



**WACKER  
NEUSON**

**Spare parts catalog**  
**Catalogue de pièces de rechange**  
**Catálogo de piezas de repuesto**

**Roller**  
**Rouleaux**  
**Rodillos**

**RD7Af HRC**



|                 |              |
|-----------------|--------------|
| Type            | RD7Af HRC    |
| Material Number | 5100006342   |
| Version         | 100          |
| Language        | en   fr   es |



[www.wackerneuson.com](http://www.wackerneuson.com)

Copyright © 12.2023  
Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG  
Printed in Germany.  
All rights reserved.

## General information on the spare parts catalog

### General information

When ordering spare parts, make sure that all information on the machine is complete.

This includes the sales designation of the machine, the serial number and the year of manufacture. When placing orders for engine or axle parts, the type and serial number of the components are also required.

The following additional information is also required: Material number and item number.

The serial number is stamped into the machine frame. It can also be found on the type label. The serial number must be stated in full.

The machine on the cover picture may have special equipment (options/accessories). The illustration is not binding for the version.

The number of spare parts stated in the spare parts catalog refers to the assembly shown in this drawing.

This spare parts catalog contains all options that are available for the machine from the factory. For this reason, options may also be shown with which the machine is not equipped. Not all options shown are available in all countries/regions.

Options/accessories are partially retrofittable. Not all options can be combined with each other.

In some cases, the catalog also shows components that are not available as spare parts. These components are not depicted as items on the drawings. The illustration serves only the purpose of understanding and makes no claim to the illustrated component.

The "left" and "right" indications in the description or information always refer to the machine in the direction of forward travel..

We are constantly working to improve and optimize our products in the course of technical development. For this reason, it may be possible that illustrations in the spare parts catalog differ from the actual design.

The manufacturer reserves the right to make changes to the spare parts at any time. This applies both to the stated quantity of spare parts and to the technical design. To obtain the latest information on the machine, please contact an authorized dealer.

Technical specifications, dimensions and weights are not binding and correspond to the state at the time of printing. Responsibility for errors or omissions not accepted.

Unauthorized technical modifications to the machine lead to a significant impairment of operational safety.

Operational safety is only ensured by using original spare parts and approved attachments/accessories.

The manufacturer shall assume no liability for damage caused by unauthorized technical modifications or the non-use of original spare parts.

### Conversion table

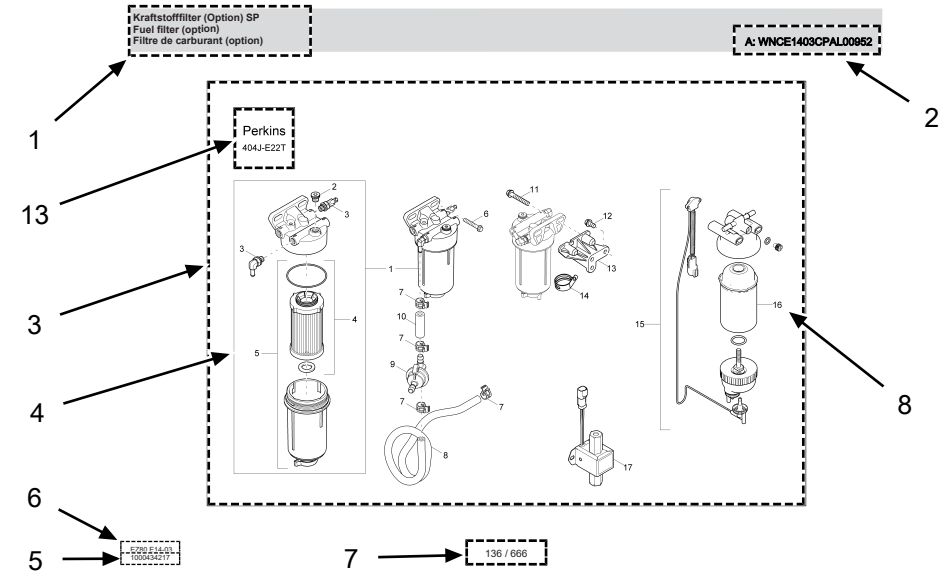
| Volumes |                 |
|---------|-----------------|
| 1 ml    | 0.034 US fl.oz. |
| 1 l     | 0.260 gal       |
| Lengths |                 |
| 1 mm    | 0.039 in        |
| 1 m     | 3.280 ft        |
| Mass    |                 |
| 1 kg    | 2.200 lbs       |
| 1 g     | 0.035 oz        |
| Speed   |                 |
| 1 km/h  | 0.620 mph       |
| Torque  |                 |
| 1 Nm    | 0.740 ft.lbs    |



General information on the spare parts catalog

Structure

- 1. Description of the module/spare parts catalog page
- 2. Further information (Information) on the respective assembly/spare parts catalog page or the material number. This may include the following:
  - < WXXXXXXXXX1234567 or A: WXXXXXXXXX1234567: valid until serial number
  - > WXXXXXXXXX1234568 or E: WXXXXXXXXX1234568: valid from serial number
  - Option: this material is only needed for a specific option
  - etc.
- 3. Drawing area: All spare parts that are available in the assembly are displayed here.
- 4. Several spare parts within a frame/or bracket indicate a set/kit. If the corresponding item number is ordered, all spare parts that this item number encompasses are delivered.
- 5. Number of the assembly. Attention! This number cannot be ordered!
- 6. Sales designation of the machine or sales material number - Version
- 7. Page reference
- 8. Item number (Ref.)
- 9. Material number (Part No.)
- 10. Material description
- 11. Installed quantity (Qty.)
- 12. Quantity unit (Unit)
- 13. Optional: The respective option is represented by a pictogram here.



| Kraftstofffilter (Option) SP<br>Fuel filter (option)<br>Filtre de carburant (option) |            |                        |                            |                               | A: WNCE1403CPAL00952 |      |      |
|--------------------------------------------------------------------------------------|------------|------------------------|----------------------------|-------------------------------|----------------------|------|------|
| Ref.                                                                                 | Part No.   | Beschreibung           | Description                | Description                   | Information          | Qty. | Unit |
| 1                                                                                    | 1000386655 | Kraftstofffilter       | Fuel filter                | Filtre de carburant           |                      | 1    | pc   |
| 2                                                                                    | 1000386249 | Stopfen                | Plug                       | Bouchon                       |                      | 1    | pc   |
| 3                                                                                    | 1000389229 | Verschraubung          | Screw joint                | Raccord                       |                      | 2    | pc   |
| 4                                                                                    | 1000386656 | Filtereinsatz          | Filter insert              | Cartouche filtrante           |                      | 1    | pc   |
| 5                                                                                    | 1000433955 | Filtergehäuse          | Filter housing             | Bolte de filtre               |                      | 1    | pc   |
| 6                                                                                    | 1000139973 | Schraube               | Screw                      | Vis                           |                      | 1    | pc   |
| 7                                                                                    | 1000389241 | Schlauchschelle        | Hose clamp                 | Bride de fixation flexible    |                      | 4    | pc   |
| 8                                                                                    | 1000389247 | Kraftstoffschlauch     | Fuel line                  | Tuyau flexible de combustible |                      | 1    | pc   |
| 9                                                                                    | 1000434006 | Druckbegrenzungsventil | Pressure limit reliefvalve | Soupape limitrice de pression |                      | 1    | pc   |
| 10                                                                                   | 1000389230 | Kraftstoffschlauch     | Fuel line                  | Tuyau flexible de combustible |                      | 1    | pc   |
| 11                                                                                   | 1000139973 | Schraube               | Screw                      | Vis                           |                      | 1    | pc   |
| 12                                                                                   | 1000088388 | Schraube               | Screw                      | Vis                           |                      | 3    | pc   |
| 13                                                                                   | 1000433952 | Arm                    | Arm                        | Bras                          |                      | 1    | pc   |
| 14                                                                                   | 1000328508 | Klammer                | Clamp                      | Attache                       |                      | 1    | pc   |
| 15                                                                                   | 1000433949 | Kraftstofffilter       | Fuel filter                | Filtre de carburant           |                      | 1    | pc   |
| 16                                                                                   | 1000433950 | Kraftstofffilter       | Fuel filter                | Filtre de carburant           |                      | 1    | pc   |
| 17                                                                                   | 1000389262 | Kraftstoffpumpe        | Fuel pump                  | Pompe de remplissage          | A: WNCE1403CPAL00952 | 1    | pc   |



## Informations générales sur le catalogue de pièces détachées

### Généralités

Pour commander des pièces détachées, il convient de veiller à ce que toutes les informations concernant la machine soient complètes.

Il s'agit de la désignation commerciale de la machine, du numéro de série et de l'année de fabrication. Pour les commandes de pièces de moteur ou d'essieu, il faut également indiquer le type et le numéro de série des composants.

De plus, les informations suivantes sont nécessaires : Numéro de l'article et numéro du poste

Le numéro de série est gravé dans le cadre de la machine. Il se trouve également sur la plaque signalétique. Il convient d'indiquer le numéro de série entier.

La machine sur l'illustration en couverture peut présenter des équipements spéciaux (options/accessoires). La représentation n'est pas contractuelle au regard de l'exécution.

Le nombre de pièces détachées indiqué dans le catalogue de pièces détachées se réfère au module représenté sur ce schéma.

Dans ce catalogue de pièces détachées, toutes les options disponibles pour la machine en usine sont illustrées. Pour cette raison, il est possible que certaines des options illustrées ne soient pas sur la machine. Les options illustrées ne sont pas toutes disponibles dans tous les pays/toutes les régions.

Certaines options/certains accessoires peuvent être ajoutés. Les options ne peuvent pas toutes être combinées entre elles.

Dans certains cas, il n'y a pas de pièces détachées pour certains des composants illustrés. Ces composants ne sont pas positionnés sur les schémas. La représentation permet uniquement une meilleure compréhension et ne fait naître aucun droit au composant illustré.

Les précisions « gauche » et « droite » dans la description ou les informations se réfèrent toujours à la machine en marche avant.

En raison des évolutions techniques, nous travaillons toujours à l'amélioration et à l'optimisation de nos produits. Pour cette raison, il est possible que les illustrations du catalogue de pièces détachées divergent de l'exécution réelle.

Le fabricant se réserve le droit d'apporter à tout moment des modifications aux pièces détachées. Il en va ainsi de la quantité de pièces détachées indiquée et de l'exécution technique. Pour recevoir les dernières informations concernant la machine, nous vous prions de contacter un concessionnaire.

Les données techniques, dimensions et poids sont donnés à titre indicatif et correspondent à la situation au moment de l'impression. Sous réserve d'erreurs.

Toute modification technique non autorisée apportée à la machine nuit de manière substantielle à la sécurité opérationnelle.

La sécurité opérationnelle est garantie uniquement par l'utilisation de pièces détachées originales et d'équipements/d'accessoires homologués.

Le fabricant ne répond pas des dommages occasionnés par une modification technique non autorisée ou par la non-utilisation de pièces détachées originales.

### Table de conversion

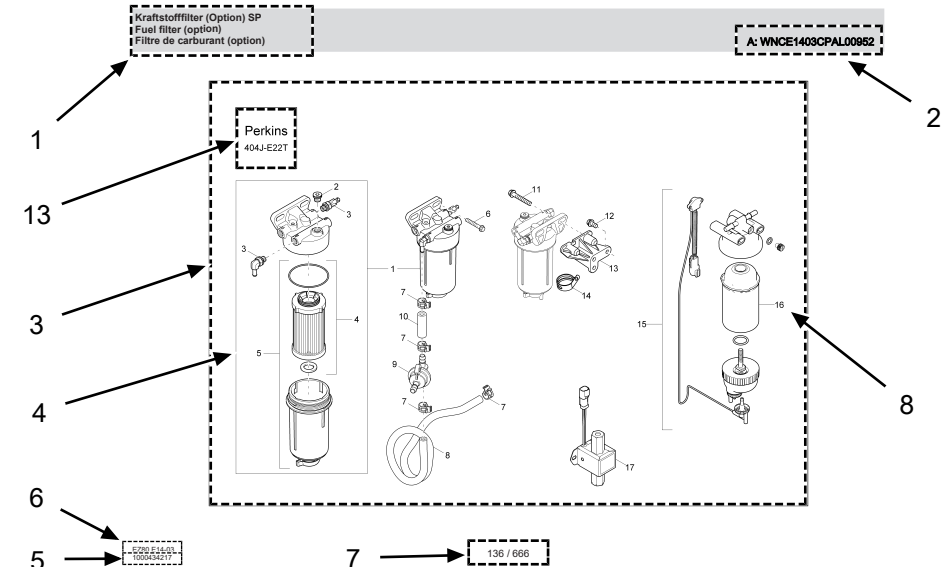
| Volume   |                 |
|----------|-----------------|
| 1 ml     | 0.034 US fl.oz. |
| 1 l      | 0.260 gal       |
| Longueur |                 |
| 1 mm     | 0.039 in        |
| 1 m      | 3.280 ft        |
| Poids    |                 |
| 1 kg     | 2.200 lbs       |
| 1 g      | 0.035 oz        |
| Vitesse  |                 |
| 1 km/h   | 0.620 mph       |
| Couple   |                 |
| 1 Nm     | 0.740 ft.lbs    |



Informations générales sur le catalogue de pièces détachées

Montage

- 1. Description du module/de la page du catalogue de pièces détachées
- 2. Informations complémentaires (Information) sur le module/la page du catalogue de pièces détachées ou le numéro de l'article. Elles peuvent contenir les indications suivantes :
  - < WXXXXXXXXX1234567 ou A : WXXXXXXXXX1234567 : valable jusqu'au numéro de série
  - > WXXXXXXXXX1234568 ou E : WXXXXXXXXX1234568 : valable à partir du numéro de série
  - Option : cet article est seulement nécessaire pour une option déterminée.
  - etc.
- 3. Zone de dessin : Ici, toutes les pièces détachées du module sont illustrées.
- 4. Plusieurs pièces détachées dans un cadre/ou une parenthèse représentent un jeu/un kit. Si le numéro de poste correspondant est indiqué lors de la commande, toutes les pièces détachées s'y trouvant seront livrées.
- 5. Numéro du module. Attention ! Ce numéro ne peut être commandé !
- 6. Désignation commerciale de la machine ou numéro commercial de l'article - version
- 7. Page
- 8. Numéro du poste (Ref.)
- 9. Numéro de l'article (Part No.)
- 10. Description de l'article
- 11. Quantité (Qty.)
- 12. Unités (Unit)
- 13. Option : Ici l'option est illustrée à l'aide d'un pictogramme.



| Kraftstofffilter (Option) SP<br>Fuel filter (option)<br>Filtre de carburant (option) |            |                        |                            |                               | A: WNCE1403CPAL00952 |      |      |
|--------------------------------------------------------------------------------------|------------|------------------------|----------------------------|-------------------------------|----------------------|------|------|
| Ref.                                                                                 | Part No.   | Beschreibung           | Description                | Description                   | Information          | Qty. | Unit |
| 1                                                                                    | 1000386655 | Kraftstofffilter       | Fuel filter                | Filtre de carburant           |                      | 1    | pc   |
| 2                                                                                    | 1000389249 | Stopfen                | Plug                       | Bouchon                       |                      | 1    | pc   |
| 3                                                                                    | 1000389229 | Verschraubung          | Screw joint                | Raccord                       |                      | 2    | pc   |
| 4                                                                                    | 1000386656 | Filtereinsatz          | Filter insert              | Cartouche filtrante           |                      | 1    | pc   |
| 5                                                                                    | 1000433955 | Filtergehäuse          | Filter housing             | Bolte de filtre               |                      | 1    | pc   |
| 6                                                                                    | 1000139973 | Schraube               | Screw                      | Vis                           |                      | 1    | pc   |
| 7                                                                                    | 1000389241 | Schlauchschelle        | Hose clamp                 | Bride de fixation flexible    |                      | 4    | pc   |
| 8                                                                                    | 1000389247 | Kraftstoffschlauch     | Fuel line                  | Tuyau flexible de combustible |                      | 1    | pc   |
| 9                                                                                    | 1000434006 | Druckbegrenzungsventil | Pressure limit reliefvalve | Soupape limitrice de pression |                      | 1    | pc   |
| 10                                                                                   | 1000389230 | Kraftstoffschlauch     | Fuel line                  | Tuyau flexible de combustible |                      | 1    | pc   |
| 11                                                                                   | 1000139973 | Schraube               | Screw                      | Vis                           |                      | 1    | pc   |
| 12                                                                                   | 1000088388 | Schraube               | Screw                      | Vis                           |                      | 3    | pc   |
| 13                                                                                   | 1000433952 | Arm                    | Arm                        | Bras                          |                      | 1    | pc   |
| 14                                                                                   | 1000328508 | Klammer                | Clamp                      | Attache                       |                      | 1    | pc   |
| 15                                                                                   | 1000433949 | Kraftstofffilter       | Fuel filter                | Filtre de carburant           |                      | 1    | pc   |
| 16                                                                                   | 1000433950 | Kraftstofffilter       | Fuel filter                | Filtre de carburant           |                      | 1    | pc   |
| 17                                                                                   | 1000389262 | Kraftstoffpumpe        | Fuel pump                  | Pompe de remplissage          | A: WNCE1403CPAL00952 | 1    | pc   |

8 9 10 2 11 12

1403  
1000434217

137 / 666

## Información general sobre el libro de repuestos

### Consideraciones generales

Al realizar un pedido de repuestos, debe asegurarse de que todos los datos de la máquina estén completos.

Estos incluyen la denominación de ventas de la máquina, el número de serie y también el año de fabricación. En el caso de pedidos de piezas del motor o del eje, se requieren también el tipo y el número de serie de los componentes.

Se requieren, asimismo, los siguientes datos: número de material y número de ítem.

El número de serie puede verse en el chasis de la máquina. Se encuentra, además, sobre la placa de identificación. Asimismo, el número de serie debe indicarse por completo.

La máquina que figura en la portada puede mostrar equipamientos especiales (opciones/accesorios). La representación no es determinante para el modelo.

La cifra de los repuestos indicada en el catálogo de repuestos se vincula con el módulo mostrado en este dibujo.

En este catálogo de repuestos se muestran todas las opciones que pueden obtenerse de fábrica para la máquina. Por este motivo, pueden mostrarse también opciones con las que la máquina no esté equipada. No todas las opciones mostradas se encuentran disponibles en todos los países/regiones.

Las opciones/accesorios pueden, en parte, instalarse con posterioridad. No todas las opciones pueden combinarse entre sí.

En muchos casos se muestran también componentes que no pueden obtenerse como repuestos. Estos componentes no están posicionados en los dibujos. La representación solo tiene el propósito de facilitar la comprensión y no crea derecho alguno sobre el componente mostrado.

Las indicaciones «izquierdo/a» y «derecho/a» de la descripción o de la información se refieren siempre a la máquina en dirección de marcha hacia delante.

En el curso de nuestra innovación técnica, trabajamos constantemente para mejorar y optimizar nuestros productos. Por tal motivo, es posible que haya imágenes en el catálogo de repuestos que varíen en comparación con su diseño real.

El fabricante se reserva el derecho de realizar en todo momento modificaciones a los repuestos. Esto resulta aplicable tanto para las cantidades indicadas de los repuestos como para su diseño técnico. Para obtener la información más reciente sobre la máquina, le rogamos contactarse con un concesionario.

Los datos técnicos, las medidas y los pesos no son vinculantes y se corresponden con la situación al momento de la impresión. Se reserva el derecho a corregir errores.

Las modificaciones técnicas no permitidas de la máquina afectan negativamente la seguridad operativa.

La seguridad operativa se garantiza únicamente a través de la utilización de repuestos originales y de dispositivos adosados/accesorios autorizados.

El fabricante no se responsabilizará por daños que resulten de una modificación técnica no permitida o de la no utilización de repuestos originales.

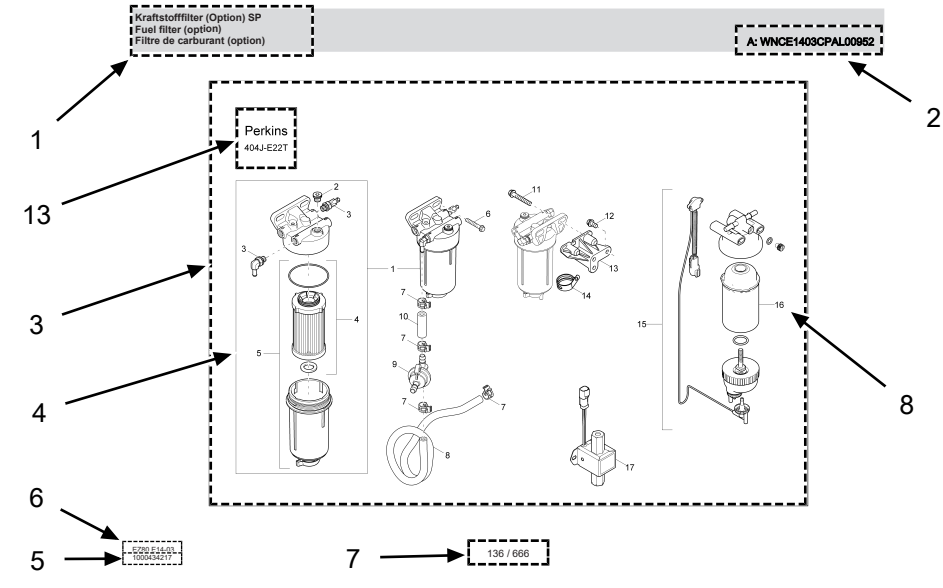
### Tablas de conversión

| Volumen     |                      |
|-------------|----------------------|
| 1 ml        | 0.034 fl.oz. EE. UU. |
| 1 l         | 0.260 gal            |
| Longitudes  |                      |
| 1 mm        | 0.039 in             |
| 1 m         | 3.280 ft             |
| Peso        |                      |
| 1 kg        | 2.200 lbs            |
| 1 g         | 0.035 oz             |
| Velocidad   |                      |
| 1 km/h      | 0.620 mph            |
| Par de giro |                      |
| 1 Nm        | 0.740 ft.lbs         |



Estructura

- Descripción del módulo/de la página del catálogo de repuestos
- Información adicional (Information) sobre el respectivo módulo/la página del catálogo de repuestos o el número de material. Esta puede incluir lo siguiente:
  - < WXXXXXXXXX1234567 o A: WXXXXXXXXX1234567: válido hasta el número de serie
  - > WXXXXXXXXX1234568 o E: WXXXXXXXXX1234568: válido a partir del número de serie
  - Opción: este material solo se necesita para una opción determinada
  - etc.
- Superficie de dibujo: Aquí se muestran todos los repuestos que se encuentran en el módulo.
- La presencia de varios repuestos dentro de un marco/entre paréntesis indica que se trata de un juego/kit. En caso de realizar un pedido del número de ítem correspondiente, se entregarán todos los repuestos que se encuentran allí.
- Número del módulo. ¡Precaución! ¡Este número no puede pedirse!
- Denominación de venta de la máquina o número de material de venta - versión
- Indicación de página
- Número de ítem (Ref.)
- Número de material (Part No.)
- Descripción del material
- Cantidad montada (Qty.)
- Unidad de cantidad (Unit)
- Opcional: aquí se muestra la respectiva opción mediante un pictograma.



| Kraftstofffilter (Option) SP<br>Fuel filter (option)<br>Filtre de carburant (option) |            |                        |                            | A: WNCE1403CPAL00952          |                      |      |      |
|--------------------------------------------------------------------------------------|------------|------------------------|----------------------------|-------------------------------|----------------------|------|------|
| Ref.                                                                                 | Part No.   | Beschreibung           | Description                | Description                   | Information          | Qty. | Unit |
| 1                                                                                    | 1000386655 | Kraftstofffilter       | Fuel filter                | Filtre de carburant           |                      | 1    | pc   |
| 2                                                                                    | 1000389249 | Stopfen                | Plug                       | Bouchon                       |                      | 1    | pc   |
| 3                                                                                    | 1000389229 | Verschraubung          | Screw joint                | Raccord                       |                      | 2    | pc   |
| 4                                                                                    | 1000386656 | Filtereinsatz          | Filter insert              | Cartouche filtrante           |                      | 1    | pc   |
| 5                                                                                    | 1000433955 | Filtergehäuse          | Filter housing             | Bolte de filtre               |                      | 1    | pc   |
| 6                                                                                    | 1000139973 | Schraube               | Screw                      | Vis                           |                      | 1    | pc   |
| 7                                                                                    | 1000389241 | Schlauchschelle        | Hose clamp                 | Bride de fixation flexible    |                      | 4    | pc   |
| 8                                                                                    | 1000389247 | Kraftstoffschlauch     | Fuel line                  | Tuyau flexible de combustible |                      | 1    | pc   |
| 9                                                                                    | 1000434006 | Druckbegrenzungsventil | Pressure limit reliefvalve | Soupape limitrice de pression |                      | 1    | pc   |
| 10                                                                                   | 1000389230 | Kraftstoffschlauch     | Fuel line                  | Tuyau flexible de combustible |                      | 1    | pc   |
| 11                                                                                   | 1000139973 | Schraube               | Screw                      | Vis                           |                      | 1    | pc   |
| 12                                                                                   | 1000088388 | Schraube               | Screw                      | Vis                           |                      | 3    | pc   |
| 13                                                                                   | 1000433952 | Arm                    | Arm                        | Bras                          |                      | 1    | pc   |
| 14                                                                                   | 1000328508 | Klammer                | Clamp                      | Attache                       |                      | 1    | pc   |
| 15                                                                                   | 1000433949 | Kraftstofffilter       | Fuel filter                | Filtre de carburant           |                      | 1    | pc   |
| 16                                                                                   | 1000433950 | Kraftstofffilter       | Fuel filter                | Filtre de carburant           |                      | 1    | pc   |
| 17                                                                                   | 1000389262 | Kraftstoffpumpe        | Fuel pump                  | Pompe de remplissage          | A: WNCE1403CPAL00952 | 1    | pc   |

8 9 10 2 11 12

1000434217

137 / 666



**Contents**  
**Table des matières**  
**Índice**

|    |                                                                                   |    |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------|----|
| 1  | Drum cpl. (front)<br>Bandage cpl. (avant)<br>Rodillo cpl. (delante) .....         | 14 |
| 2  | Drum cpl. (back)<br>Bandage cpl. (arrière)<br>Rodillo cpl. (atrás) .....          | 16 |
| 3  | Center pole cpl.<br>Timon cpl.<br>Barra de mando cpl. ....                        | 18 |
| 4  | Center pole<br>Timon<br>Barra de mando .....                                      | 22 |
| 5  | Jack ring cpl.<br>Oeillet cpl.<br>Ojete para grua cpl. ....                       | 24 |
| 6  | Protective frame cpl.<br>Cadre protection cpl.<br>Armazón de protección cpl. .... | 26 |
| 7  | Frame cpl.<br>Châssis cpl.<br>Chasis cpl. ....                                    | 28 |
| 8  | Engine cpl.<br>Moteur cpl.<br>Motor cpl. ....                                     | 30 |
| 9  | Sprinkler system cpl.<br>Système d'arrosage cpl.<br>Sistema de rociado cpl. ....  | 34 |
| 10 | Water tank cpl.<br>Réservoir d'eau cpl.<br>Tanque de agua cpl. ....               | 36 |
| 11 | Exciter cpl.<br>Excitateur cpl.<br>Excitador cpl. ....                            | 38 |



**Contents**  
**Table des matières**  
**Índice**

|    |                                                                                                                    |    |
|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 12 | Oil cooler cpl.<br>Refroidisseur d'huile cpl.<br>Radiador de aceite cpl. ....                                      | 40 |
| 13 | Oil tank cpl.<br>Réservoir d'huile cpl.<br>Tanque de aceite cpl. ....                                              | 42 |
| 14 | Hydraulic filter cpl.<br>Filtre hydraulique cpl.<br>Filtro hidráulico cpl. ....                                    | 44 |
| 15 | Pipes drive cpl.<br>Tuyaux entraînement cpl.<br>Tubo de motorización cpl. ....                                     | 46 |
| 16 | Hydraulic hose - hydraulic filter<br>Flexible hydraulique - filtre<br>Manguera hidráulica - filtro hidráulico .... | 48 |
| 17 | Hydraulic hose - oil cooler<br>Tuyau hydraulique -<br>Manguera hidráulica -radiador de aceite ....                 | 50 |
| 18 | Hydraulic hose - oil tank<br>Tuyau hydraulique -<br>Manguera hidráulica -tanque de aceite ....                     | 52 |
| 19 | Hydraulic hose - drive system<br>Tuyau hydraulique -<br>Manguera hidráulica -sistema impulsor ....                 | 54 |
| 20 | Hydraulic hose - exciter<br>Tuyau hydraulique -excitatrice<br>Manguera hidráulica -excitador ....                  | 56 |
| 21 | Vibration valve cpl.<br>Vérin vibration cpl.<br>Válvula de vibración cpl. ....                                     | 58 |
| 22 | Side plate cpl.<br>Plaque latérale complète<br>Acoplamiento de placa lateral ....                                  | 60 |



**Contents**  
**Table des matières**  
**Índice**

|      |                                                                    |    |
|------|--------------------------------------------------------------------|----|
| 23   | Labels eu<br>Autocollants eu<br>Calcomanías eu .....               | 62 |
| 24   | Labels<br>Autocollants<br>Calcomanías .....                        | 64 |
| 25   | Engine<br>Moteur<br>Motor                                          |    |
| 25.1 | Starter<br>Démarreur<br>Arrancador .....                           | 66 |
| 25.2 | Fan hood<br>Couvercle du sys. de vent.<br>Tapa de ventilador ..... | 68 |
| 25.3 | Carburetor<br>Carburateur<br>Carburador .....                      | 70 |
| 25.4 | Air cleaner<br>Filtre à air<br>Filtro del aire .....               | 72 |
| 25.5 | Muffler<br>Silencieux<br>Silenciador .....                         | 74 |
| 25.6 | Fuel tank<br>Réservoir à essence<br>Depósito de combustible .....  | 76 |
| 25.7 | Fly wheel<br>Volant<br>Volante .....                               | 78 |
| 25.8 | Cylinder head<br>Culasse<br>Culata .....                           | 80 |



**Contents**  
**Table des matières**  
**Índice**

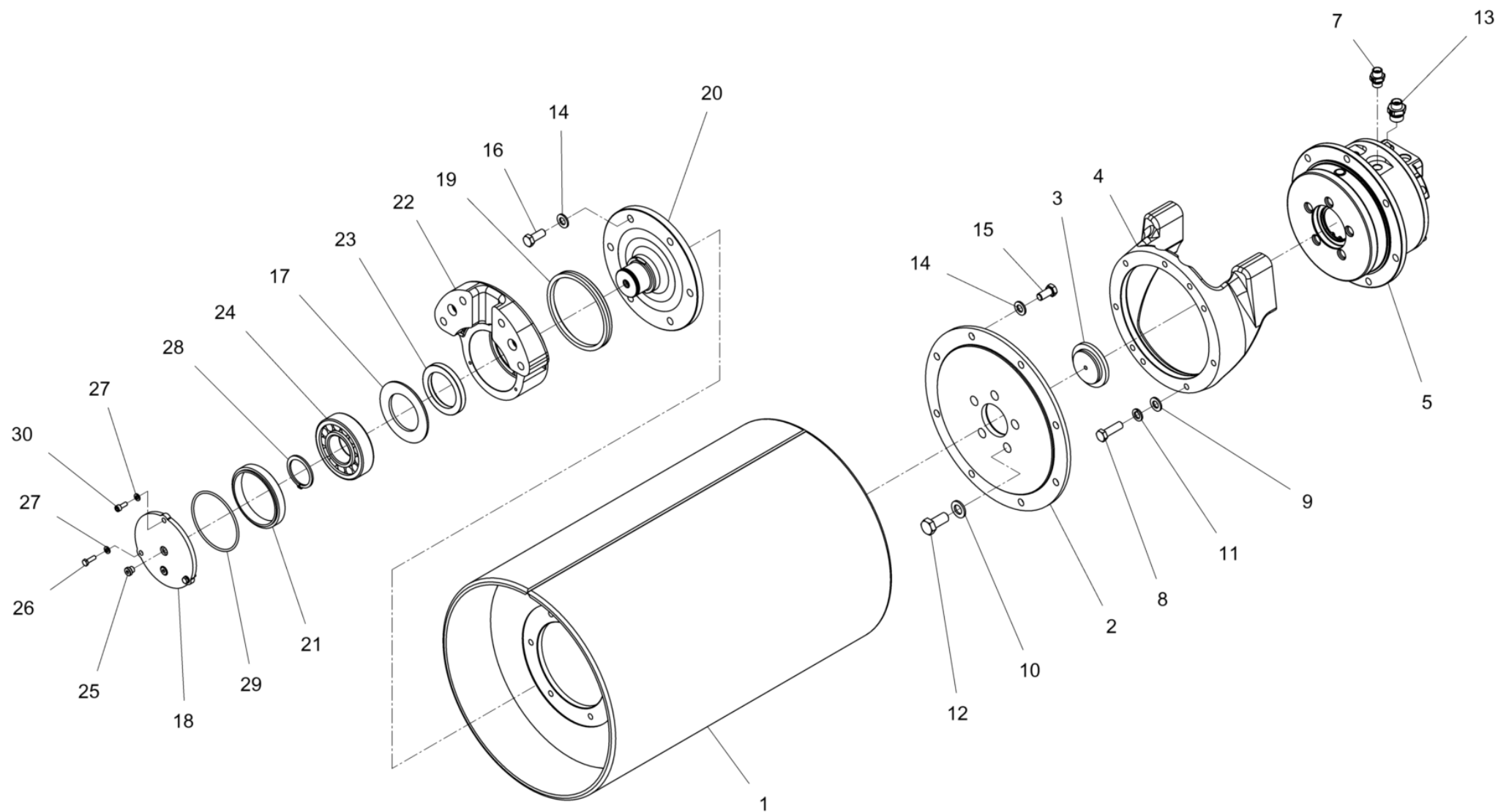
|       |                                                                                          |    |
|-------|------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 25.9  | Ignition coil<br>Bobine d'allumage<br>Bobina de encendido .....                          | 82 |
| 25.10 | Governor<br>Régulateur<br>Regulador .....                                                | 84 |
| 25.11 | Cylinder housing<br>Carter cylindre<br>Carcasa de cilindro .....                         | 86 |
| 25.12 | Crankcase cover<br>Couvercle carter de manivelle<br>Cubierta da la caja de manivel ..... | 88 |
| 25.13 | Crankshaft<br>Vilebrequin<br>Cigüeñal .....                                              | 90 |
| 25.14 | Piston<br>Piston<br>Pistón .....                                                         | 92 |
| 25.15 | Camshaft<br>Arbre à cames<br>Arbol de levas .....                                        | 94 |
| 25.16 | Labels<br>Autocollants<br>Calcomanías .....                                              | 96 |



Note  
Note  
Observaciones



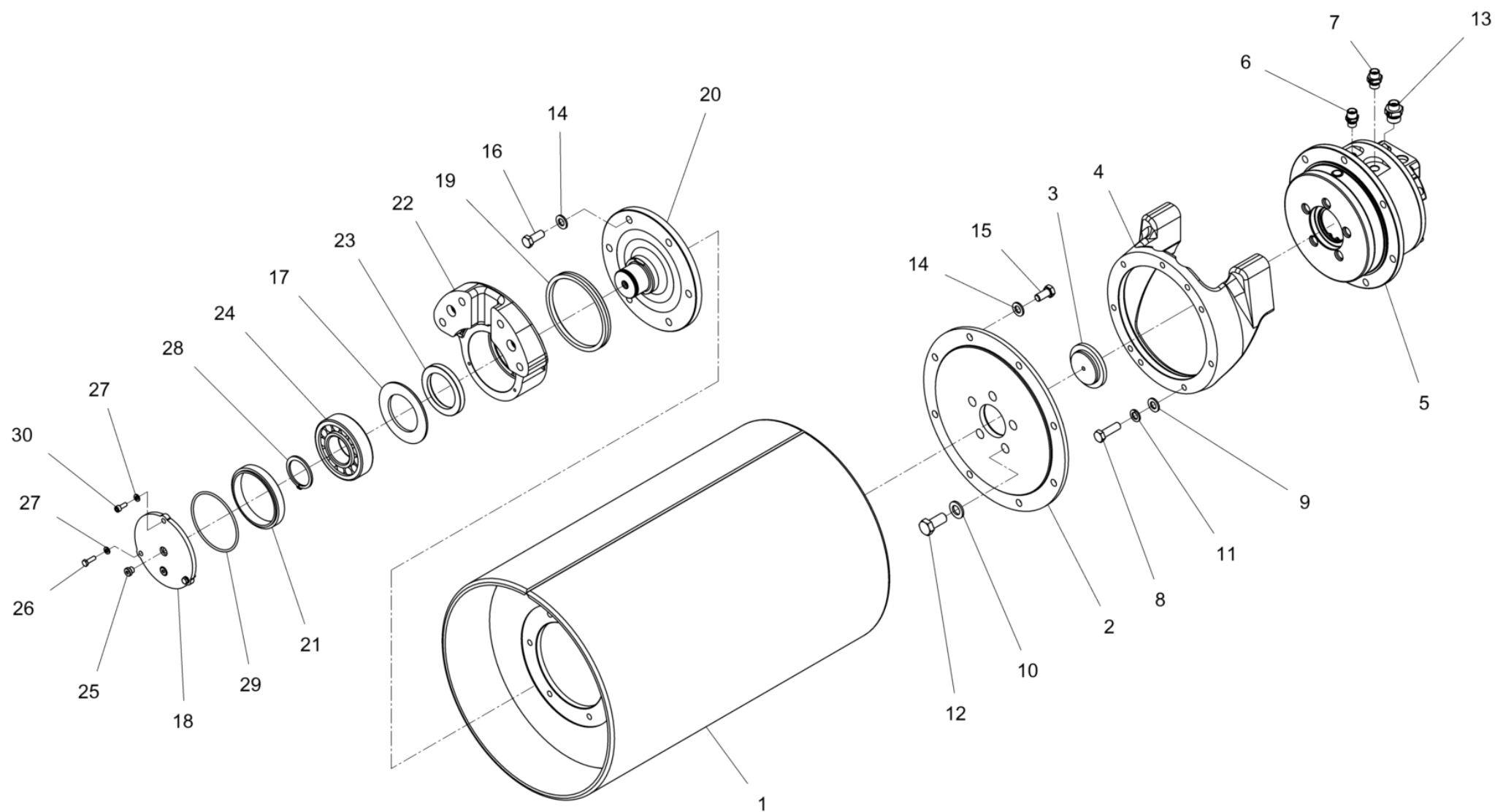
Drum cpl. (front)  
 Bandage cpl. (avant)  
 Rodillo cpl. (delante)



**Drum cpl. (front)**  
**Bandage cpl. (avant)**  
**Rodillo cpl. (delante)**

| Item | Item no.   | Description                | Description               | Descripción                        | Information | Pc. | Unit |
|------|------------|----------------------------|---------------------------|------------------------------------|-------------|-----|------|
| 1    | 5100006584 | Drum                       | Bandage                   | Rodillo                            |             | 1   | pc   |
| 2    | 5100006932 | Flange                     | Bride                     | Brida                              |             | 1   | pc   |
| 3    | 5100006600 | Centering ring             | Bague de centrage         | Anillo de centrage                 |             | 1   | pc   |
| 4    | 5100006581 | Holder                     | Attache                   | Soporte                            |             | 1   | pc   |
| 5    | 5100006468 | Hydraulic motor            | Moteur hydraulique        | Motor hidráulico                   |             | 1   | pc   |
| 5    | 5100006901 | Gasket set                 | Jeu de joints             | Juego de juntas                    |             | 1   | pc   |
| 5    | 5100006902 | Gasket set                 | Jeu de joints             | Juego de juntas                    |             | 1   | pc   |
| 7    | 5100006570 | Male stud connector        | Connecteur mâle           | Conector de racor roscado macho    |             | 1   | pc   |
| 8    | 5100006615 | Hexagon head screw         | Vis à tête hexagonale     | Tornillo hexagonal                 |             | 7   | pc   |
| 9    | 5100006538 | Washer                     | Rondelle                  | Arandela                           |             | 7   | pc   |
| 10   | 5100006552 | Washer                     | Rondelle                  | Arandela                           |             | 5   | pc   |
| 11   | 5100006625 | Lock washer                | Rondelle de ressort       | Arandela elástica                  |             | 7   | pc   |
| 12   | 5100006675 | Hexagon head screw         | Vis à tête hexagonale     | Tornillo hexagonal                 |             | 5   | pc   |
| 13   | 5100006569 | Male stud connector        | Connecteur mâle           | Conector de racor roscado macho    |             | 2   | pc   |
| 14   | 5100006538 | Washer                     | Rondelle                  | Arandela                           |             | 14  | pc   |
| 15   | 5100006616 | Hexagon head screw         | Vis à tête hexagonale     | Tornillo hexagonal                 |             | 8   | pc   |
| 16   | 5100006557 | Hexagon head screw         | Vis à tête hexagonale     | Tornillo hexagonal                 |             | 6   | pc   |
| 17   | 5100006602 | Spacing ring               | Bague d'espacement        | Anillo distanciador                |             | 1   | pc   |
| 18   | 5100006608 | Covering                   | Couverture                | Cubierta                           |             | 1   | pc   |
| 19   | 5100006633 | V-ring                     | Rondelle truarc renversée | Anillo en v                        |             | 1   | pc   |
| 20   | 5100006582 | Bearing pin                | Axe de support            | Perno cojinete                     |             | 1   | pc   |
| 21   | 5100006601 | Sealing ring               | Bague d'étanchéité        | Anillo sellante                    |             | 1   | pc   |
| 22   | 5100006585 | Bearing house              | Boîtier de palier         | Soporte del cojinete               |             | 1   | pc   |
| 23   | 5100006594 | Rotary shaft seal          | Bague d'étanchéité        | Anillos de retén radial            |             | 1   | pc   |
| 24   | 5100006593 | Cylindrical roller bearing | Roulement à rouleau       | Rodamiento de rodillos cilíndricos |             | 1   | pc   |
| 25   | 5100006628 | Plug                       | Connecteur                | Enchufe                            |             | 2   | pc   |
| 26   | 5100006529 | Hexagon head screw         | Vis à tête hexagonale     | Tornillo hexagonal                 |             | 2   | pc   |
| 27   | 5100006546 | Washer                     | Rondelle                  | Arandela                           |             | 3   | pc   |
| 28   | 5100006634 | Retaining ring             | Bague d'arrêt             | Anillo de retención                |             | 1   | pc   |
| 29   | 5100006549 | O-ring                     | Bague-o                   | Anillo-o                           |             | 1   | pc   |
| 30   | 5100006626 | Cheese head screw          | Vis à tête cylindrique    | Tornillo cilíndrico                |             | 1   | pc   |

Drum cpl. (back)  
 Bandage cpl. (arrière)  
 Rodillo cpl. (atrás)



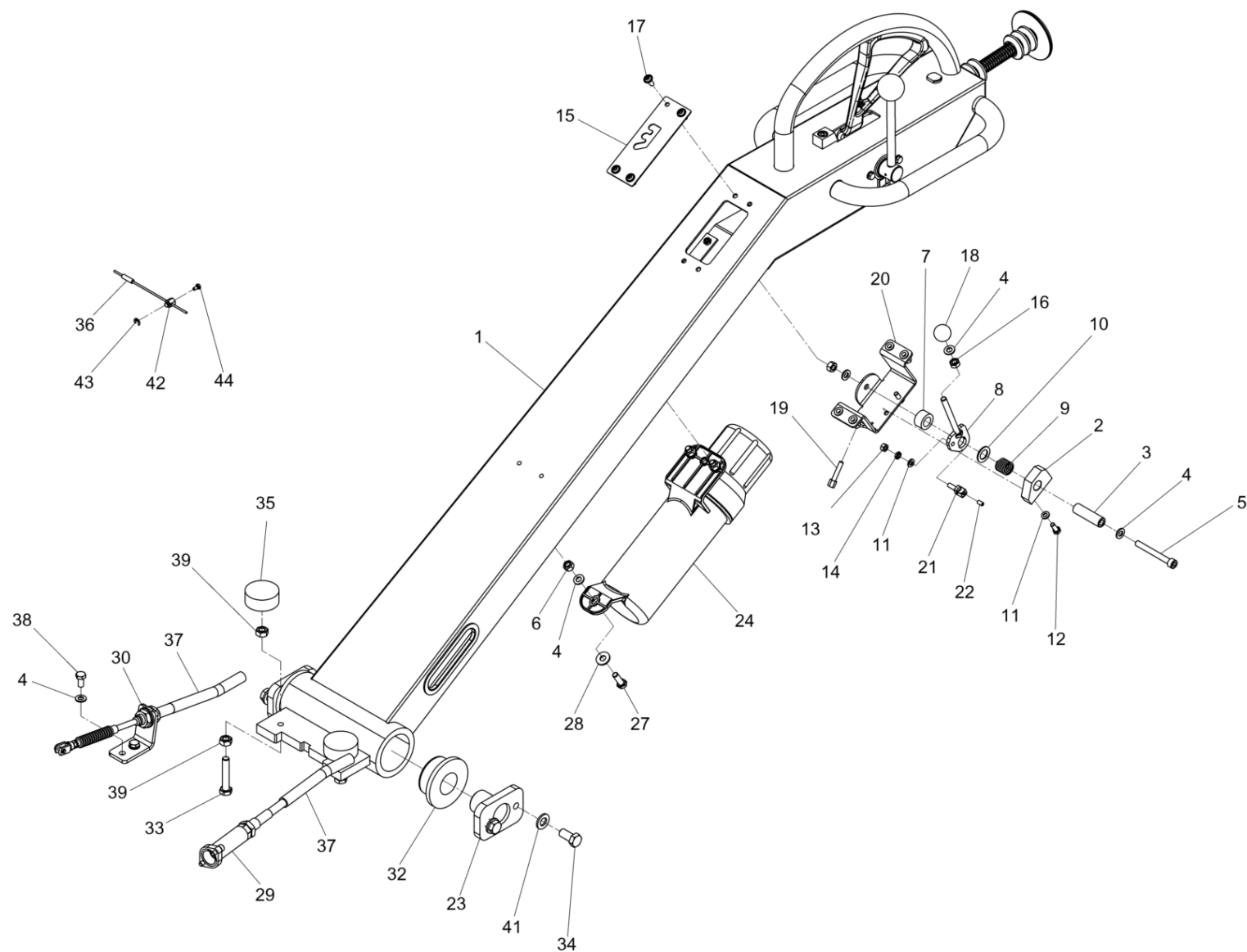


**Drum cpl. (back)**  
**Bandage cpl. (arrière)**  
**Rodillo cpl. (atrás)**

| Item | Item no.   | Description                | Description               | Descripción                        | Information | Pc. | Unit |
|------|------------|----------------------------|---------------------------|------------------------------------|-------------|-----|------|
| 1    | 5100006584 | Drum                       | Bandage                   | Rodillo                            |             | 1   | pc   |
| 2    | 5100006932 | Flange                     | Bride                     | Brida                              |             | 1   | pc   |
| 3    | 5100006600 | Centering ring             | Bague de centrage         | Anillo de centrage                 |             | 1   | pc   |
| 4    | 5100006581 | Holder                     | Attache                   | Soporte                            |             | 1   | pc   |
| 5    | 5100006469 | Hydraulic motor            | Moteur hydraulique        | Motor hidráulico                   |             | 1   | pc   |
| 5    | 5100006903 | Gasket set                 | Jeu de joints             | Juego de juntas                    |             | 1   | pc   |
| 6    | 5100006568 | Male stud connector        | Connecteur mâle           | Conector de racor roscado macho    |             | 1   | pc   |
| 7    | 5100006570 | Male stud connector        | Connecteur mâle           | Conector de racor roscado macho    |             | 1   | pc   |
| 8    | 5100006615 | Hexagon head screw         | Vis à tête hexagonale     | Tornillo hexagonal                 |             | 7   | pc   |
| 9    | 5100006538 | Washer                     | Rondelle                  | Arandela                           |             | 7   | pc   |
| 10   | 5100006552 | Washer                     | Rondelle                  | Arandela                           |             | 5   | pc   |
| 11   | 5100006625 | Lock washer                | Rondelle de ressort       | Arandela elástica                  |             | 7   | pc   |
| 12   | 5100006675 | Hexagon head screw         | Vis à tête hexagonale     | Tornillo hexagonal                 |             | 5   | pc   |
| 13   | 5100006569 | Male stud connector        | Connecteur mâle           | Conector de racor roscado macho    |             | 2   | pc   |
| 14   | 5100006538 | Washer                     | Rondelle                  | Arandela                           |             | 14  | pc   |
| 15   | 5100006616 | Hexagon head screw         | Vis à tête hexagonale     | Tornillo hexagonal                 |             | 8   | pc   |
| 16   | 5100006557 | Hexagon head screw         | Vis à tête hexagonale     | Tornillo hexagonal                 |             | 6   | pc   |
| 17   | 5100006602 | Spacing ring               | Bague d'espacement        | Anillo distanciador                |             | 1   | pc   |
| 18   | 5100006608 | Covering                   | Couverture                | Cubierta                           |             | 1   | pc   |
| 19   | 5100006633 | V-ring                     | Rondelle truarc renversée | Anillo en v                        |             | 1   | pc   |
| 20   | 5100006582 | Bearing pin                | Axe de support            | Perno cojinete                     |             | 1   | pc   |
| 21   | 5100006601 | Sealing ring               | Bague d'étanchéité        | Anillo sellante                    |             | 1   | pc   |
| 22   | 5100006585 | Bearing house              | Boîtier de palier         | Soporte del cojinete               |             | 1   | pc   |
| 23   | 5100006594 | Rotary shaft seal          | Bague d'étanchéité        | Anillos de retén radial            |             | 1   | pc   |
| 24   | 5100006593 | Cylindrical roller bearing | Roulement à rouleau       | Rodamiento de rodillos cilíndricos |             | 1   | pc   |
| 25   | 5100006628 | Plug                       | Connecteur                | Enchufe                            |             | 2   | pc   |
| 26   | 5100006529 | Hexagon head screw         | Vis à tête hexagonale     | Tornillo hexagonal                 |             | 2   | pc   |
| 27   | 5100006546 | Washer                     | Rondelle                  | Arandela                           |             | 3   | pc   |
| 28   | 5100006634 | Retaining ring             | Bague d'arrêt             | Anillo de retención                |             | 1   | pc   |
| 29   | 5100006549 | O-ring                     | Bague-o                   | Anillo-o                           |             | 1   | pc   |
| 30   | 5100006626 | Cheese head screw          | Vis à tête cylindrique    | Tornillo cilíndrico                |             | 1   | pc   |



Center pole cpl.  
 Timon cpl.  
 Barra de mando cpl.

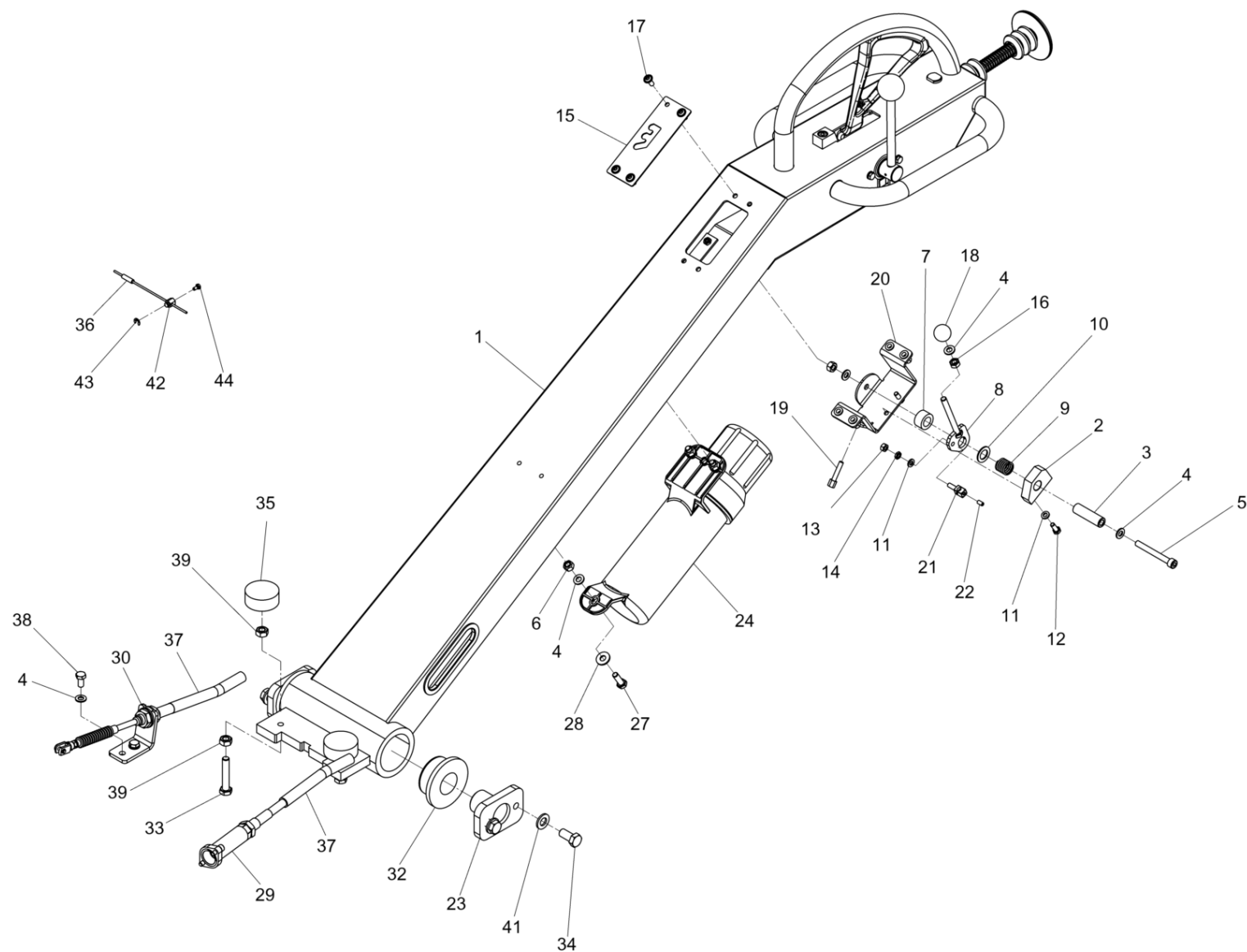


**Center pole cpl.**  
**Timon cpl.**  
**Barra de mando cpl.**

| Item | Item no.   | Description        | Description            | Descripción                 | Information | Pc. | Unit |
|------|------------|--------------------|------------------------|-----------------------------|-------------|-----|------|
| 1    | 5100006841 | Center pole        | Timon                  | Barra de mando              |             | 1   | pc   |
| 2    | 5100006705 | Plate              | Plaque                 | Placa                       |             | 1   | pc   |
| 3    | 5100006880 | Collar             | Douille                | Collar                      |             | 1   | pc   |
| 4    | 5100006553 | Washer             | Rondelle               | Arandela                    |             | 8   | pc   |
| 5    | 5100006881 | Cheese head scre   | Vis à tête cylindrique | Tornillo cilíndrico         |             | 1   | pc   |
| 6    | 5100006543 | Hexagon nut        | Écrou hexagonal        | Tuerca hexagonal            |             | 4   | pc   |
| 7    | 5100006882 | Spacer ring        | Rondelle d'écartement  | Anillo distanciador         |             | 1   | pc   |
| 8    | 5100006883 | Lever              | Levier                 | Palanca                     |             | 1   | pc   |
| 9    | 5100006708 | Spring             | Ressort                | Resorte                     |             | 1   | pc   |
| 10   | 5100006709 | Washer             | Rondelle               | Arandela                    |             | 1   | pc   |
| 11   | 5100006546 | Washer             | Rondelle               | Arandela                    |             | 3   | pc   |
| 12   | 5100006539 | Hexagon head screw | Vis à tête hexagonale  | Tornillo hexagonal          |             | 2   | pc   |
| 13   | 5100006542 | Hexagon nut        | Écrou hexagonal        | Tuerca hexagonal            |             | 1   | pc   |
| 14   | 5100006740 | Hexagon nut        | Écrou hexagonal        | Tuerca hexagonal            |             | 1   | pc   |
| 15   | 5100006834 | Cover              | Couvercle              | Tapa                        |             | 1   | pc   |
| 16   | 5100006562 | Hexagon nut        | Écrou hexagonal        | Tuerca hexagonal            |             | 1   | pc   |
| 17   | 5100006661 | Screw              | Vis                    | Tornillo                    |             | 4   | pc   |
| 18   | 5100006739 | Handle ball        | Balle poignée          | Empuñadura esférica         |             | 1   | pc   |
| 19   | 5100006779 | Adjustment screw   | Vis d'ajustage         | Tornillo de ajuste          |             | 1   | pc   |
| 20   | 5100006884 | Bracket            | Support                | Soporte                     |             | 1   | pc   |
| 21   | 5100006831 | Pivot              | Pivot                  | Pivote                      |             | 1   | pc   |
| 22   | 5100006866 | Threaded pin       | Goupille fileté        | Varilla roscada             |             | 1   | pc   |
| 23   | 5100006636 | Drawbar holder     | Support de timon       | Soporte de barra de mando   |             | 2   | pc   |
| 24   | 5100006780 | Document box       | Document box           | Document box                |             | 1   | pc   |
| 27   | 5100006537 | Hexagon head screw | Vis à tête hexagonale  | Tornillo hexagonal          |             | 3   | pc   |
| 28   | 5100006547 | Washer             | Rondelle               | Arandela                    |             | 3   | pc   |
| 29   | 5100006610 | Valve cover        | Couvre-culasse         | Tapa de válvula             |             | 1   | pc   |
| 30   | 5100006599 | Holder             | Support                | Soporte                     |             | 1   | pc   |
| 32   | 5100006583 | Drawbar busch      | Timon douille          | Barra de mando busch        |             | 2   | pc   |
| 33   | 5100006652 | Hexagon head screw | Vis à tête hexagonale  | Tornillo hexagonal          |             | 2   | pc   |
| 34   | 5100006616 | Hexagon head screw | Vis à tête hexagonale  | Tornillo hexagonal          |             | 4   | pc   |
| 35   | 5100006623 | Drawbar buffer     | Tampon de timon        | Separador de barra de mando |             | 2   | pc   |
| 36   | 5100007405 | Bowden cable       | Câble bowden           | Cable bowden                |             | 1   | pc   |
| 37   | 5100006524 | Protective sleeve  | Machon de protection   | Casquillo protector         |             | 0.3 | m    |
| 38   | 5100006558 | Hexagon head screw | Vis à tête hexagonale  | Tornillo hexagonal          |             | 2   | pc   |
| 39   | 5100006563 | Hexagon nut        | Écrou hexagonal        | Tuerca hexagonal            |             | 4   | pc   |



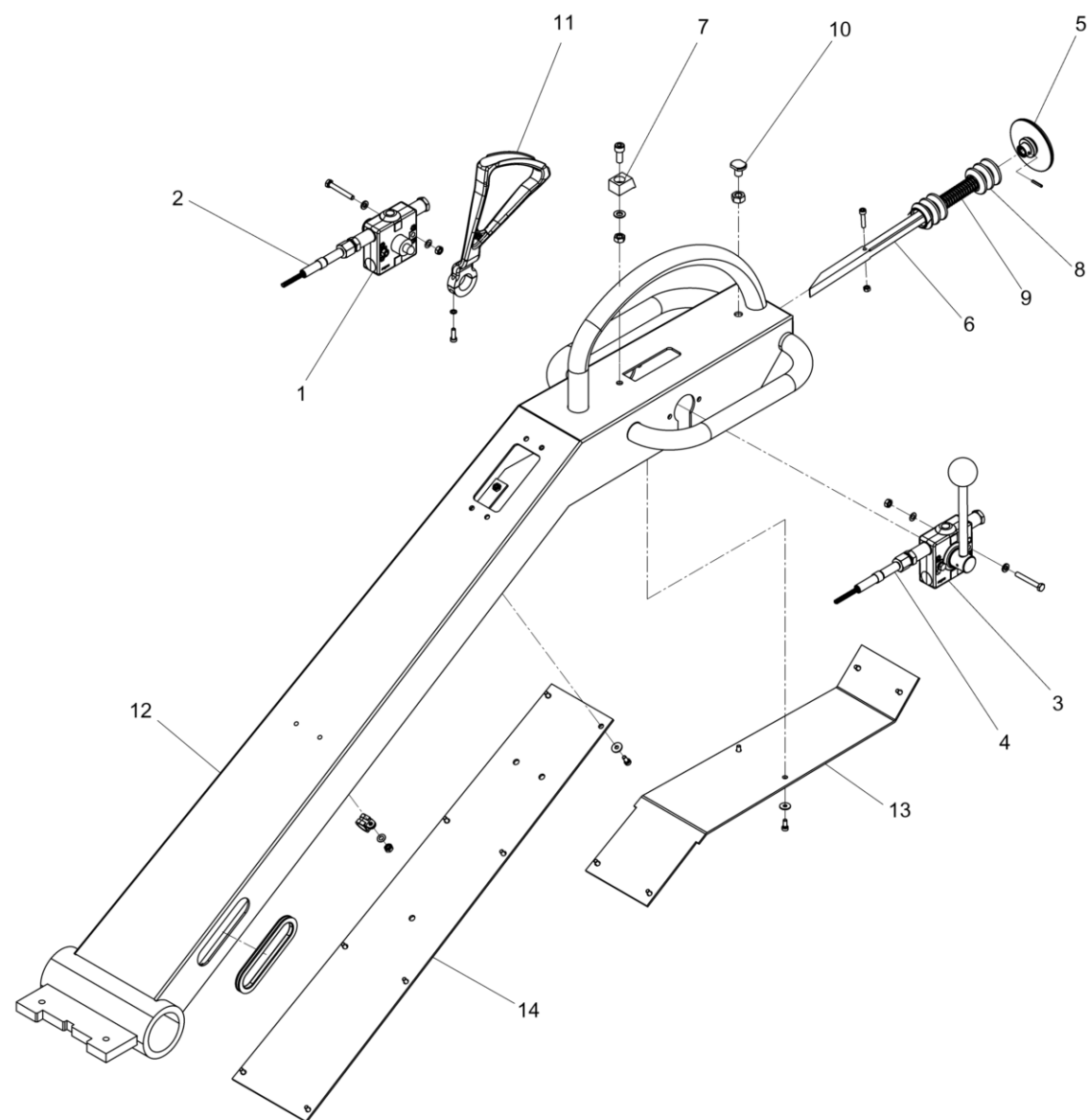
Center pole cpl.  
 Timon cpl.  
 Barra de mando cpl.



Center pole cpl.  
Timon cpl.  
Barra de mando cpl.

| Item | Item no.   | Description                   | Description                | Descripción             | Information | Pc. | Unit |
|------|------------|-------------------------------|----------------------------|-------------------------|-------------|-----|------|
| 41   | 5100006538 | Washer                        | Rondelle                   | Arandela                |             | 4   | pc   |
| 42   | 5100006930 | Clamping part                 | Piece de serrage           | Pieza de apriete        |             | 1   | pc   |
| 43   | 5100006928 | Retaining ring 5              | Bague d'arrêt 5            | Anillo de retención 5   |             | 1   | pc   |
| 44   | 5100006929 | Hexagonal head cap screw m4x8 | Vis à tête hexagonale m4x8 | Tornillo hexagonal m4x8 |             | 1   | pc   |

Center pole  
Timon  
Barra de mando

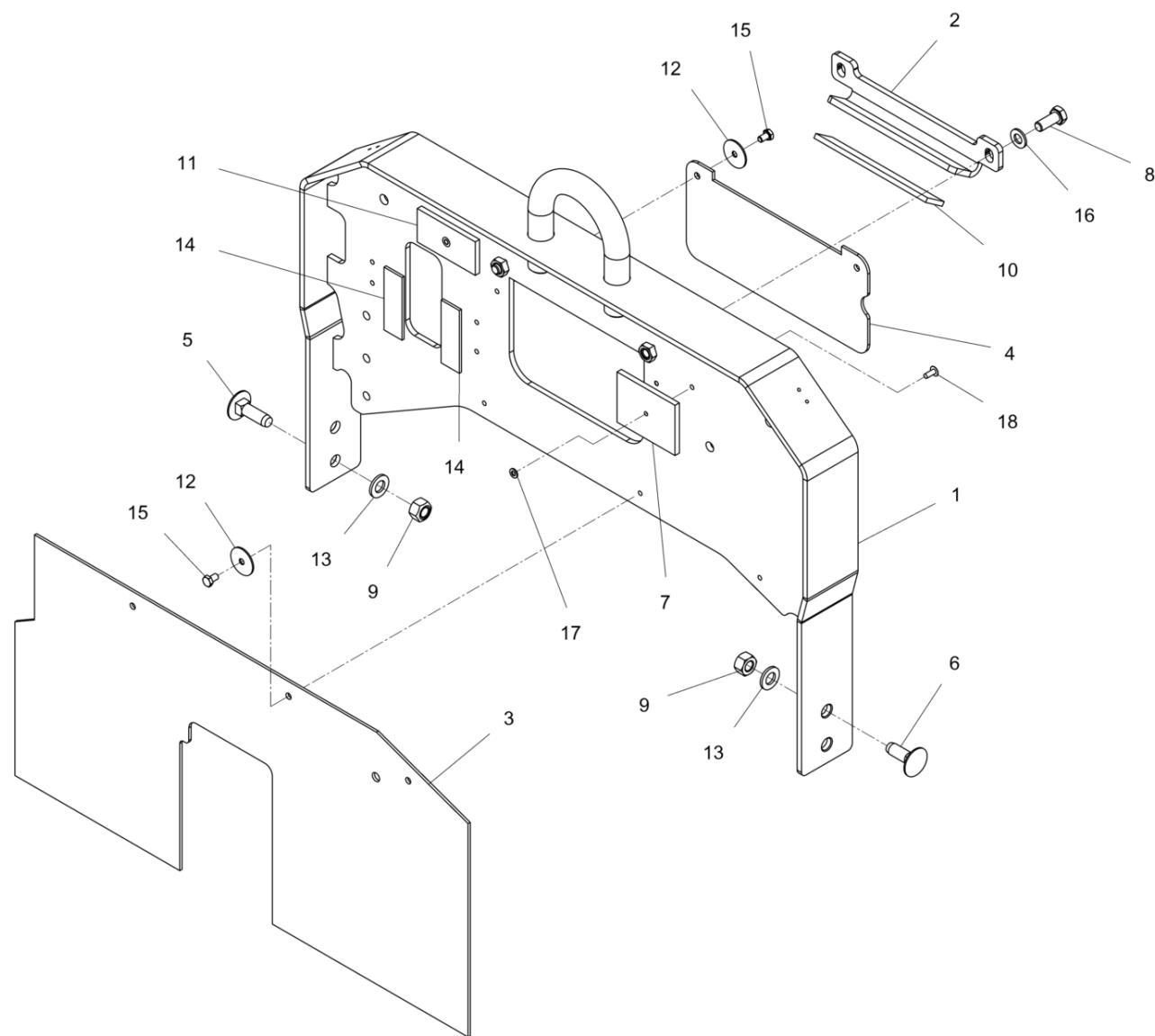


**Center pole**  
**Timon**  
**Barra de mando**

| Item | Item no.   | Description          | Description                    | Descripción           | Information | Pc. | Unit |
|------|------------|----------------------|--------------------------------|-----------------------|-------------|-----|------|
| 1    | 5100006886 | Operating lever cpl. | Boîtier de com. avec câble cpl | Accionamiento cpl.    |             | 1   | pc   |
| 2    | 5100006887 | Bowden cable         | Câble bowden                   | Cable bowden          |             | 1   | pc   |
| 3    | 5100006888 | Governor lever       | Régulateur                     | Regulador             |             | 1   | pc   |
| 4    | 5100006889 | Bowden cable         | Câble bowden                   | Cable bowden          |             | 1   | pc   |
| 5    | 5100006890 | Off-switch           | Interrupteur                   | Interruptor           |             | 1   | pc   |
| 6    | 5100006891 | Bolt                 | Boulon                         | Perno                 |             | 1   | pc   |
| 7    | 5100006892 | Leaver stop          | Stoppeur                       | Elemento de parada    |             | 1   | pc   |
| 8    | 5100006893 | Bellows              | Soufflet                       | Fuelle                |             | 1   | pc   |
| 9    | 5100006894 | Compression spring   | Ressort de pression            | Resorte de compresión |             | 1   | pc   |
| 10   | 5100006895 | Screw                | Vis                            | Tornillo              |             | 1   | pc   |
| 11   | 5100006896 | Drive lever          | Levier de conduite             | Palanca de marcha     |             | 1   | pc   |
| 12   | 5100006897 | Center pole          | Timon                          | Barra de mando        |             | 1   | pc   |
| 13   | 5100006898 | Covering             | Couverture                     | Cubierta              |             | 1   | pc   |
| 14   | 5100006899 | Covering             | Couverture                     | Cubierta              |             | 1   | pc   |



Jack ring cpl.  
Oeillet cpl.  
Ojete para grua cpl.



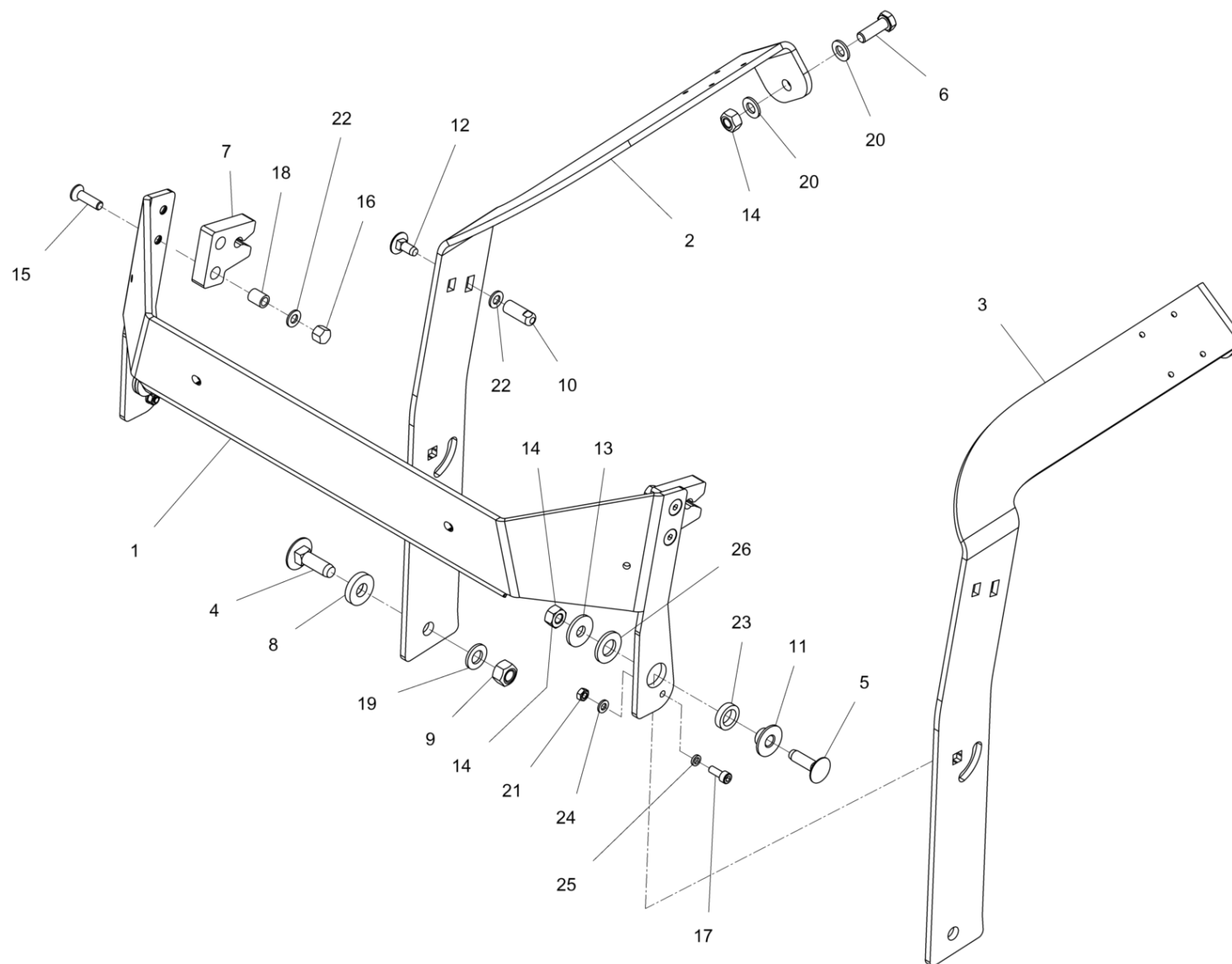


**Jack ring cpl.**  
**Oeillet cpl.**  
**Ojete para grua cpl.**

| Item | Item no.   | Description        | Description           | Descripción           | Information | Pc. | Unit |
|------|------------|--------------------|-----------------------|-----------------------|-------------|-----|------|
| 1    | 5100006644 | Lifting bail       | Étrier de levage      | Dispositivo de alzado |             | 1   | pc   |
| 2    | 5100006645 | Retaining plate    | Plaque de retenue     | Placa de retención    |             | 1   | pc   |
| 3    | 5100006838 | Covering           | Couvercle             | Cobertura             |             | 1   | pc   |
| 4    | 5100006839 | Covering           | Couvercle             | Cobertura             |             | 1   | pc   |
| 5    | 5100006657 | Screw              | Vis                   | Tornillo              |             | 2   | pc   |
| 6    | 5100006828 | Screw              | Vis                   | Tornillo              |             | 2   | pc   |
| 7    | 5100006683 | Rubber insert      | Elément en caoutchouc | Elemento de goma      |             | 1   | pc   |
| 8    | 5100006556 | Hexagon head screw | Vis à tête hexagonale | Tornillo hexagonal    |             | 1   | pc   |
| 9    | 5100006545 | Hexagon nut        | Écrou hexagonal       | Tuerca hexagonal      |             | 4   | pc   |
| 10   | 5100006682 | Rubber insert      | Elément en caoutchouc | Elemento de goma      |             | 1   | pc   |
| 11   | 5100006684 | Rubber insert      | Elément en caoutchouc | Elemento de goma      |             | 1   | pc   |
| 12   | 5100006534 | Distance washer    | Disque d'écartement   | Distanciador          |             | 5   | pc   |
| 13   | 5100006538 | Washer             | Rondelle              | Arandela              |             | 4   | pc   |
| 14   | 5100006840 | Rubber insert      | Elément en caoutchouc | Elemento de goma      |             | 2   | pc   |
| 15   | 5100006528 | Hexagon head screw | Vis à tête hexagonale | Tornillo hexagonal    |             | 5   | pc   |
| 16   | 5100006551 | Washer             | Rondelle              | Arandela              |             | 2   | pc   |
| 17   | 5100006914 | Disc               | Disque                | Disco                 |             | 2   | pc   |
| 18   | 5100006915 | Rivet              | Rivet                 | Remache               |             | 2   | pc   |



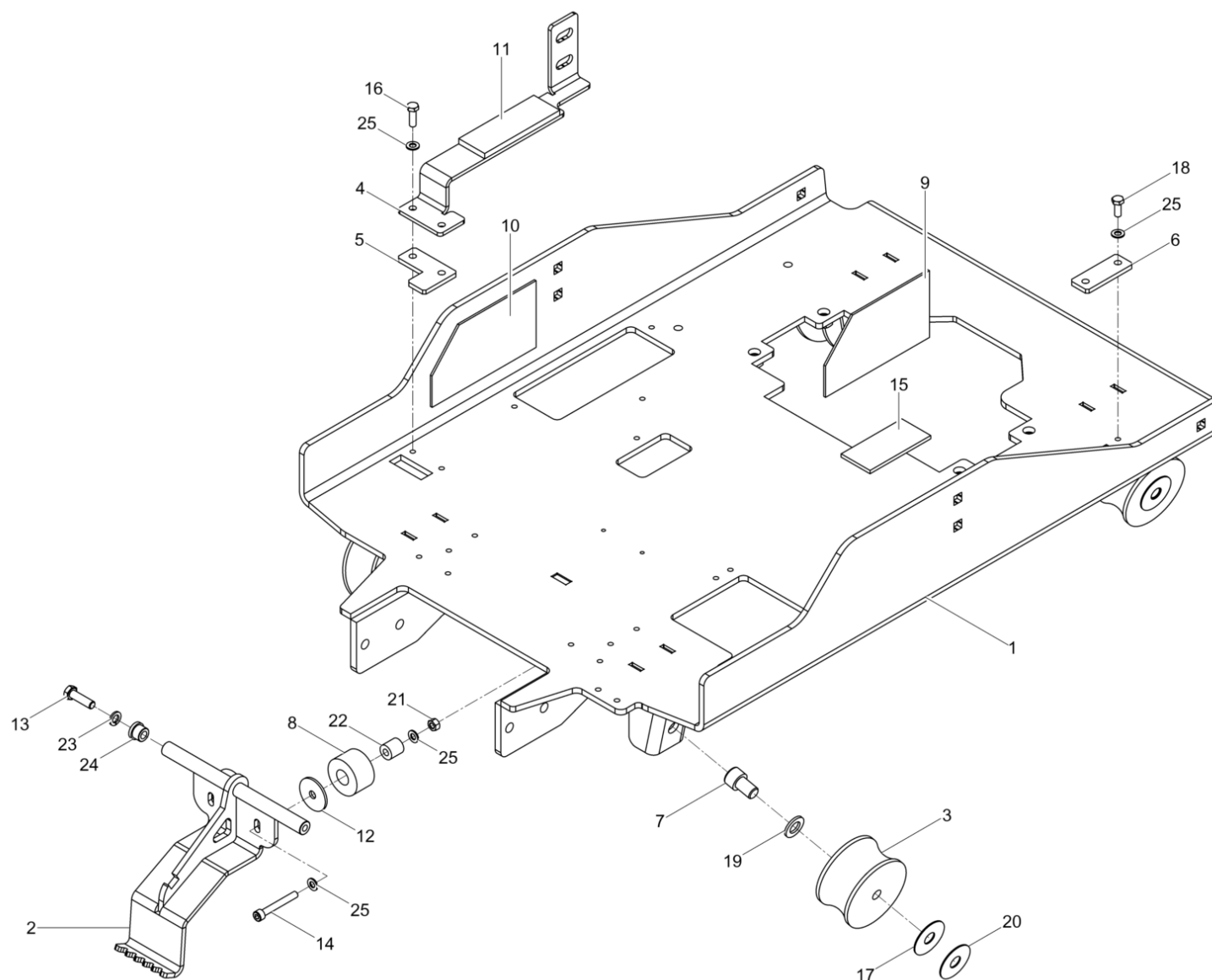
Protective frame cpl.  
Cadre protection cpl.  
Armazón de protección cpl.



**Protective frame cpl.**  
**Cadre protection cpl.**  
**Armazón de protección cpl.**

| Item | Item no.   | Description        | Description               | Descripción         | Information | Pc. | Unit |
|------|------------|--------------------|---------------------------|---------------------|-------------|-----|------|
| 1    | 5100006737 | Front plate        | Plaque avant              | Placa frontal       |             | 1   | pc   |
| 2    | 5100006736 | Right plate        | Plaque droite             | Placa derecha       |             | 1   | pc   |
| 3    | 5100006735 | Left plate         | Plaque gauche             | Placa izquierda     |             | 1   | pc   |
| 4    | 5100006657 | Screw              | Vis                       | Tornillo            |             | 2   | pc   |
| 5    | 5100006656 | Screw              | Vis                       | Tornillo            |             | 2   | pc   |
| 6    | 5100006540 | Hexagon head screw | Vis à tête hexagonale     | Tornillo hexagonal  |             | 2   | pc   |
| 7    | 5100006673 | Bonnet holder      | Support capot             | Soporte del capó    |             | 2   | pc   |
| 8    | 5100006667 | Washer             | Rondelle                  | Arandela            |             | 2   | pc   |
| 9    | 5100006545 | Hexagon nut        | Écrou hexagonal           | Tuerca hexagonal    |             | 2   | pc   |
| 10   | 5100006668 | Pin                | Goupille                  | Pasador             |             | 2   | pc   |
| 11   | 5100006663 | Bush               | Douille                   | Busch               |             | 2   | pc   |
| 12   | 5100006676 | Screw              | Vis                       | Tornillo            |             | 2   | pc   |
| 13   | 5100006869 | Plate              | Rondelle                  | Arandela            |             | 2   | pc   |
| 14   | 5100006544 | Hexagon nut        | Écrou hexagonal           | Tuerca hexagonal    |             | 4   | pc   |
| 15   | 5100006658 | Countersunk screw  | Vis noyée                 | Tornillo avellanado |             | 4   | pc   |
| 16   | 5100006659 | Hexagon cap nut    | Écrou à chapeau hexagonal | Hexagon cap nut     |             | 4   | pc   |
| 17   | 5100006626 | Cheese head screw  | Vis à tête cylindrique    | Tornillo cilíndrico |             | 2   | pc   |
| 18   | 5100006669 | Collar             | Douille                   | Collar              |             | 4   | pc   |
| 19   | 5100006538 | Washer             | Rondelle                  | Arandela            |             | 2   | pc   |
| 20   | 5100006551 | Washer             | Rondelle                  | Arandela            |             | 4   | pc   |
| 21   | 5100006560 | Hexagon nut        | Écrou hexagonal           | Tuerca hexagonal    |             | 2   | pc   |
| 22   | 5100006553 | Washer             | Rondelle                  | Arandela            |             | 6   | pc   |
| 23   | 5100006848 | Bush               | Boîte                     | Buje                |             | 2   | pc   |
| 24   | 5100006546 | Washer             | Rondelle                  | Arandela            |             | 2   | pc   |
| 25   | 5100006666 | Spacer ring        | Bague d'espacement        | Anillo distanciador |             | 2   | pc   |
| 26   | 5100006664 | Ring               | Bague                     | Anillo              |             | 2   | pc   |

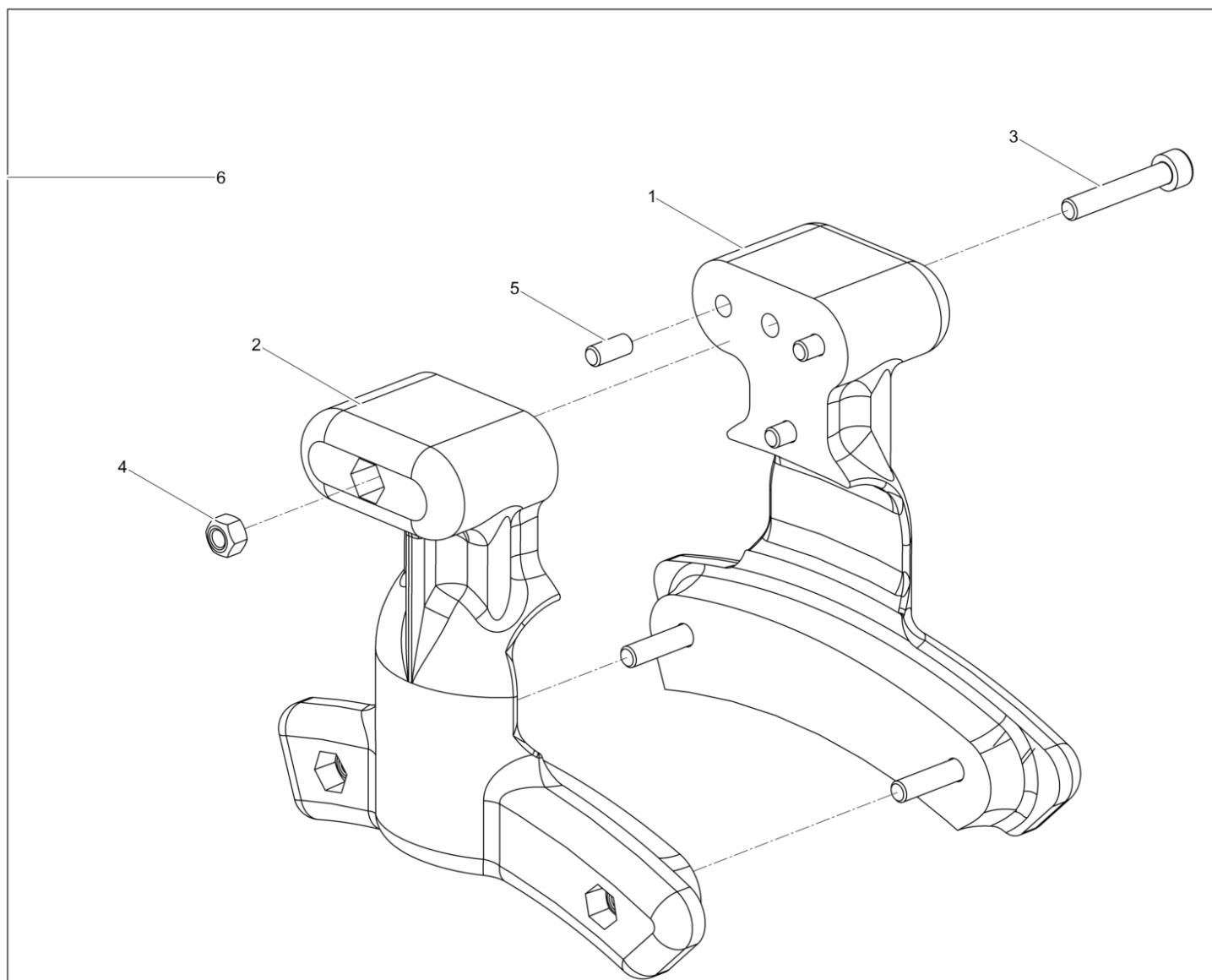
Frame cpl.  
Châssis cpl.  
Chasis cpl.



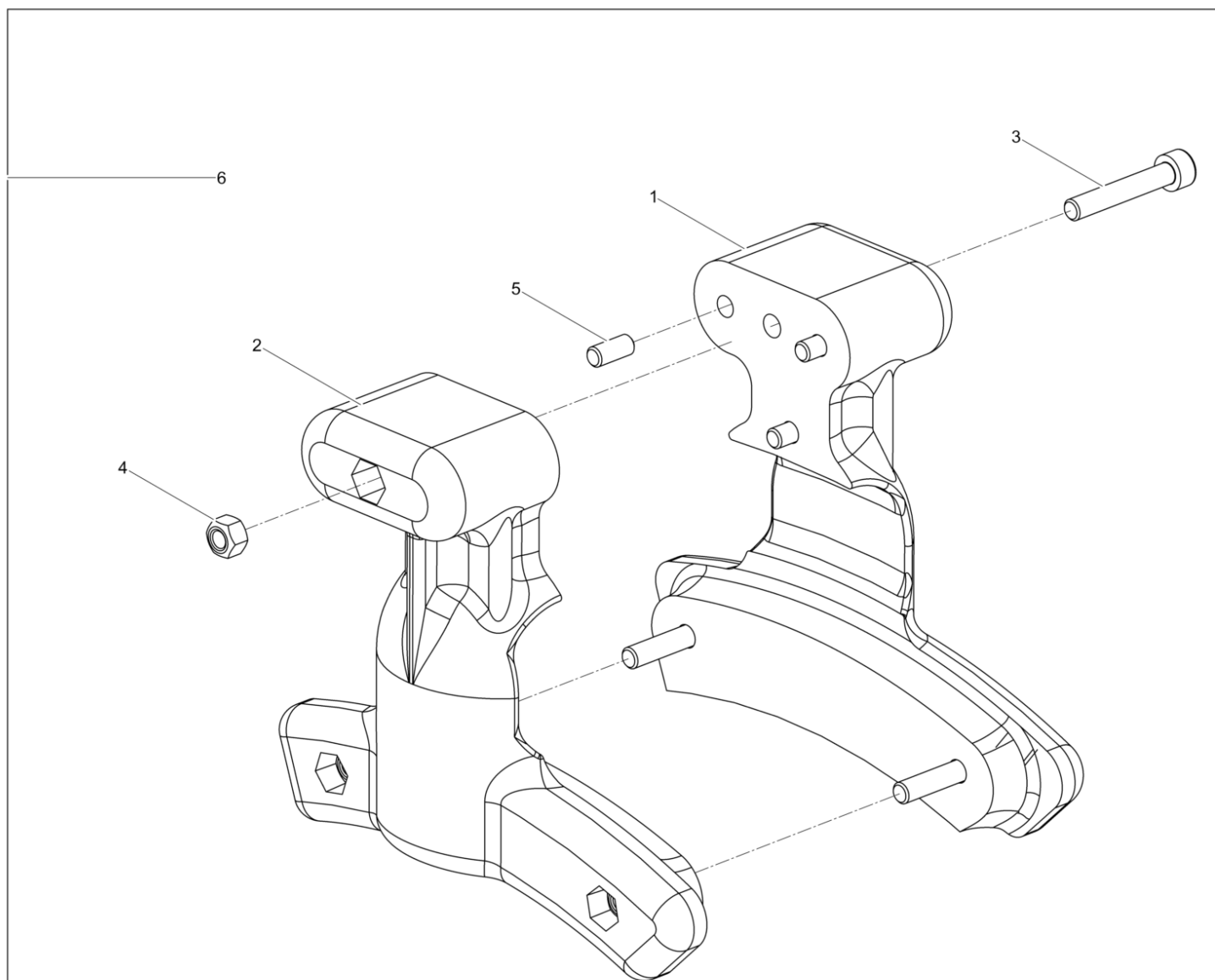
**Frame cpl.  
Châssis cpl.  
Chasis cpl.**

| Item | Item no.   | Description        | Description                 | Descripción              | Information | Pc. | Unit |
|------|------------|--------------------|-----------------------------|--------------------------|-------------|-----|------|
| 1    | 5100006877 | Base plate         | Plaque de base              | Placa base               |             | 1   | pc   |
| 2    | 5100006596 | Center pole lock   | Dispositif d'arrêt          | Dispositivo de retención |             | 1   | pc   |
| 3    | 5100006595 | Shockmount         | Tampon métallique oscillant | Tope caucho-metal        |             | 4   | pc   |
| 4    | 5100006674 | Supporting plate   | Plaque de support           | Placa de soporte         |             | 1   | pc   |
| 5    | 5100006637 | Stop plate         | Plaque d'arrêt              | Placa de tope            |             | 1   | pc   |
| 6    | 5100006598 | Stop element       | Élément d'arrêt             | Elemento de tope         |             | 1   | pc   |
| 7    | 5100006620 | Cheese head screw  | Vis à tête cylindrique      | Tornillo cilíndrico      |             | 4   | pc   |
| 8    | 5100006627 | Locking spring     | Ressort d'arrêt             | Resorte de bloqueo       |             | 2   | pc   |
| 9    | 5100006687 | Rubber insert      | Élément en caoutchouc       | Elemento de goma         |             | 1   | pc   |
| 10   | 5100006686 | Rubber insert      | Élément en caoutchouc       | Elemento de goma         |             | 1   | pc   |
| 11   | 5100006681 | Rubber insert      | Élément en caoutchouc       | Elemento de goma         |             | 1   | pc   |
| 12   | 5100006530 | Washer             | Rondelle                    | Arandela                 |             | 2   | pc   |
| 13   | 5100006561 | Hexagon head screw | Vis à tête hexagonale       | Tornillo hexagonal       |             | 2   | pc   |
| 14   | 5100006632 | Cheese head screw  | Vis à tête cylindrique      | Tornillo cilíndrico      |             | 2   | pc   |
| 15   | 5100006680 | Rubber insert      | Élément en caoutchouc       | Elemento de goma         |             | 1   | pc   |
| 16   | 5100006537 | Hexagon head screw | Vis à tête hexagonale       | Tornillo hexagonal       |             | 2   | pc   |
| 17   | 5100006833 | Distance washer    | Disque d'écartement         | Distanciador             |             | 4   | pc   |
| 18   | 5100006559 | Hexagon head screw | Vis à tête hexagonale       | Tornillo hexagonal       |             | 2   | pc   |
| 19   | 5100006552 | Washer             | Rondelle                    | Arandela                 |             | 4   | pc   |
| 20   | 5100006832 | Distance washer    | Disque d'écartement         | Distanciador             |             | 4   | pc   |
| 21   | 5100006543 | Hexagon nut        | Écrou hexagonal             | Tuerca hexagonal         |             | 2   | pc   |
| 22   | 5100006655 | Buffer housing     | Boîtier de tampon           | Carcasa intermedia       |             | 2   | pc   |
| 23   | 5100006629 | Lock washer        | Rondelle de ressort         | Arandela elástica        |             | 2   | pc   |
| 24   | 5100006597 | Bush               | Boîte                       | Buje                     |             | 2   | pc   |
| 25   | 5100006553 | Washer             | Rondelle                    | Arandela                 |             | 8   | pc   |





| Engine cpl.<br>Moteur cpl.<br>Motor cpl. |            |                          |                               |                                 |             |          |
|------------------------------------------|------------|--------------------------|-------------------------------|---------------------------------|-------------|----------|
| Item                                     | Item no.   | Description              | Description                   | Descripción                     | Information | Pc. Unit |
| 1                                        | 5100006348 | Gas engine               | Moteur à essence              | Motor a gasolina                |             | 1 pc     |
| 2                                        | 5100006586 | Axial pump               | Pompe axiale                  | Bomba axial                     |             | 1 pc     |
| 2                                        | 5100006906 | Gasket set               | Jeu de joints                 | Juego de juntas                 |             | 1 pc     |
| 3                                        | 5100006587 | Gear pump                | Pompe à engrenages            | Bomba de engranajes             |             | 1 pc     |
| 3                                        | 5100006905 | Gasket set               | Jeu de joints                 | Juego de juntas                 |             | 1 pc     |
| 4                                        | 5100006650 | Holder                   | Attache                       | Soporte                         |             | 1 pc     |
| 5                                        | 5100006611 | Fan wheel                | Roue d'aeration               | Rueda del ventilador            |             | 1 pc     |
| 6                                        | 5100006612 | Engine clutch            | Embrayage moteur              | Acoplamiento del motor          |             | 1 pc     |
| 7                                        | 5100006580 | Angular connection       | Fixation à angulaire          | Atornilladura angular           |             | 1 pc     |
| 8                                        | 5100006754 | Holder                   | Support                       | Soporte                         |             | 1 pc     |
| 9                                        | 5100006566 | Screw connection         | Raccord                       | Atornilladura                   |             | 1 pc     |
| 10                                       | 5100006760 | Test port                | Raccordement                  | Conexión de medición            |             | 1 pc     |
| 11                                       | 5100006742 | Male stud connector      | Connecteur mâle               | Conector de racor roscado macho |             | 2 pc     |
| 12                                       | 5100006571 | Male stud connector      | Connecteur mâle               | Conector de racor roscado macho |             | 1 pc     |
| 13                                       | 5100006577 | Male stud connector      | Connecteur mâle               | Conector de racor roscado macho |             | 1 pc     |
| 14                                       | 5100006578 | Male stud connector      | Connecteur mâle               | Conector de racor roscado macho |             | 1 pc     |
| 15                                       | 5100006588 | Screw connection         | Raccord                       | Atornilladura                   |             | 1 pc     |
| 16                                       | 5100006730 | Cheese head screw        | Vis à tête cylindrique        | Tornillo cilíndrico             |             | 2 pc     |
| 17                                       | 5100006567 | Tube end reducer         | Réducteur d'extrémité de tube | Reductor de extremo de tubo     |             | 1 pc     |
| 18                                       | 5100006557 | Hexagon head screw       | Vis à tête hexagonale         | Tornillo hexagonal              |             | 4 pc     |
| 19                                       | 5100006741 | Hexagonal head cap screw | Vis à tête hexagonale         | Tornillo hexagonal              |             | 4 pc     |
| 20                                       | 5100006940 | Spacer                   | Pièce d'écartement            | Pieza distanciadora             |             | 2 pc     |
| 21                                       | 5100006941 | Lever                    | Levier                        | Palanca                         |             | 1 pc     |
| 22                                       | 5100006761 | Locking plug             | Bouchon de fermeture          | Tapón de cierre                 |             | 1 pc     |
| 23                                       | 5100006564 | Screw                    | Vis                           | Tornillo                        |             | 2 pc     |
| 24                                       | 5100006575 | Male stud connector      | Connecteur mâle               | Conector de racor roscado macho |             | 1 pc     |
| 25                                       | 5100006555 | Hexagon head screw       | Vis à tête hexagonale         | Tornillo hexagonal              |             | 2 pc     |
| 26                                       | 5100006631 | Cheese head screw        | Vis à tête cylindrique        | Tornillo cilíndrico             |             | 4 pc     |
| 27                                       | 5100006544 | Hexagon nut              | Écrou hexagonal               | Tuerca hexagonal                |             | 4 pc     |
| 28                                       | 5100006942 | Hexhead screw            | Vis à tête hexagonale         | Tornillo hexagonal              |             | 4 pc     |
| 29                                       | 5100006769 | Oil drain plug           | Vis de vidange d'huile        | Tornillo de purga de aceite     |             | 1 pc     |
| 30                                       | 5100006543 | Hexagon nut              | Écrou hexagonal               | Tuerca hexagonal                |             | 2 pc     |
| 32                                       | 5100006943 | Hexhead screw            | Vis à tête hexagonale         | Tornillo hexagonal              |             | 2 pc     |
| 33                                       | 5100006538 | Washer                   | Rondelle                      | Arandela                        |             | 4 pc     |
| 34                                       | 5100006551 | Washer                   | Rondelle                      | Arandela                        |             | 8 pc     |
| 35                                       | 5100006629 | Lock washer              | Rondelle de ressort           | Arandela elástica               |             | 4 pc     |

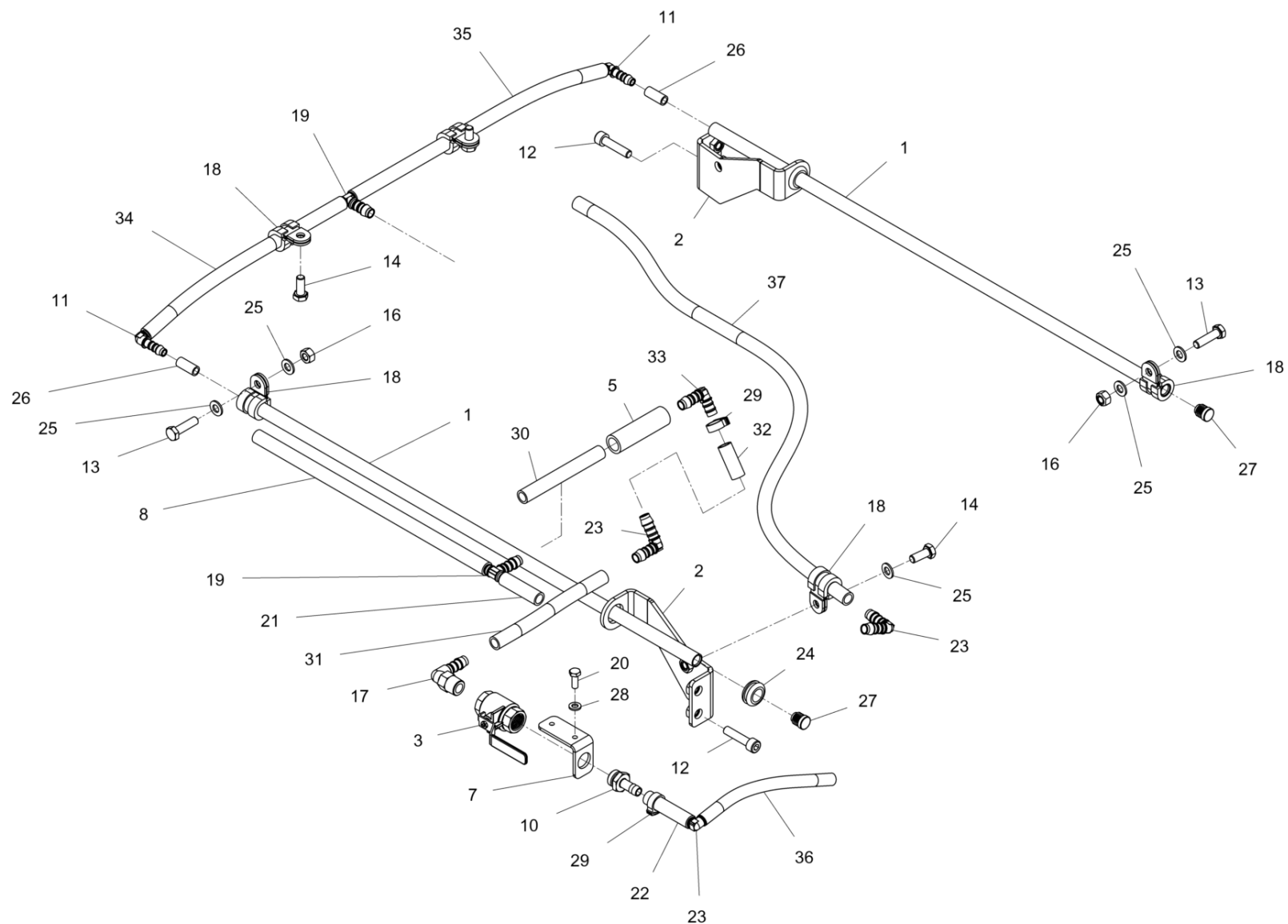




**Engine cpl.**  
**Moteur cpl.**  
**Motor cpl.**

| Item | Item no.   | Description   | Description     | Descripción      | Information | Pc. | Unit |
|------|------------|---------------|-----------------|------------------|-------------|-----|------|
| 36   | 5100006688 | Threaded pin  | Goupille fileté | Tornillo         |             | 1   | pc   |
| 37   | 5100006553 | Washer        | Rondelle        | Arandela         |             | 10  | pc   |
| 38   | 5100006546 | Washer        | Rondelle        | Arandela         |             | 4   | pc   |
| 40   | 5100006872 | Ring          | Anneau          | Anillo           |             | 1   | pc   |
| 41   | 5100006912 | O-ring 47x2,5 | Bague-o 47x2,5  | Anillo-o 47x2,5  |             | 1   | pc   |
| 42   | 5100006944 | Fitting key   | Clavette        | Chaveta          |             | 1   | pc   |
| 43   | 5100006542 | Hexagon nut   | Écrou hexagonal | Tuerca hexagonal |             | 2   | pc   |



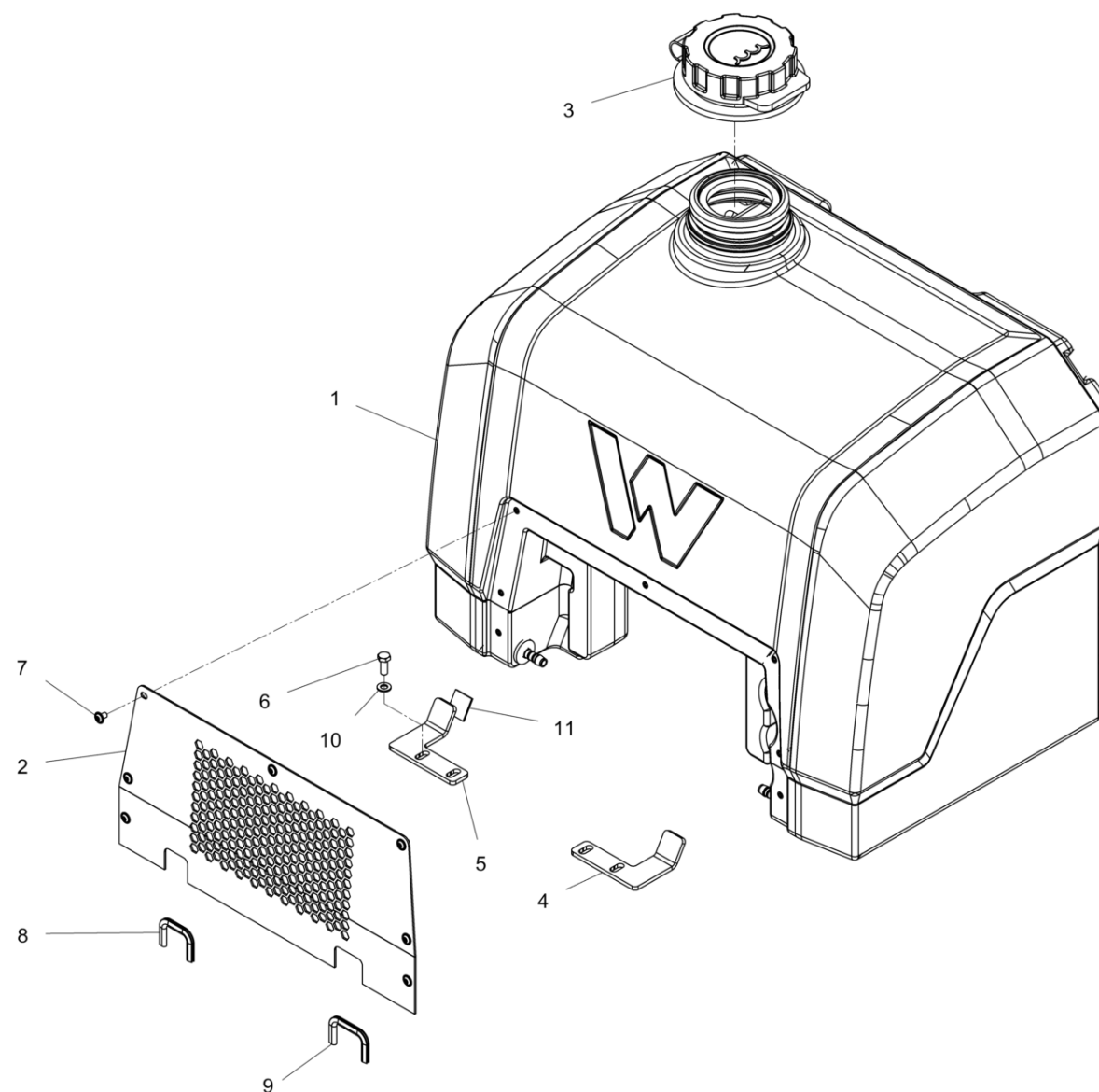


**Sprinkler system cpl.**  
**Système d'arrosage cpl.**  
**Sistema de rociado cpl.**

| Item | Item no.   | Description        | Description                  | Descripción            | Information | Pc.  | Unit |
|------|------------|--------------------|------------------------------|------------------------|-------------|------|------|
| 1    | 5100006607 | Sprinkling pipe    | Tuyau d'arrosage             | Tubo de riego          |             | 2    | pc   |
| 2    | 5100006693 | Holder             | Support                      | Soporte                |             | 2    | pc   |
| 3    | 5100006756 | Ball valve         | Robinet à boisseau sphérique | Llave esférica         |             | 1    | pc   |
| 5    | 5100006535 | Protective hose    | Gaine de protection          | Manguera de protección |             | 0.07 | m    |
| 7    | 5100006700 | Holder             | Support                      | Soporte                |             | 1    | pc   |
| 8    | 5100006791 | Hose               | Tuyau                        | Manguera               |             | 1    | pc   |
| 10   | 5100006533 | Adapter            | Adaptateur                   | Adaptador              |             | 1    | pc   |
| 11   | 5100006531 | Elbow              | Coude                        | Codo                   |             | 2    | pc   |
| 12   | 5100006677 | Cheese head screw  | Vis à tête cylindrique       | Tornillo cilíndrico    |             | 4    | pc   |
| 13   | 5100006541 | Hexagon head screw | Vis à tête hexagonale        | Tornillo hexagonal     |             | 2    | pc   |
| 14   | 5100006559 | Hexagon head screw | Vis à tête hexagonale        | Tornillo hexagonal     |             | 3    | pc   |
| 16   | 5100006543 | Hexagon nut        | Écrou hexagonal              | Tuerca hexagonal       |             | 2    | pc   |
| 17   | 5100006757 | Nozzle             | Buse                         | Tobera                 |             | 1    | pc   |
| 18   | 5100006694 | Clamps             | Colliers                     | Abrazaderas            |             | 5    | pc   |
| 19   | 5100006648 | T connector        | Connecteur en t              | Conector en t          |             | 2    | pc   |
| 20   | 5100006539 | Hexagon head screw | Vis à tête hexagonale        | Tornillo hexagonal     |             | 2    | pc   |
| 21   | 5100006792 | Hose               | Tuyau                        | Manguera               |             | 1    | pc   |
| 22   | 5100006794 | Hose               | Tuyau                        | Manguera               |             | 1    | pc   |
| 23   | 5100006647 | L connector        | Connecteur en l              | Conector en l          |             | 3    | pc   |
| 24   | 5100006653 | Rubber grommet     | Passe-fils en caoutchouc     | Manguito de goma       |             | 2    | pc   |
| 25   | 5100006553 | Washer             | Rondelle                     | Arandela               |             | 7    | pc   |
| 26   | 5100006758 | Hose               | Tuyau                        | Manguera de silicona   |             | 3    | pc   |
| 27   | 5100006654 | Plug               | Connecteur                   | Enchufe                |             | 2    | pc   |
| 28   | 5100006546 | Washer             | Rondelle                     | Arandela               |             | 2    | pc   |
| 29   | 5100006879 | Clamp              | Collier de serrage           | Abrazadera             |             | 2    | pc   |
| 30   | 5100006916 | Hose               | Tuyau                        | Manguera               |             | 1    | pc   |
| 31   | 5100006917 | Hose               | Tuyau                        | Manguera               |             | 1    | pc   |
| 32   | 5100006918 | Hose               | Tuyau                        | Manguera               |             | 1    | pc   |
| 33   | 5100006919 | Elbow connector    | Vissage d'angle              | Racor en codo          |             | 1    | pc   |
| 34   | 5100006924 | Hose 10x14x290     | Tuyau 10x14x290              | Manguera 10x14x290     |             | 1    | pc   |
| 35   | 5100006925 | Hose 10x14x340     | Tuyau 10x14x340              | Manguera 10x14x340     |             | 1    | pc   |
| 36   | 5100006926 | Hose 10x14x180     | Tuyau 10x14x180              | Manguera 10x14x180     |             | 1    | pc   |
| 37   | 5100006927 | Hose 10x14x730     | Tuyau 10x14x730              | Manguera 10x14x730     |             | 1    | pc   |



Water tank cpl.  
Réservoir d'eau cpl.  
Tanque de agua cpl.

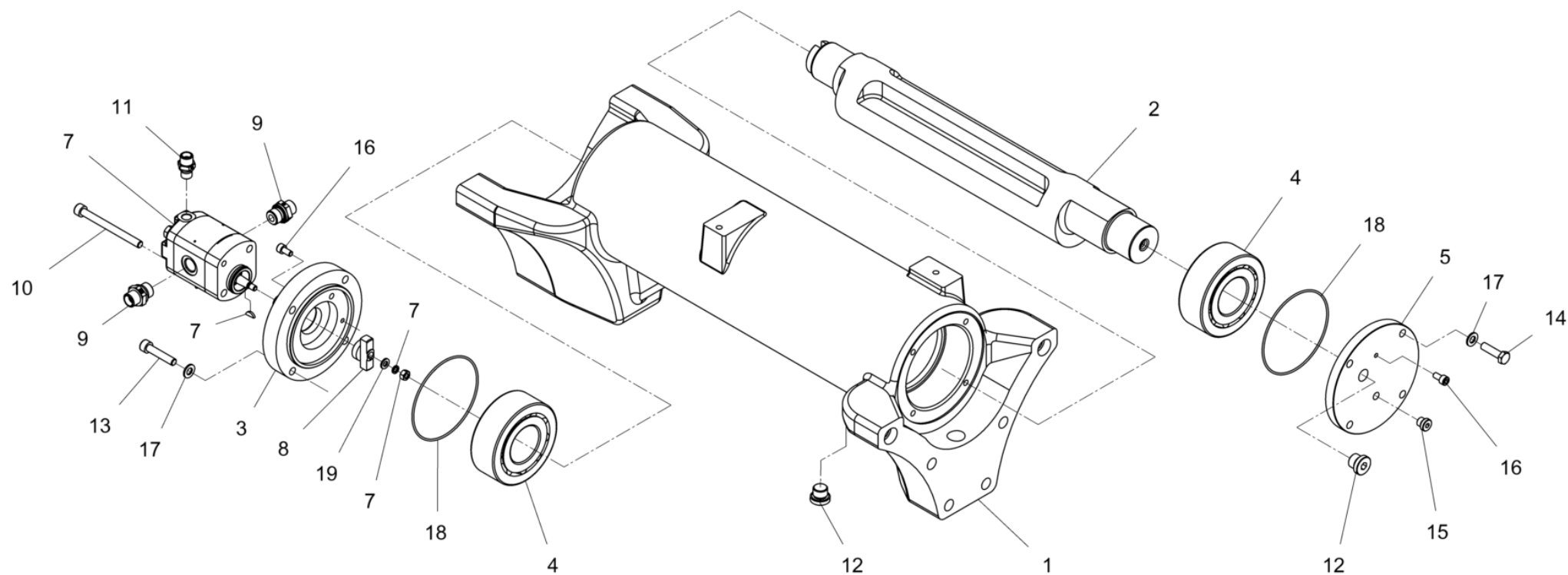


**Water tank cpl.**  
**Réservoir d'eau cpl.**  
**Tanque de agua cpl.**

| Item | Item no.   | Description        | Description            | Descripción          | Information | Pc. | Unit |
|------|------------|--------------------|------------------------|----------------------|-------------|-----|------|
| 1    | 5100006724 | Water tank         | Réservoir d'eau        | Tanque de agua       |             | 1   | pc   |
| 2    | 5100006782 | Grid               | Grille                 | Rejilla              |             | 1   | pc   |
| 3    | 5100006589 | Tank cover         | Couvercle du réservoir | Tapa de tanque       |             | 1   | pc   |
| 4    | 5100006640 | Retaining plate    | Plaque de retenue      | Placa de retención   |             | 1   | pc   |
| 5    | 5100006639 | Retaining plate    | Plaque de retenue      | Placa de retención   |             | 1   | pc   |
| 6    | 5100006559 | Hexagon head screw | Vis à tête hexagonale  | Tornillo hexagonal   |             | 4   | pc   |
| 7    | 5100006660 | Screw              | Vis                    | Tornillo             |             | 7   | pc   |
| 8    | 5100006862 | Edge protection    | Protege arete          | Protección de cantos |             | 1   | pc   |
| 9    | 5100006863 | Edge protection    | Protege arete          | Protección de cantos |             | 1   | pc   |
| 10   | 5100006553 | Washer             | Rondelle               | Arandela             |             | 4   | pc   |
| 11   | 5100006685 | Rubber insert      | Elément en caoutchouc  | Elemento de goma     |             | 2   | pc   |



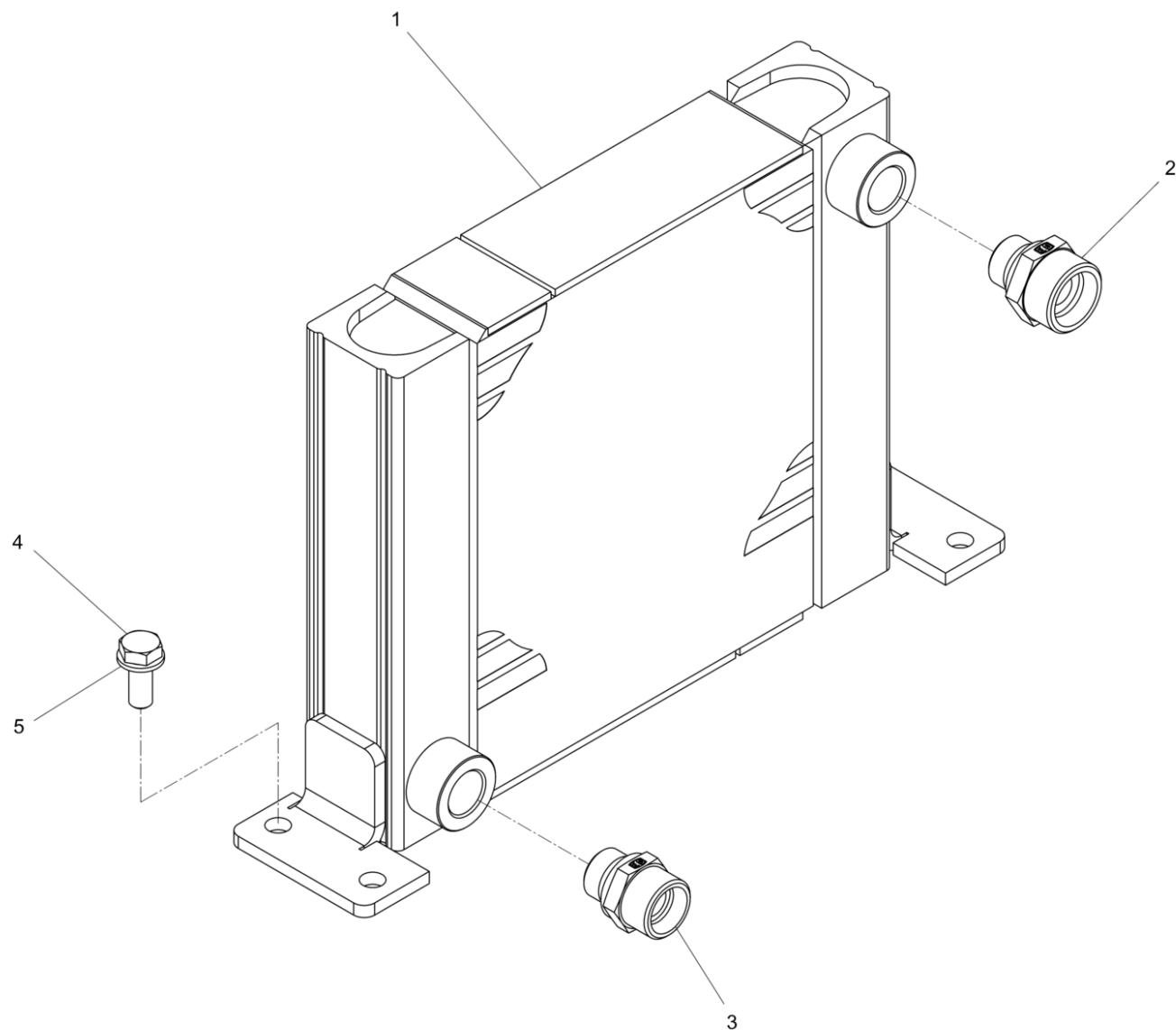
Exciter cpl.  
Excitateur cpl.  
Excitador cpl.



**Exciter cpl.**  
**Excitateur cpl.**  
**Excitador cpl.**

| Item | Item no.   | Description              | Description            | Descripción                     | Information | Pc. | Unit |
|------|------------|--------------------------|------------------------|---------------------------------|-------------|-----|------|
| 1    | 5100006781 | Exciter housing          | Carter excitateur      | Carcasa del excitador           |             | 1   | pc   |
| 2    | 5100006785 | Shaft                    | Arbre                  | Árbol                           |             | 1   | pc   |
| 3    | 5100006788 | Flange                   | Bride                  | Brida                           |             | 1   | pc   |
| 4    | 5100006789 | Spherical roller bearing | Roulement              | Lubrificante para engranajes    |             | 2   | pc   |
| 5    | 5100006787 | Cover                    | Couvercle              | Tapa                            |             | 1   | pc   |
| 7    | 5100006797 | Hydraulic motor          | Moteur hydraulique     | Motor hidráulico                |             | 1   | pc   |
| 7    | 5100006904 | Gasket set               | Jeu de joints          | Juego de juntas                 |             | 1   | pc   |
| 8    | 5100006783 | Clutch                   | Embrayage              | Embrague                        |             | 1   | pc   |
| 9    | 5100006572 | Male stud connector      | Connecteur mâle        | Conector de racor roscado macho |             | 2   | pc   |
| 10   | 5100006614 | Cheese head screw        | Vis à tête cylindrique | Tornillo cilíndrico             |             | 2   | pc   |
| 11   | 5100006845 | Male stud connector      | Connecteur mâle        | Conector de racor roscado macho |             | 1   | pc   |
| 12   | 5100006662 | Plug                     | Connecteur             | Enchufe                         |             | 2   | pc   |
| 13   | 5100006617 | Cheese head screw        | Vis à tête cylindrique | Tornillo cilíndrico             |             | 4   | pc   |
| 14   | 5100006541 | Hexagon head screw       | Vis à tête hexagonale  | Tornillo hexagonal              |             | 4   | pc   |
| 15   | 5100006628 | Plug                     | Connecteur             | Enchufe                         |             | 1   | pc   |
| 16   | 5100006723 | Cheese head screw        | Vis à tête cylindrique | Tornillo cilíndrico             |             | 2   | pc   |
| 17   | 5100006553 | Washer                   | Rondelle               | Arandela                        |             | 8   | pc   |
| 18   | 5100006786 | O-ring                   | Bague-o                | Anillo-o                        |             | 2   | pc   |
| 19   | 5100006546 | Washer                   | Rondelle               | Arandela                        |             | 1   | pc   |

Oil cooler cpl.  
Refroidisseur d'huile cpl.  
Radiador de aceite cpl.



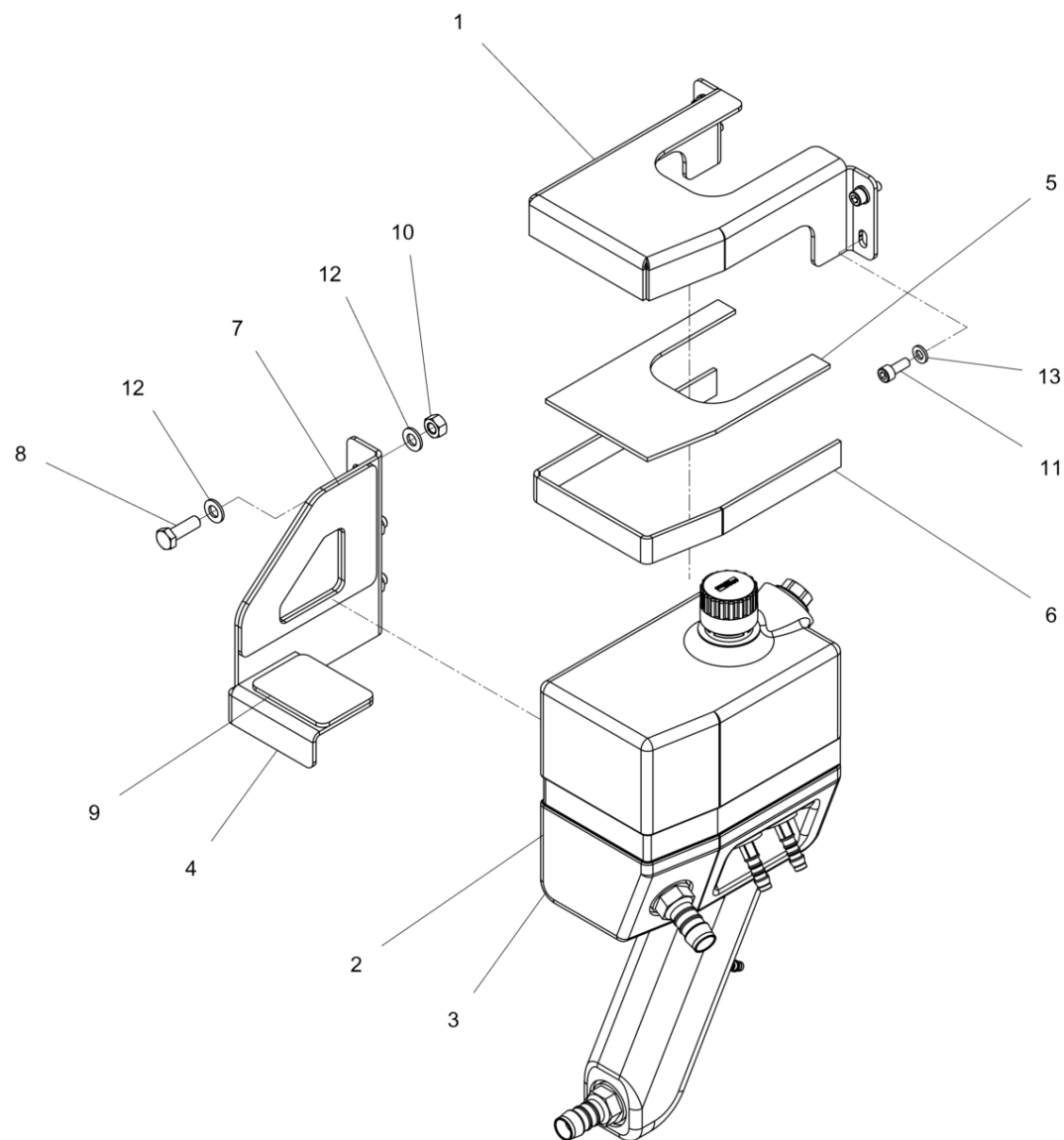


Oil cooler cpl.  
Refroidisseur d'huile cpl.  
Radiador de aceite cpl.

| Item | Item no.   | Description         | Description           | Descripción                     | Information | Pc. | Unit |
|------|------------|---------------------|-----------------------|---------------------------------|-------------|-----|------|
| 1    | 5100006710 | Oil cooler          | Refroidisseur d'huile | Radiador de aceite              |             | 1   | pc   |
| 2    | 5100006579 | Male stud connector | Connecteur mâle       | Conector de racor roscado macho |             | 1   | pc   |
| 3    | 5100006576 | Male stud connector | Connecteur mâle       | Conector de racor roscado macho |             | 1   | pc   |
| 4    | 5100006559 | Hexagon head screw  | Vis à tête hexagonale | Tornillo hexagonal              |             | 4   | pc   |
| 5    | 5100006553 | Washer              | Rondelle              | Arandela                        |             | 4   | pc   |



Oil tank cpl.  
Réservoir d'huile cpl.  
Tanque de aceite cpl.

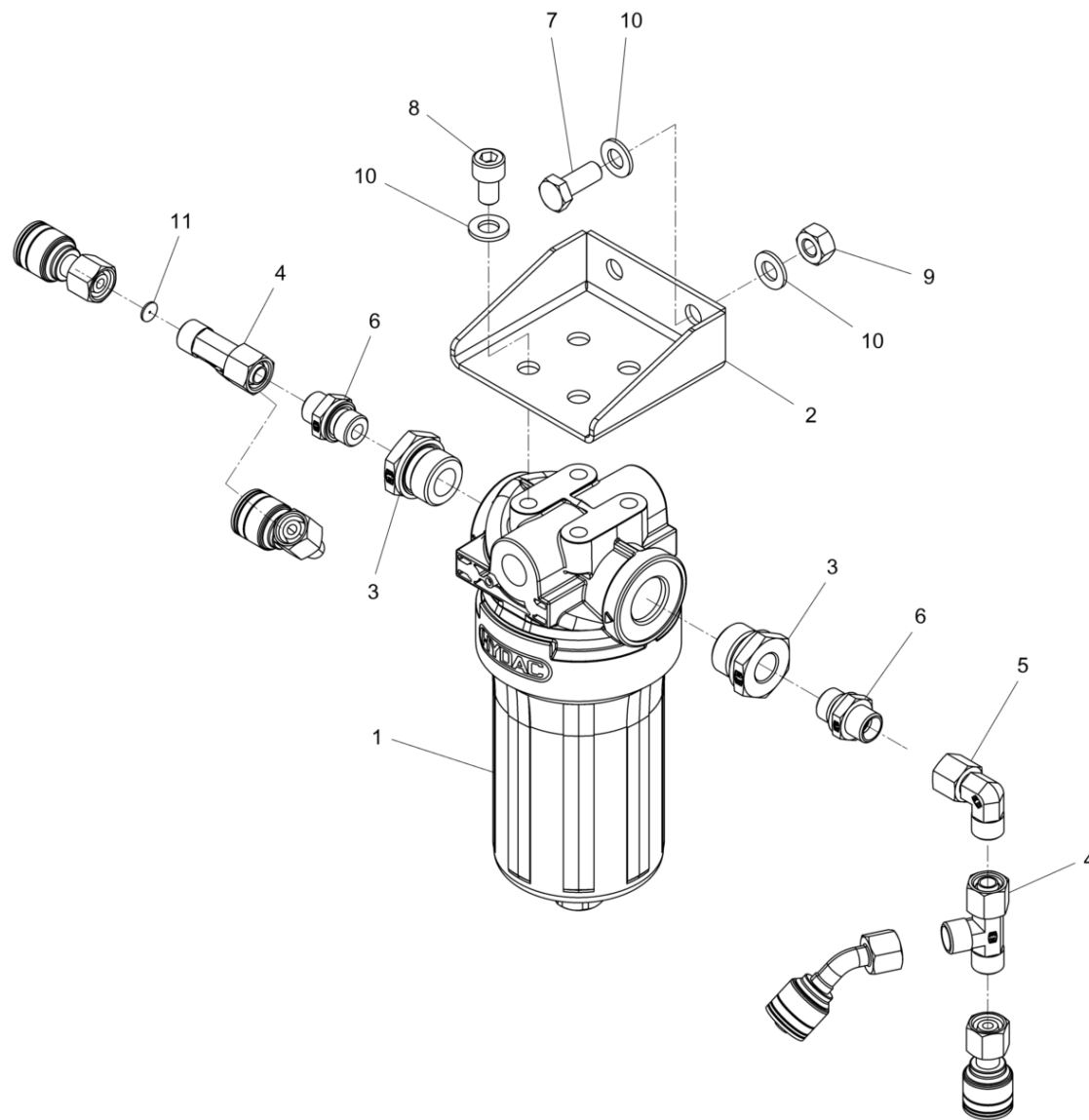


**Oil tank cpl.**  
**Réservoir d'huile cpl.**  
**Tanque de aceite cpl.**

| Item | Item no.   | Description        | Description            | Descripción           | Information | Pc. | Unit |
|------|------------|--------------------|------------------------|-----------------------|-------------|-----|------|
| 1    | 5100006701 | Holder             | Support                | Soporte               |             | 1   | pc   |
| 3    | 5100006704 | Oil tank cpl.      | Réservoir d'huile cpl. | Tanque de aceite cpl. |             | 1   | pc   |
| 4    | 5100006646 | Holder             | Support                | Soporte               |             | 1   | pc   |
| 5    | 5100006702 | Rubber insert      | Elément en caoutchouc  | Elemento de goma      |             | 1   | pc   |
| 6    | 5100006703 | Rubber insert      | Elément en caoutchouc  | Elemento de goma      |             | 1   | pc   |
| 7    | 5100006829 | Rubber insert      | Elément en caoutchouc  | Elemento de goma      |             | 1   | pc   |
| 8    | 5100006537 | Hexagon head screw | Vis à tête hexagonale  | Tornillo hexagonal    |             | 3   | pc   |
| 9    | 5100006830 | Rubber insert      | Elément en caoutchouc  | Elemento de goma      |             | 1   | pc   |
| 10   | 5100006543 | Hexagon nut        | Écrou hexagonal        | Tuerca hexagonal      |             | 3   | pc   |
| 11   | 5100006626 | Cheese head screw  | Vis à tête cylindrique | Tornillo cilíndrico   |             | 4   | pc   |
| 12   | 5100006553 | Washer             | Rondelle               | Arandela              |             | 6   | pc   |
| 13   | 5100006546 | Washer             | Rondelle               | Arandela              |             | 4   | pc   |



Hydraulic filter cpl.  
Filtre hydraulique cpl.  
Filtro hidráulico cpl.

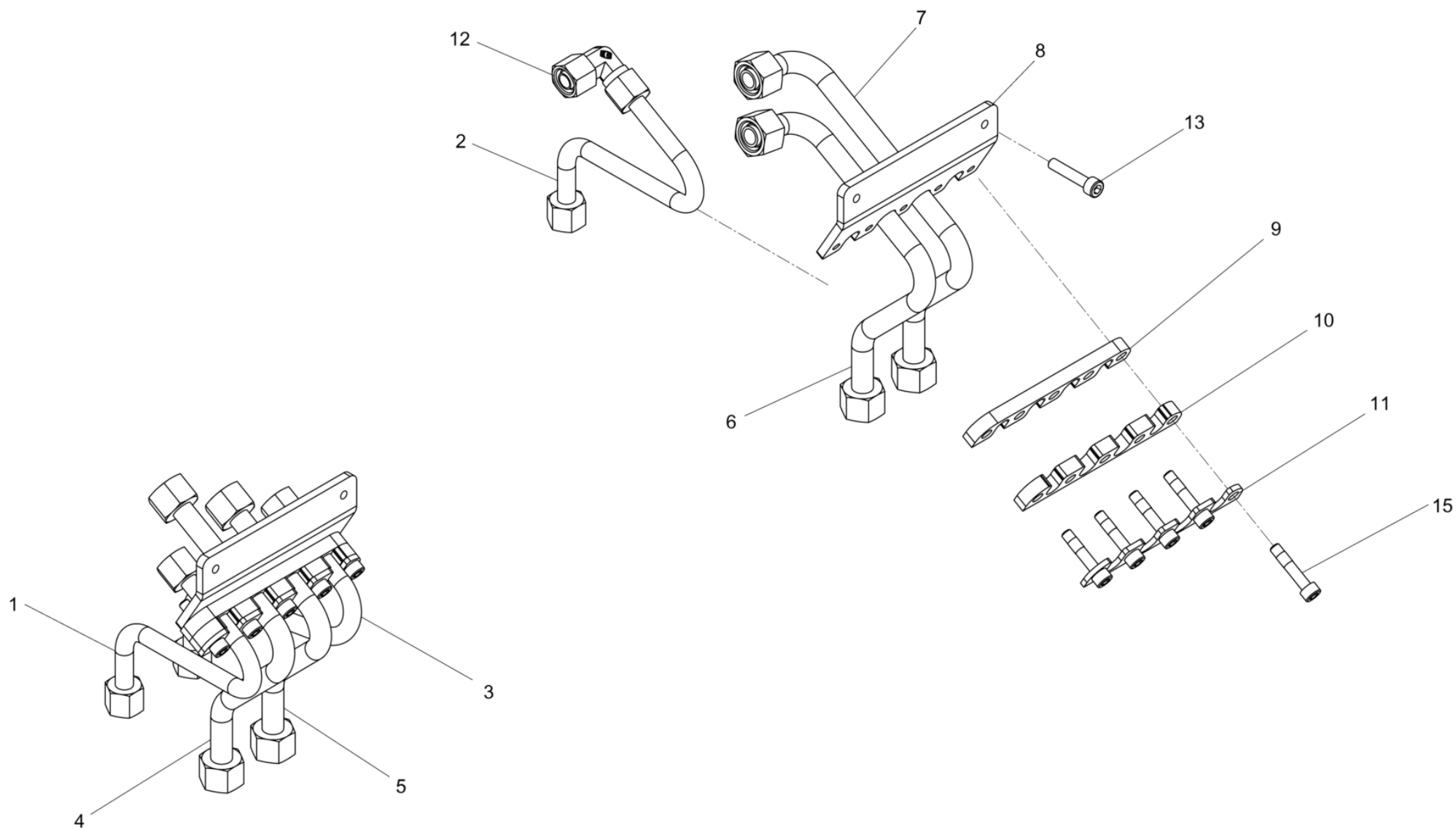


**Hydraulic filter cpl.**  
**Filtre hydraulique cpl.**  
**Filtro hidráulico cpl.**

| Item | Item no.   | Description         | Description            | Descripción                     | Information | Pc. | Unit |
|------|------------|---------------------|------------------------|---------------------------------|-------------|-----|------|
| 1    | 5100006764 | Hydraulic filter    | Filtre hydraulique     | Filtro hidráulico               |             | 1   | pc   |
| 1    | 5100006900 | Filter element      | Élément du filtre      | Elemento del filtro             |             | 1   | pc   |
| 2    | 5100006763 | Holder              | Support                | Soporte                         |             | 1   | pc   |
| 3    | 5100006765 | Reduction adapter   | Raccord                | Empalme de reducción            |             | 2   | pc   |
| 4    | 5100006588 | Screw connection    | Raccord                | Atornilladura                   |             | 2   | pc   |
| 5    | 5100006565 | Angular connection  | Fixation à angulaire   | Atornilladura angular           |             | 1   | pc   |
| 6    | 5100006572 | Male stud connector | Connecteur mâle        | Conector de racor roscado macho |             | 2   | pc   |
| 7    | 5100006556 | Hexagon head screw  | Vis à tête hexagonale  | Tornillo hexagonal              |             | 2   | pc   |
| 8    | 5100006624 | Cheese head screw   | Vis à tête cylindrique | Tornillo cilíndrico             |             | 4   | pc   |
| 9    | 5100006544 | Hexagon nut         | Écrou hexagonal        | Tuerca hexagonal                |             | 2   | pc   |
| 10   | 5100006551 | Washer              | Rondelle               | Arandela                        |             | 8   | pc   |
| 11   | 5100006762 | Aperture            | Orifice                | Apertura                        |             | 1   | pc   |



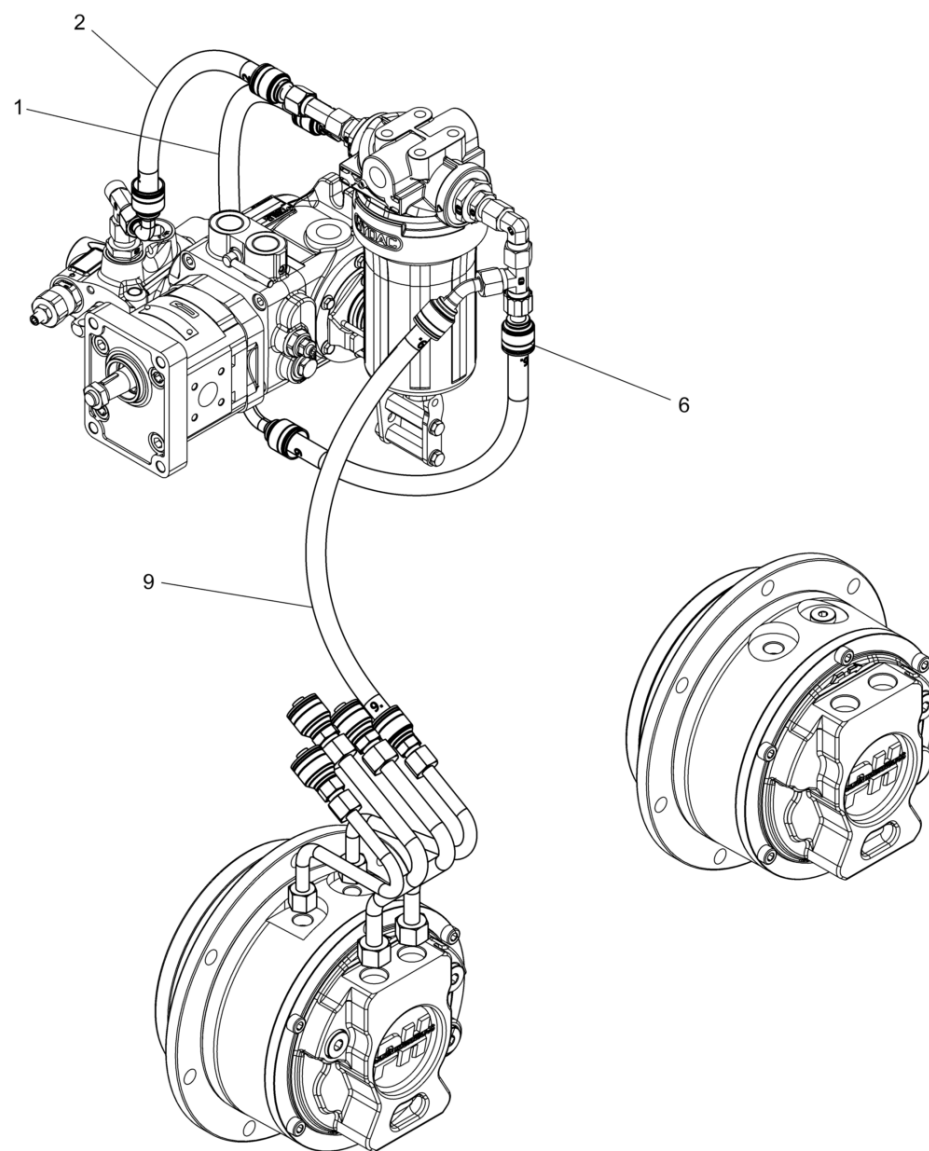
Pipes drive cpl.  
 Tuyaux entraînement cpl.  
 Tubo de motorización cpl.



**Pipes drive cpl.**  
**Tuyaux entraînement cpl.**  
**Tubo de motorización cpl.**

| Item | Item no.   | Description        | Description            | Descripción           | Information | Pc. | Unit |
|------|------------|--------------------|------------------------|-----------------------|-------------|-----|------|
| 1    | 5100006696 | Hydraulic line     | Tuyau hydraulique      | Manguera hidráulica   |             | 1   | pc   |
| 2    | 5100006690 | Hydraulic line     | Tuyau hydraulique      | Manguera hidráulica   |             | 1   | pc   |
| 3    | 5100006697 | Hydraulic line     | Tuyau hydraulique      | Manguera hidráulica   |             | 1   | pc   |
| 4    | 5100006714 | Hydraulic line     | Tuyau hydraulique      | Manguera hidráulica   |             | 1   | pc   |
| 5    | 5100006713 | Hydraulic line     | Tuyau hydraulique      | Manguera hidráulica   |             | 1   | pc   |
| 6    | 5100006712 | Hydraulic line     | Tuyau hydraulique      | Manguera hidráulica   |             | 1   | pc   |
| 7    | 5100006711 | Hydraulic line     | Tuyau hydraulique      | Manguera hidráulica   |             | 1   | pc   |
| 8    | 5100006718 | Holder lower       | Support inférieur      | Soporte inferior      |             | 2   | pc   |
| 9    | 5100006715 | Holder lower       | Support inférieur      | Soporte inferior      |             | 2   | pc   |
| 10   | 5100006716 | Holder upper       | Support supérieur      | Soporte superior      |             | 2   | pc   |
| 11   | 5100006717 | Holder upper       | Support supérieur      | Soporte superior      |             | 2   | pc   |
| 12   | 5100006565 | Angular connection | Fixation à angulaire   | Atornilladura angular |             | 1   | pc   |
| 13   | 5100006630 | Cheese head screw  | Vis à tête cylindrique | Tornillo cilíndrico   |             | 4   | pc   |
| 15   | 5100006913 | Cheese head screw  | Vis à tête cylindrique | Tornillo cilíndrico   |             | 10  | pc   |





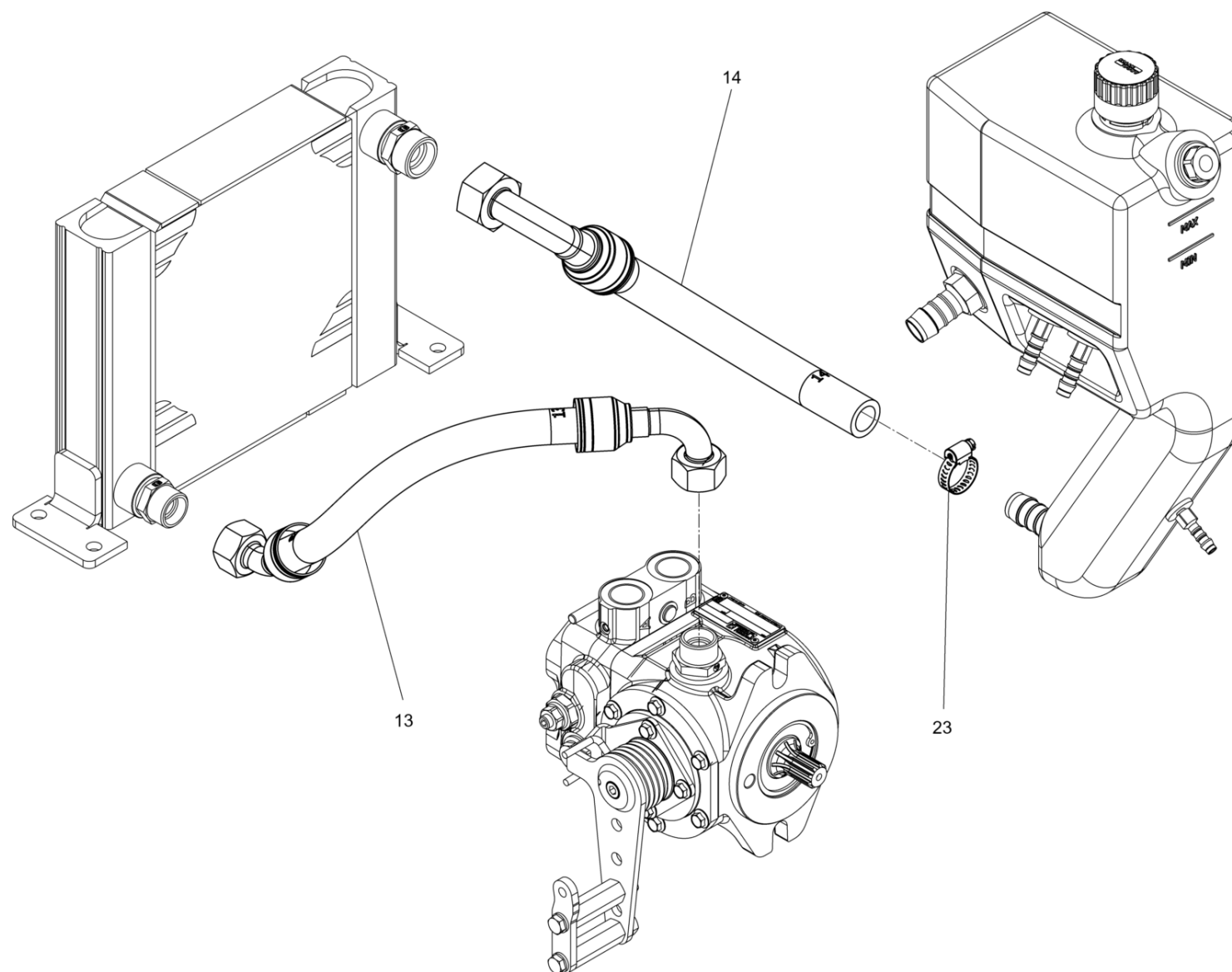


Hydraulic hose - hydraulic filter  
Flexible hydraulique - filtre  
Manguera hidráulica - filtro hidráulico

| Item | Item no.   | Description    | Description          | Descripción         | Information | Pc. | Unit |
|------|------------|----------------|----------------------|---------------------|-------------|-----|------|
| 1    | 5100006743 | Hydraulic hose | Flexible hydraulique | Manguera hidráulica |             | 1   | pc   |
| 2    | 5100006744 | Hydraulic hose | Flexible hydraulique | Manguera hidráulica |             | 1   | pc   |
| 6    | 5100006746 | Hydraulic hose | Flexible hydraulique | Manguera hidráulica |             | 1   | pc   |
| 9    | 5100006747 | Hydraulic hose | Flexible hydraulique | Manguera hidráulica |             | 1   | pc   |



Hydraulic hose - oil cooler  
Tuyau hydraulique -  
Manguera hidráulica -radiador de aceite

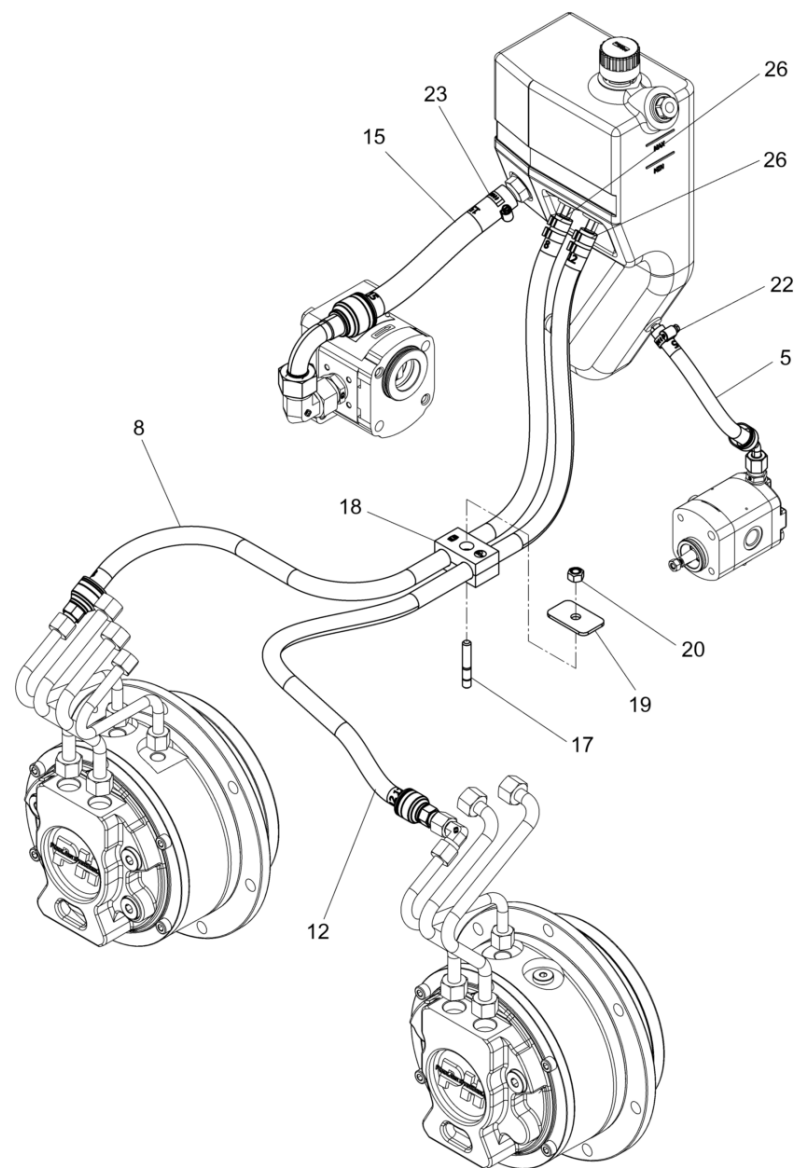


**Hydraulic hose - oil cooler**  
**Tuyau hydraulique -**  
**Manguera hidráulica -radiador de aceite**

| Item | Item no.   | Description          | Description          | Descripción           | Information | Pc. | Unit |
|------|------------|----------------------|----------------------|-----------------------|-------------|-----|------|
| 13   | 5100006750 | Hydraulic hose       | Flexible hydraulique | Manguera hidráulica   |             | 1   | pc   |
| 14   | 5100006751 | Hydraulic hose       | Flexible hydraulique | Manguera hidráulica   |             | 1   | pc   |
| 23   | 5100006550 | Worm drive hose clip | Collier de serrage   | Abrazadera con sinfín |             | 1   | pc   |



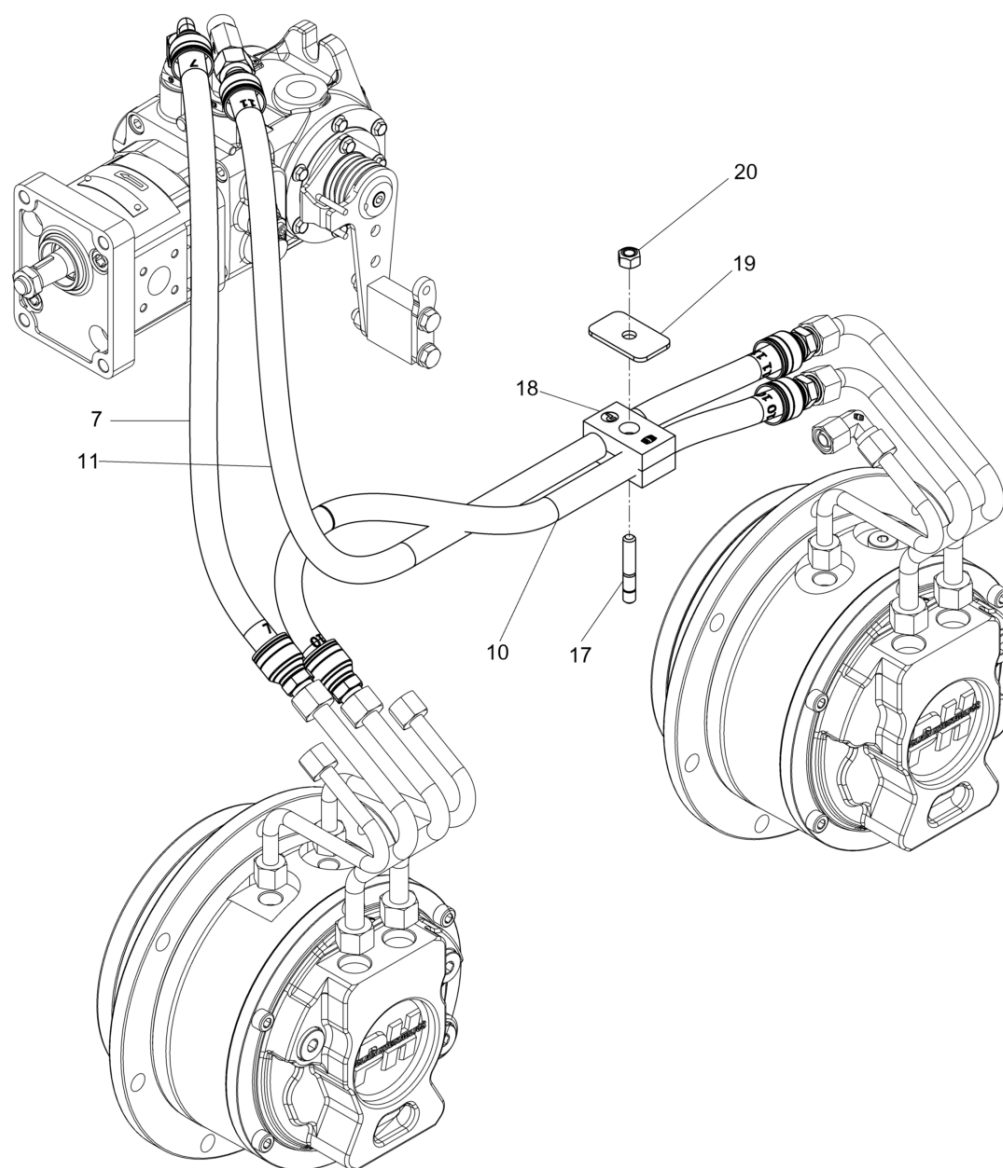
Hydraulic hose - oil tank  
Tuyau hydraulique -  
Manguera hidráulica -tanque de aceite



**Hydraulic hose - oil tank**  
**Tuyau hydraulique -**  
**Manguera hidráulica -tanque de aceite**

| Item | Item no.   | Description          | Description          | Descripción           | Information | Pc. | Unit |
|------|------------|----------------------|----------------------|-----------------------|-------------|-----|------|
| 5    | 5100006842 | Hose                 | Tuyau                | Manguera              |             | 1   | pc   |
| 8    | 5100006843 | Hose                 | Tuyau                | Manguera              |             | 1   | pc   |
| 12   | 5100006844 | Hose                 | Tuyau                | Manguera              |             | 1   | pc   |
| 15   | 5100006752 | Hydraulic hose       | Flexible hydraulique | Manguera hidráulica   |             | 1   | pc   |
| 17   | 5100007404 | Threaded pin         | Goupille fileté      | Varilla roscada       |             | 1   | pc   |
| 18   | 5100006719 | Clamp                | Collier              | Abrazadera            |             | 2   | pc   |
| 19   | 5100006874 | Plate                | Plaque               | Placa                 |             | 1   | pc   |
| 20   | 5100006543 | Hexagon nut          | Écrou hexagonal      | Tuerca hexagonal      |             | 1   | pc   |
| 22   | 5100006527 | Worm drive hose clip | Collier de serrage   | Abrazadera con sinfín |             | 1   | pc   |
| 23   | 5100006550 | Worm drive hose clip | Collier de serrage   | Abrazadera con sinfín |             | 1   | pc   |
| 26   | 5100006962 | Clamp                | Collier              | Abrazadera            |             | 2   | pc   |

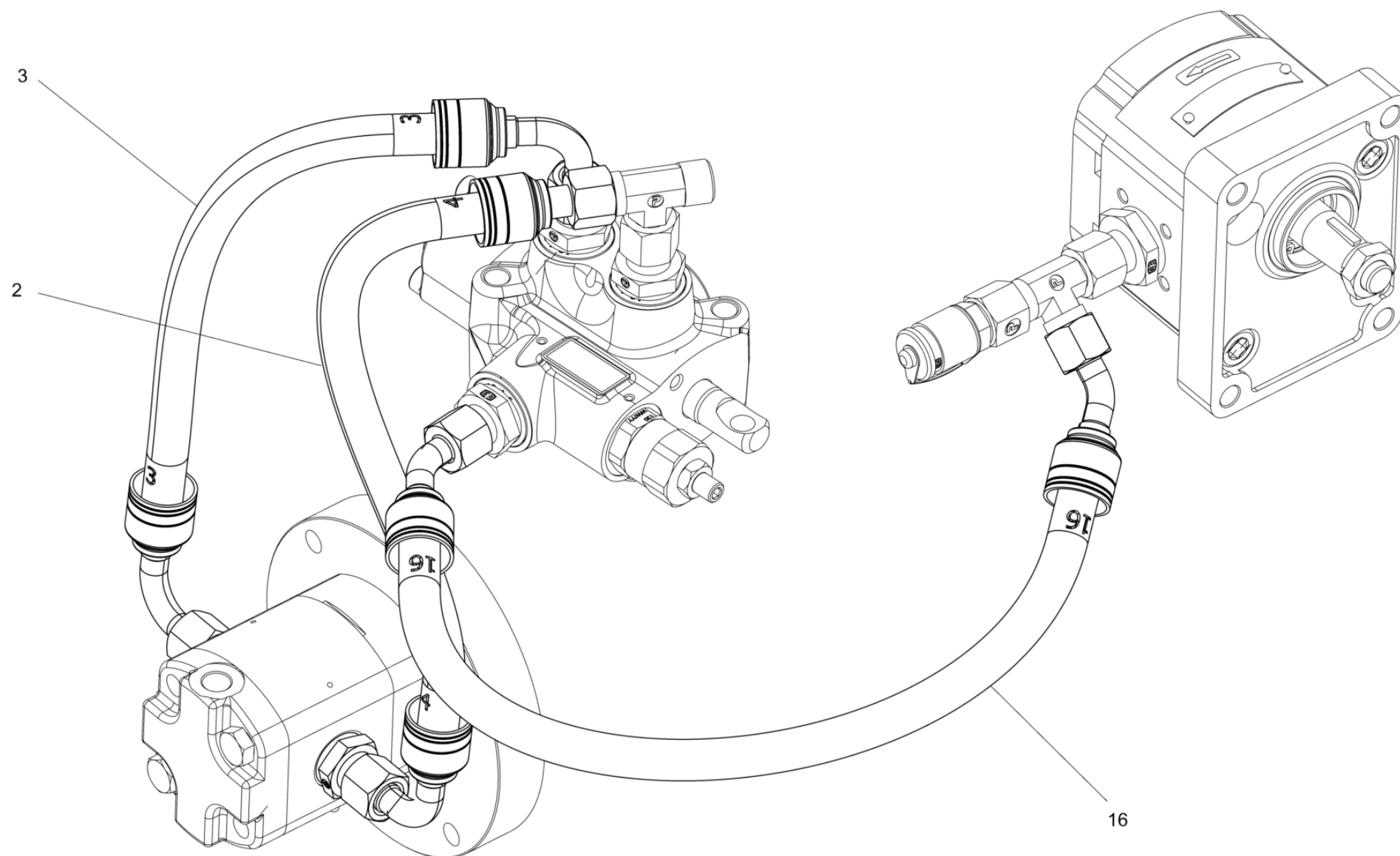




**Hydraulic hose - drive system**  
**Tuyau hydraulique -**  
**Manguera hidráulica -sistema impulsor**

| Item | Item no.   | Description    | Description          | Descripción         | Information | Pc. | Unit |
|------|------------|----------------|----------------------|---------------------|-------------|-----|------|
| 7    | 5100006857 | Hose           | Tuyau                | Manguera            |             | 1   | pc   |
| 10   | 5100006748 | Hydraulic hose | Flexible hydraulique | Manguera hidráulica |             | 1   | pc   |
| 11   | 5100006749 | Hydraulic hose | Flexible hydraulique | Manguera hidráulica |             | 1   | pc   |
| 17   | 5100007404 | Threaded pin   | Goupille fileté      | Varilla roscada     |             | 1   | pc   |
| 18   | 5100006719 | Clamp          | Collier              | Abrazadera          |             | 2   | pc   |
| 19   | 5100006874 | Plate          | Plaque               | Placa               |             | 1   | pc   |
| 20   | 5100006543 | Hexagon nut    | Écrou hexagonal      | Tuerca hexagonal    |             | 1   | pc   |

Hydraulic hose - exciter  
Tuyau hydraulique -excitatrice  
Manguera hidráulica -excitador



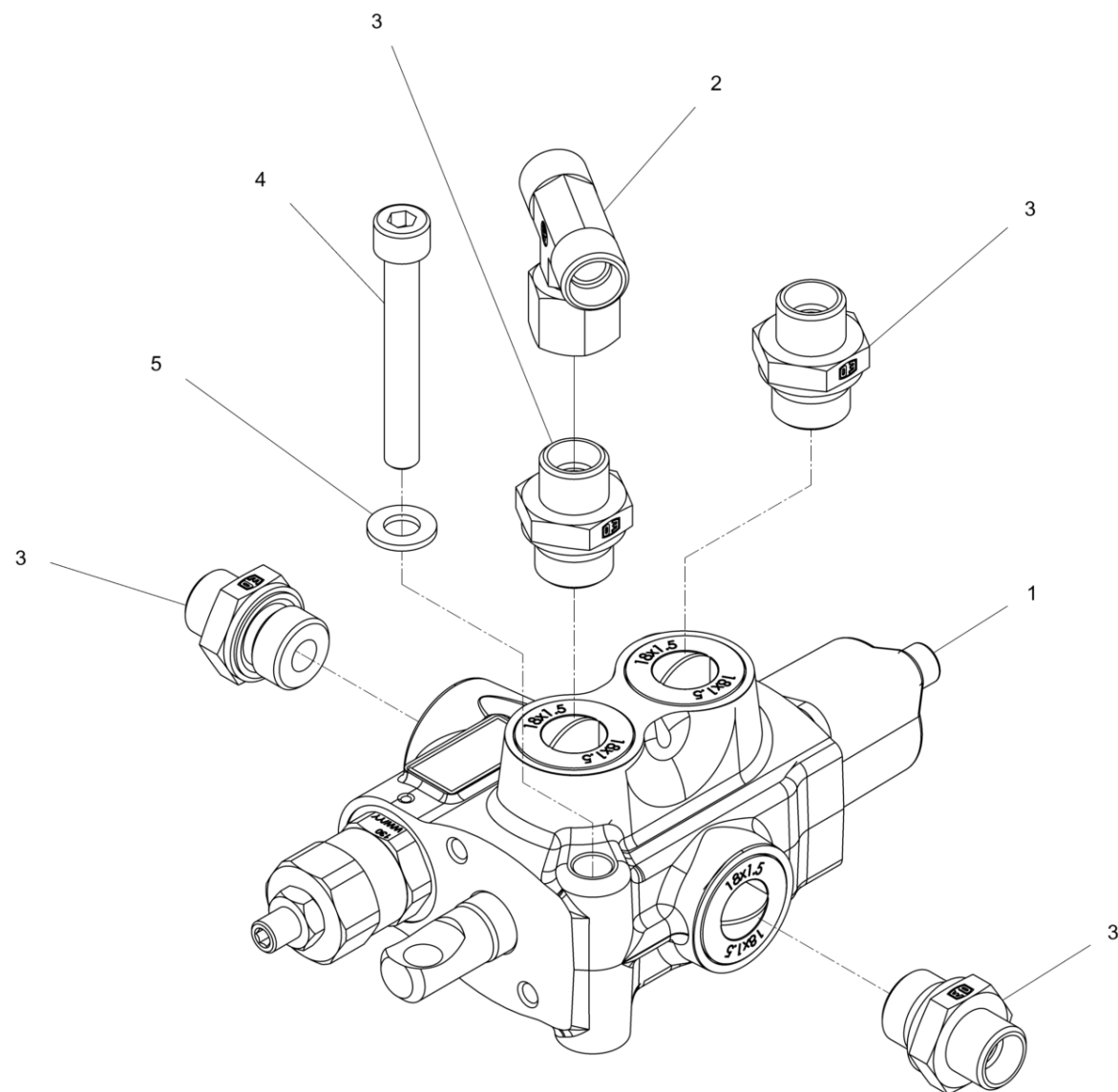


Hydraulic hose - exciter  
Tuyau hydraulique -excitatrice  
Manguera hidráulica -excitador

| Item | Item no.   | Description    | Description          | Descripción         | Information | Pc. | Unit |
|------|------------|----------------|----------------------|---------------------|-------------|-----|------|
| 2    | 5100006744 | Hydraulic hose | Flexible hydraulique | Manguera hidráulica |             | 1   | pc   |
| 3    | 5100006745 | Hydraulic hose | Flexible hydraulique | Manguera hidráulica |             | 1   | pc   |
| 16   | 5100006753 | Hydraulic hose | Flexible hydraulique | Manguera hidráulica |             | 1   | pc   |



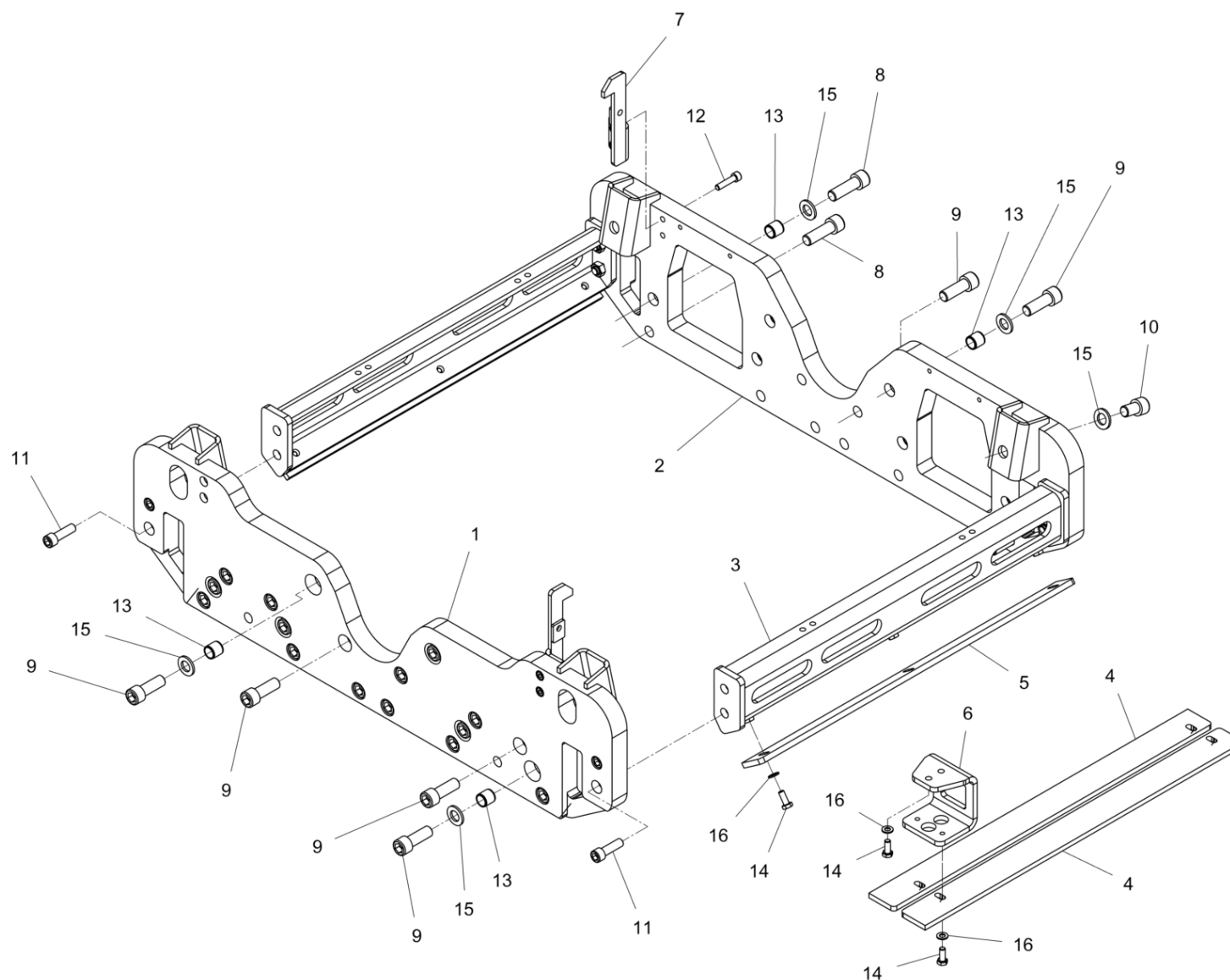
Vibration valve cpl.  
Vérin vibration cpl.  
Válvula de vibración cpl.



**Vibration valve cpl.**  
**Vérin vibration cpl.**  
**Válvula de vibración cpl.**

| Item | Item no.   | Description         | Description            | Descripción                     | Information | Pc. | Unit |
|------|------------|---------------------|------------------------|---------------------------------|-------------|-----|------|
| 1    | 5100006590 | Hydraulic valve     | Vérin hydraulique      | Válvula hidráulica              |             | 1   | pc   |
| 2    | 5100006574 | Screw connection    | Raccord                | Atornilladura                   |             | 1   | pc   |
| 3    | 5100006573 | Male stud connector | Connecteur mâle        | Conector de racor roscado macho |             | 4   | pc   |
| 4    | 5100006622 | Cheese head screw   | Vis à tête cylindrique | Tornillo cilíndrico             |             | 2   | pc   |
| 5    | 5100006553 | Washer              | Rondelle               | Arandela                        |             | 2   | pc   |

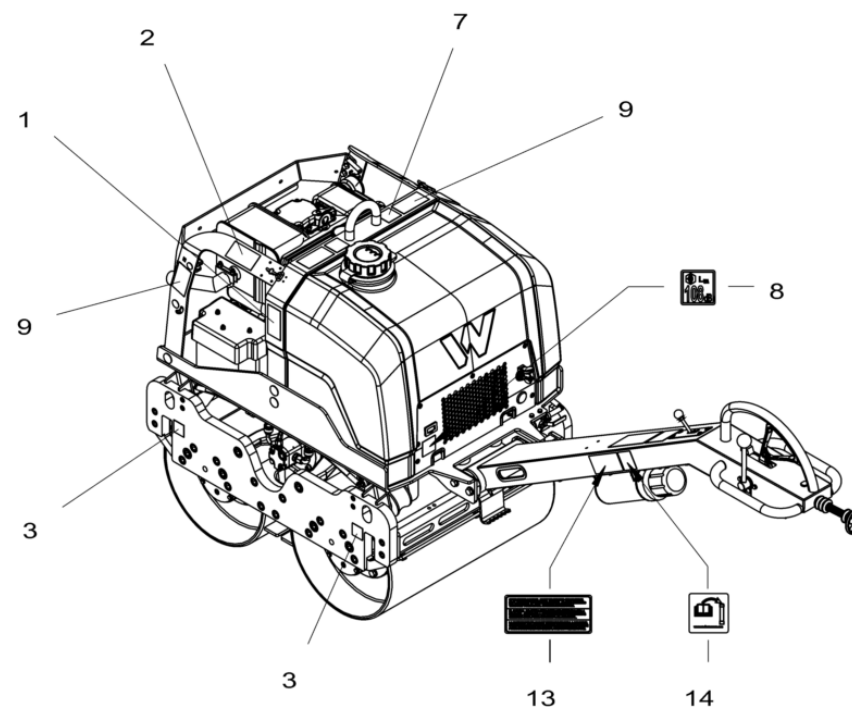
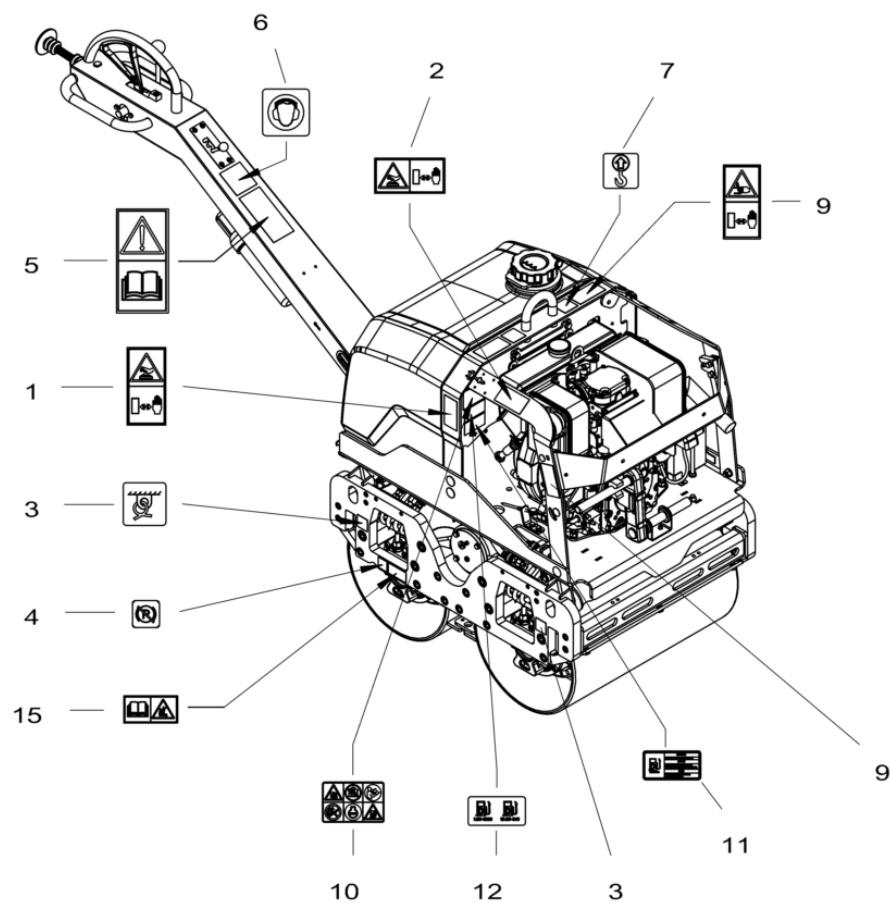
Side plate cpl.  
Plaque latérale complète  
Acoplamiento de placa lateral



**Side plate cpl.**  
**Plaque latérale complète**  
**Acoplamiento de placa lateral**

| Item | Item no.   | Description        | Description            | Descripción             | Information | Pc. | Unit |
|------|------------|--------------------|------------------------|-------------------------|-------------|-----|------|
| 1    | 5100006591 | Side plate left    | Plaque latérale gauche | Placa lateral izquierda |             | 1   | pc   |
| 2    | 5100006592 | Side plate right   | Plaque latérale droite | Placa lateral derecha   |             | 1   | pc   |
| 3    | 5100006638 | Holder outer       | Support extérieur      | Soporte exterior        |             | 2   | pc   |
| 4    | 5100006606 | Inner scraper      | Grattoir intérieur     | Rascador interior       |             | 2   | pc   |
| 5    | 5100006605 | Outer scraper      | Grattoir extérieur     | Rascador exterior       |             | 2   | pc   |
| 6    | 5100006635 | Holder inner       | Support intérieur      | Soporte interior        |             | 2   | pc   |
| 7    | 5100006609 | Lift limiter       | Limiteur en hauteur    | Limitador de elevación  |             | 2   | pc   |
| 8    | 5100006618 | Cheese head screw  | Vis à tête cylindrique | Tornillo cilíndrico     |             | 8   | pc   |
| 9    | 5100006619 | Cheese head screw  | Vis à tête cylindrique | Tornillo cilíndrico     |             | 24  | pc   |
| 10   | 5100006620 | Cheese head screw  | Vis à tête cylindrique | Tornillo cilíndrico     |             | 4   | pc   |
| 11   | 5100006621 | Cheese head screw  | Vis à tête cylindrique | Tornillo cilíndrico     |             | 8   | pc   |
| 12   | 5100006677 | Cheese head screw  | Vis à tête cylindrique | Tornillo cilíndrico     |             | 4   | pc   |
| 13   | 5100006603 | Busch              | Boîte                  | Buje                    |             | 12  | pc   |
| 14   | 5100006559 | Hexagon head screw | Vis à tête hexagonale  | Tornillo hexagonal      |             | 14  | pc   |
| 15   | 5100006552 | Washer             | Rondelle               | Arandela                |             | 16  | pc   |
| 16   | 5100006553 | Washer             | Rondelle               | Arandela                |             | 14  | pc   |

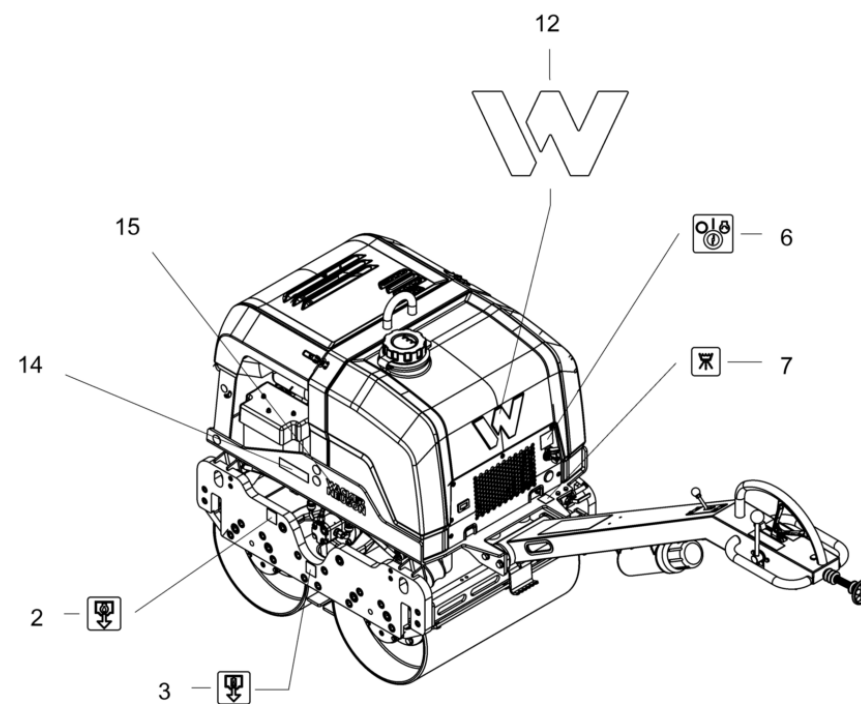
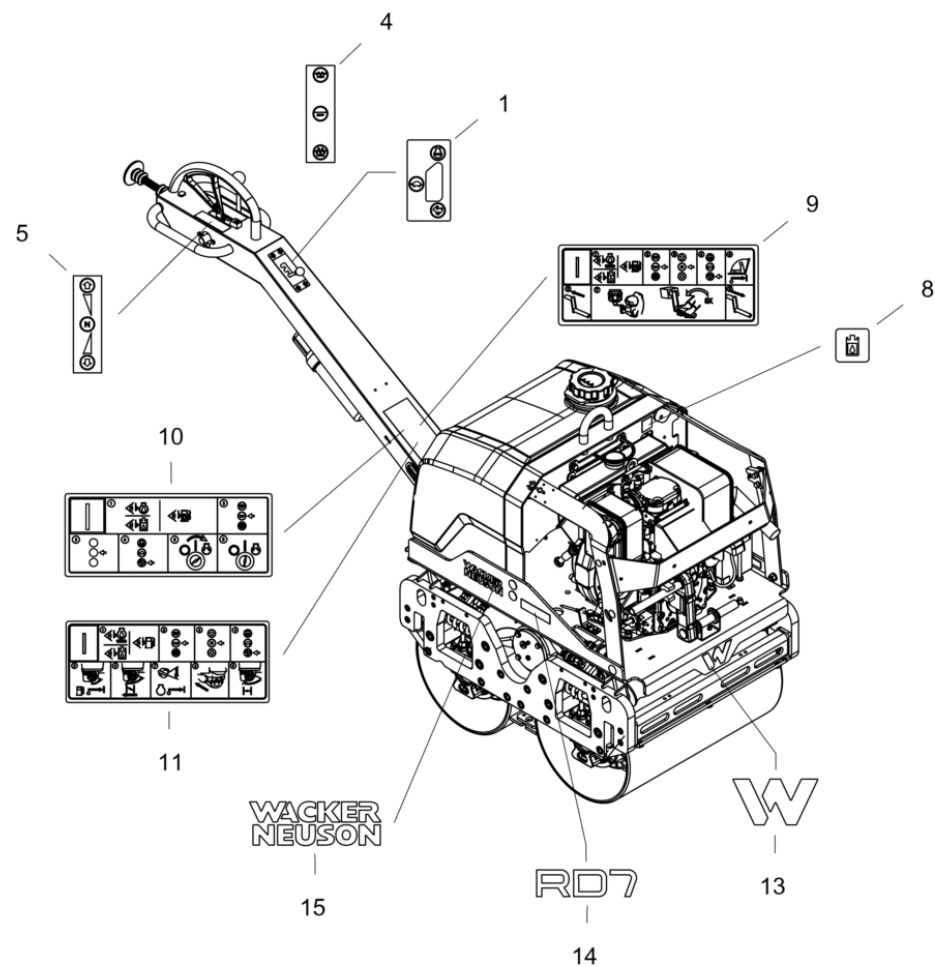




**Labels eu**  
**Autocollants eu**  
**Calcomanías eu**

| Item | Item no.   | Description             | Description                 | Descripción                         | Information | Pc. | Unit |
|------|------------|-------------------------|-----------------------------|-------------------------------------|-------------|-----|------|
| 1    | 5100006799 | Label                   | Autocollant                 | Calcomania                          |             | 2   | pc   |
| 2    | 5100006800 | Label                   | Autocollant                 | Calcomania                          |             | 2   | pc   |
| 3    | 5100006801 | Label                   | Autocollant                 | Calcomania                          |             | 4   | pc   |
| 4    | 5100006803 | Label                   | Autocollant                 | Calcomania                          |             | 1   | pc   |
| 5    | 5100006805 | Label                   | Autocollant                 | Calcomania                          |             | 1   | pc   |
| 6    | 5100006807 | Label                   | Autocollant                 | Calcomania                          |             | 1   | pc   |
| 7    | 5100006811 | Label                   | Autocollant                 | Calcomania                          |             | 2   | pc   |
| 8    | 5100006813 | Decal-sound power level | Autocollante-niveau sonore  | Etiqueta nivel de potencia acústica |             | 1   | pc   |
| 9    | 5100006814 | Label                   | Autocollant                 | Calcomania                          |             | 4   | pc   |
| 10   | 5100006815 | Label                   | Autocollant                 | Calcomania                          |             | 1   | pc   |
| 11   | 5100006816 | Label                   | Autocollant                 | Calcomania                          |             | 1   | pc   |
| 12   | 5100006817 | Label                   | Autocollant                 | Calcomania                          |             | 1   | pc   |
| 13   | 5100006818 | Label-manual-operator's | Autocollant-notice d'emploi | Calcomania-manual de operación      |             | 1   | pc   |
| 14   | 5100006819 | Label-manual-operator's | Autocollant-notice d'emploi | Calcomania-manual de operación      |             | 1   | pc   |
| 15   | 5100006860 | Label                   | Autocollant                 | Calcomania                          |             | 1   | pc   |



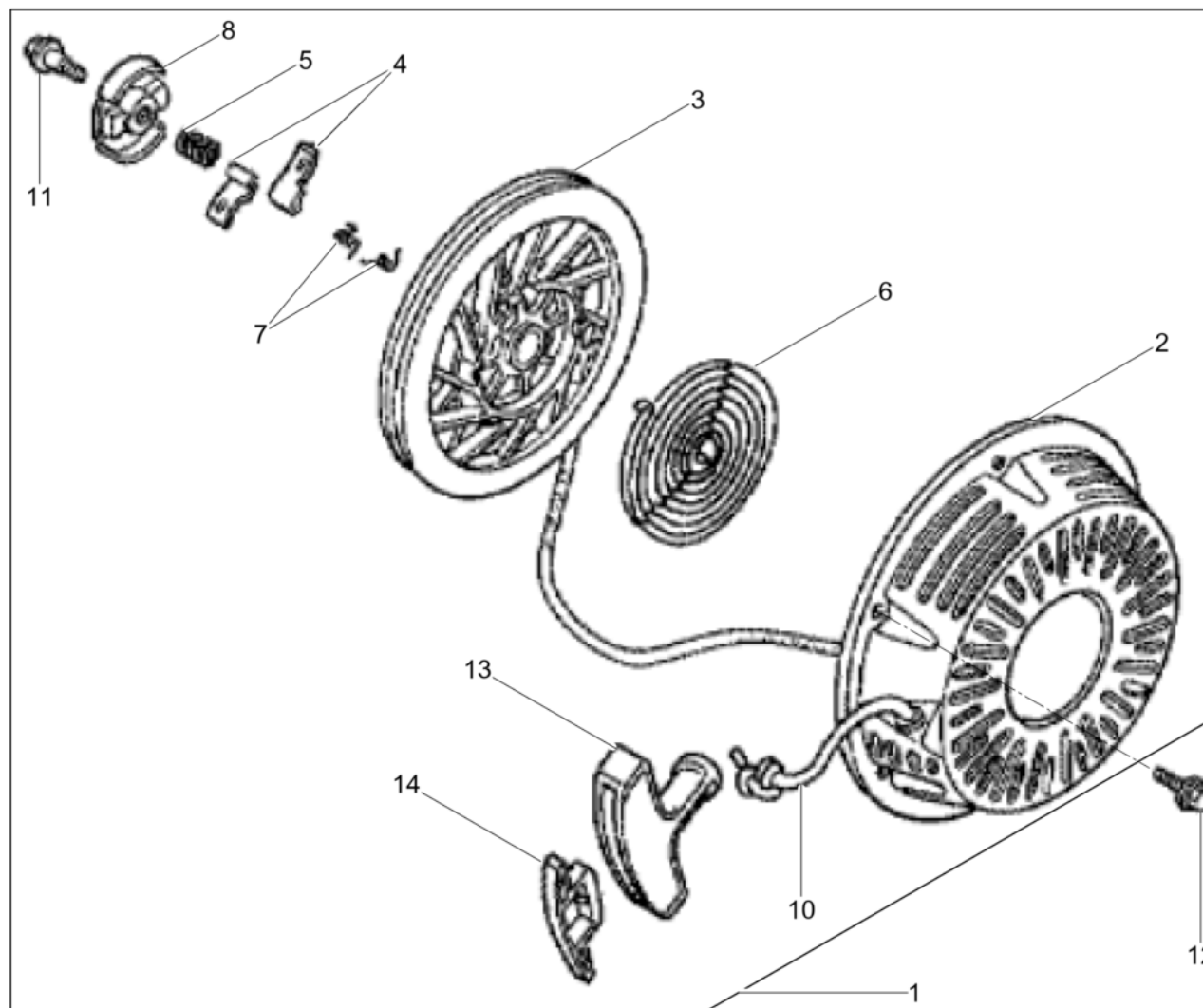




**Labels**  
**Autocollants**  
**Calcomanías**

| Item | Item no.   | Description | Description         | Descripción                | Information | Pc. | Unit |
|------|------------|-------------|---------------------|----------------------------|-------------|-----|------|
| 1    | 5100006798 | Label       | Moto-réducteur      | Calcomania                 |             | 1   | pc   |
| 2    | 5100006802 | Label       | Autocollant         | Calcomania                 |             | 1   | pc   |
| 3    | 5100006804 | Label       | Autocollant         | Calcomania                 |             | 1   | pc   |
| 4    | 5100006806 | Label       | Autocollant         | Calcomania                 |             | 1   | pc   |
| 5    | 5100006808 | Label       | Autocollant         | Calcomania                 |             | 1   | pc   |
| 6    | 5100006809 | Label       | Autocollant         | Calcomania                 |             | 1   | pc   |
| 7    | 5100006810 | Label       | Autocollant         | Calcomania                 |             | 1   | pc   |
| 8    | 5100006812 | Label       | Autocollant         | Calcomania                 |             | 1   | pc   |
| 9    | 5100006820 | Label       | Autocollant         | Calcomania                 |             | 1   | pc   |
| 10   | 5100006821 | Label       | Autocollant         | Calcomania                 |             | 1   | pc   |
| 11   | 5100006822 | Label       | Autocollant         | Calcomania                 |             | 1   | pc   |
| 12   | 5100006823 | Label logo  | Autocollant logo    | Calcomania insignia        |             | 1   | pc   |
| 13   | 5100006824 | Label logo  | Autocollant logo    | Calcomania insignia        |             | 1   | pc   |
| 14   | 5100006825 | Type label  | Autocollant de type | Tipo etiqueta autoadhesiva |             | 2   | pc   |
| 15   | 5100006826 | Label logo  | Autocollant logo    | Calcomania insignia        |             | 2   | pc   |
| 16   | 5100006922 | Label       | Autocollant         | Calcomania                 |             | 1   | pc   |



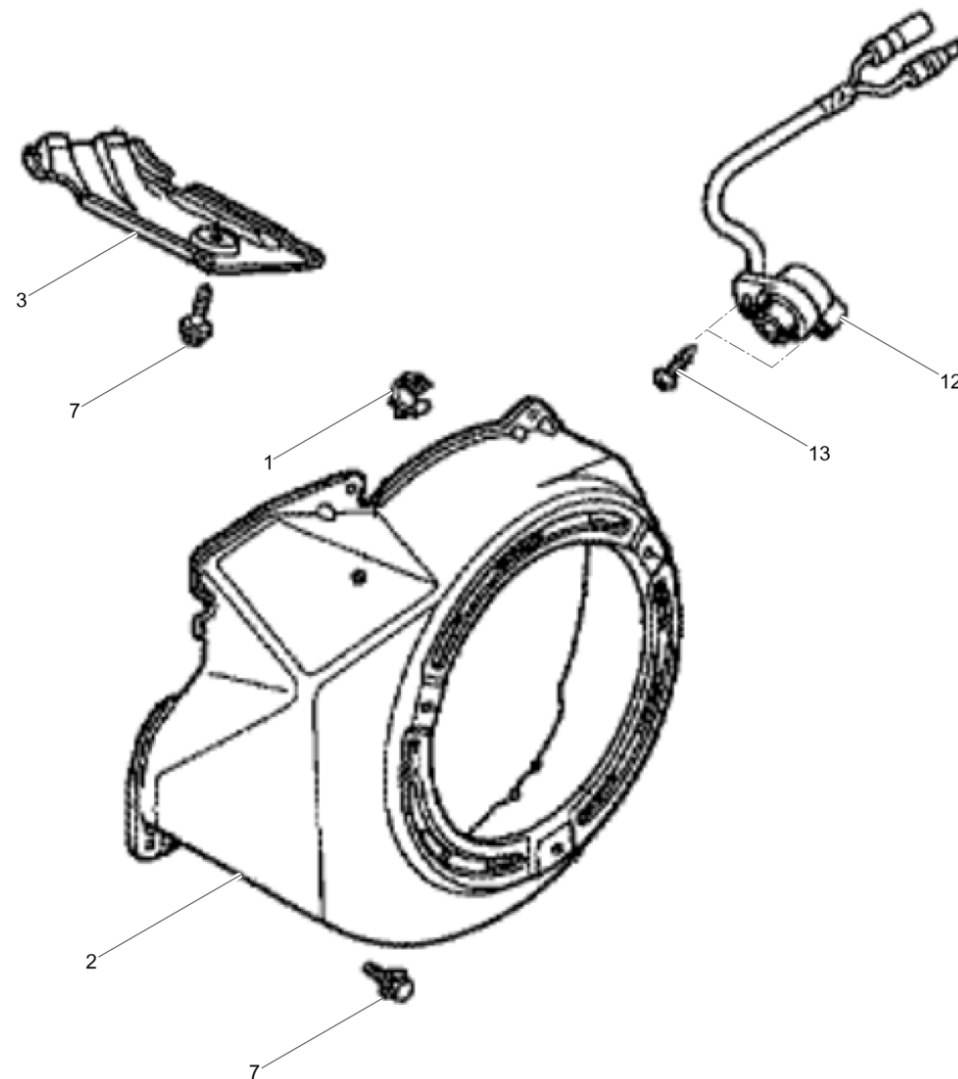


**Starter**  
**Démarrreur**  
**Arrancador**

| Item | Item no.   | Description         | Description                | Descripción             | Information | Pc. | Unit |
|------|------------|---------------------|----------------------------|-------------------------|-------------|-----|------|
| 1    | 5100003448 | Recoil starter cpl. | Démarrreur réversible cpl. | Starter reversible cpl. |             | 1   | pc   |
| 2    | 5000082839 | Starter housing     | Carter de démarrage        | Caja del arrancador     |             | 1   | pc   |
| 3    | 5000082840 | Starter pulley      | Poulie de démarrage        | Polea                   |             | 1   | pc   |
| 4    | 5000081645 | Ratchet             | Cliquet                    | Trinquete               |             | 2   | pc   |
| 5    | 5000081646 | Spring              | Ressort                    | Resorte                 |             | 1   | pc   |
| 6    | 5000081647 | Spring              | Ressort                    | Resorte                 |             | 1   | pc   |
| 7    | 5000081648 | Spring              | Ressort                    | Resorte                 |             | 2   | pc   |
| 8    | 5000081649 | Spring housing      | Logement du ressort        | Carcasa de resorte      |             | 1   | pc   |
| 10   | 5000082842 | Rope                | Corde                      | Cuerda                  |             | 1   | pc   |
| 11   | 5000081658 | Screw               | Vis                        | Tornillo                |             | 1   | pc   |
| 12   | 5000071053 | Screw               | Vis                        | Tornillo                | / M6 x 10   | 3   | pc   |
| 13   | 5100000428 | Handle              | Poignée                    | Empuñadura              |             | 1   | pc   |
| 14   | 5100000429 | Handle              | Poignée                    | Empuñadura              |             | 1   | pc   |

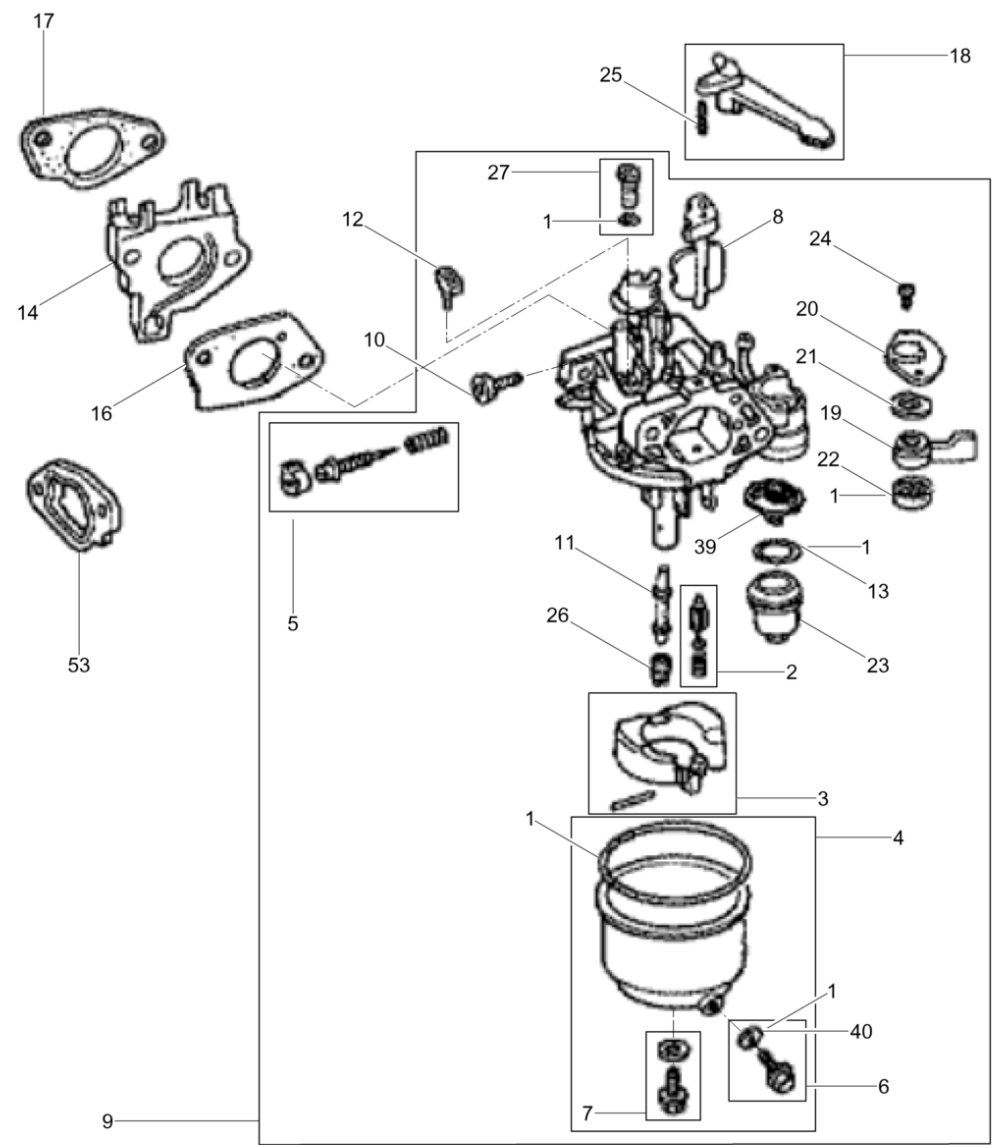


Fan hood  
Couvercle du sys. de vent.  
Tapa de ventilador



| <b>Fan hood</b><br><b>Couvercle du sys. de vent.</b><br><b>Tapa de ventilador</b> |            |                  |                      |                       |             |          |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------|------------------|----------------------|-----------------------|-------------|----------|
| Item                                                                              | Item no.   | Description      | Description          | Descripción           | Information | Pc. Unit |
| 1                                                                                 | 5000074689 | Clip             | Agrafe               | Sujetador             |             | 1 pc     |
| 2                                                                                 | 5100000418 | Cover cpl.       | Couvercle cpl.       | Tapa cpl.             |             | 1 pc     |
| 3                                                                                 | 5100000422 | Cover cpl.       | Couvercle cpl.       | Tapa cpl.             |             | 1 pc     |
| 7                                                                                 | 5000053990 | Screw            | Vis                  | Tornillo              | / M6 x 12   | 6 pc     |
| 12                                                                                | 5100000436 | Engine stop cpl. | Arrêt du moteur cpl. | Parada del motor cpl. |             | 1 pc     |
| 13                                                                                | 5100000448 | Screw            | Vis                  | Tornillo              |             | 2 pc     |

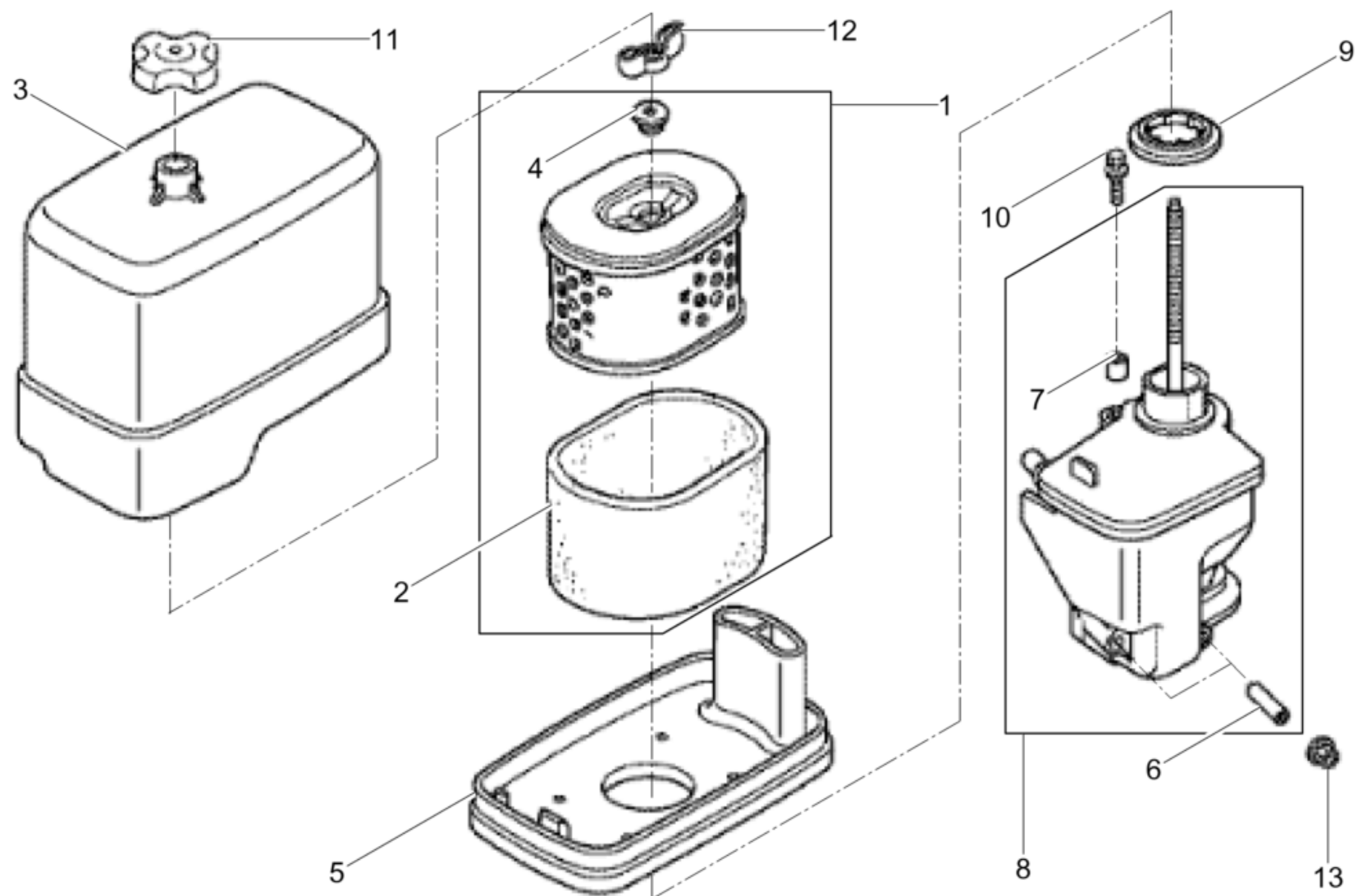




**Carburetor  
Carburateur  
Carburador**

| Item | Item no.   | Description             | Description            | Descripción           | Information | Pc. | Unit |
|------|------------|-------------------------|------------------------|-----------------------|-------------|-----|------|
| 1    | 5100039005 | Gasket set              | Jeu de joints          | Juego de juntas       |             | 1   | pc   |
| 2    | 5000074759 | Float needle            | Aiguille de flotteur   | Aguja del flotador    |             | 1   | pc   |
| 3    | 5000217483 | Set-carburetor float    | Jeu de flotteur        | Juego de flotador     |             | 1   | pc   |
| 4    | 5200000429 | Carburetor float set    | Jeu de flotteur        | Juego de flotador     |             | 1   | pc   |
| 5    | 5100051883 | Screw-set               | Vis                    | Tornillo              |             | 1   | pc   |
| 6    | 5200000430 | Screw w/washer          | Vis avec rondelle      | Tornillo con arandela |             | 1   | pc   |
| 7    | 5200000431 | Screw w/washer          | Vis avec rondelle      | Tornillo con arandela |             | 1   | pc   |
| 8    | 5200000432 | Choke shaft set         | Jeu-arbre              | Juego-eje             |             | 1   | pc   |
| 9    | 5100059878 | Carburetor cpl.         | Carburateur cpl.       | Carburador cpl.       |             | 1   | pc   |
| 10   | 5000071018 | Throttle stop screw     | Vis                    | Tornillo de tope      |             | 1   | pc   |
| 11   | 5100059879 | Main jet                | Gicleur prinzipal      | Gicleur principal     |             | 1   | pc   |
| 12   | 5000089281 | Set-collar              | Jeu-collet             | Juego-collar          |             | 1   | pc   |
| 13   | 5000125839 | O-ring                  | Joint torique          | Anillo-o              |             | 1   | pc   |
| 14   | 5200000436 | Insulator               | Isolant                | Aislador              |             | 1   | pc   |
| 16   | 5200000437 | Gasket                  | Joints                 | Empaques              |             | 1   | pc   |
| 17   | 5200000438 | Gasket                  | Joints                 | Empaques              |             | 1   | pc   |
| 18   | 5100051236 | Lever cpl.              | Levier cpl.            | Palanca cpl.          |             | 1   | pc   |
| 19   | 5000150266 | Fuel valve lever        | Levier                 | Palanca               |             | 1   | pc   |
| 20   | 5000073269 | Plate                   | Plaque                 | Placa                 |             | 1   | pc   |
| 21   | 5000073270 | Spring washer           | Rondelle à ressort     | Arandela elástica     |             | 1   | pc   |
| 22   | 5000073272 | Gasket                  | Joint                  | Junta                 |             | 1   | pc   |
| 23   | 5000071023 | Fuel filter             | Filtre à carburant     | Filtro de combustible |             | 1   | pc   |
| 24   | 5100005317 | Screw                   | Vis                    | Tornillo              | / 3x6       | 2   | pc   |
| 25   | 5000071014 | Pin                     | Goupille               | Pasador               | / 2 x 12    | 1   | pc   |
| 26   | 5000162706 | Main jet                | Gicleur prinzipal      | Gicleur principal     | / 102       | 1   | pc   |
| 26   | 5100000456 | Main jet                | Gicleur principal      | Chicler principal     |             | 1   | pc   |
| 26   | 5100000457 | Main jet                | Gicleur principal      | Chicler principal     |             | 1   | pc   |
| 27   | 5000084654 | Set-pilot jet           | Jeu-gicleur de ralenti | Juego-chicler piloto  | / 40        | 1   | pc   |
| 39   | 5100000396 | Filter                  | Filtre                 | Filtro                |             | 1   | pc   |
| 40   | 5100036241 | Disc                    | Disque                 | Disco                 |             | 1   | pc   |
| 53   | 5000074761 | Carburetor mount spacer | Pièce d'écartement     | Espaciador            |             | 1   | pc   |



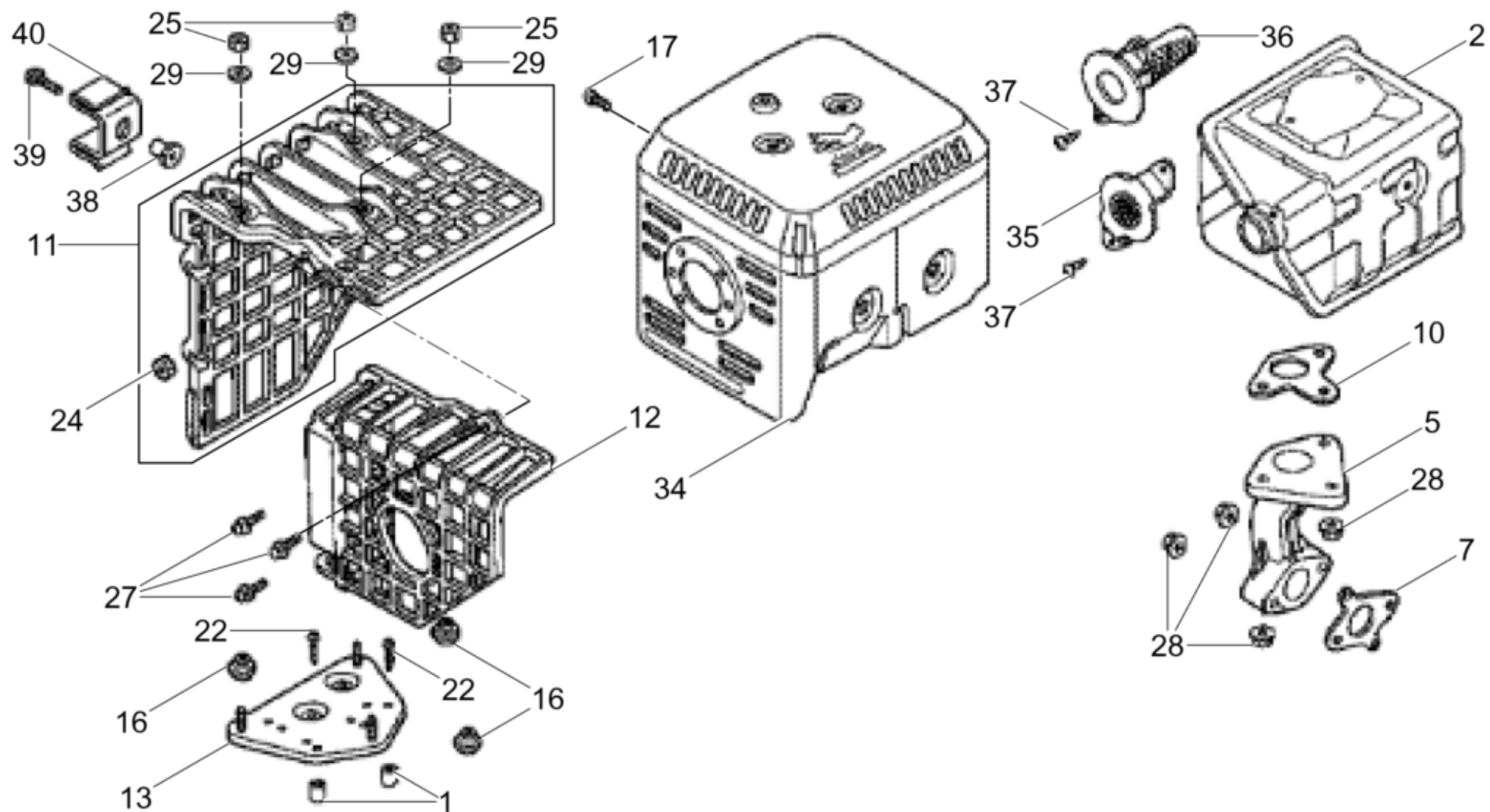




**Air cleaner**  
**Filtre à air**  
**Filtro del aire**

| Item | Item no.   | Description            | Description                  | Descripción                    | Information | Pc. | Unit |
|------|------------|------------------------|------------------------------|--------------------------------|-------------|-----|------|
| 1    | 5100049530 | Air filter insert cpl. | Garniture filtre à aire cpl. | Inserto para filtro de aire cp |             | 1   | pc   |
| 2    | 5000078887 | Prefilter element      | Elément du prénettoyeur      | Elemento del prefiltro         |             | 1   | pc   |
| 3    | 5200000441 | Air cleaner cover      | Couvercle-filtre à air       | Tapa-filtro del aire           |             | 1   | pc   |
| 4    | 5000072343 | Grommet                | Passe-fil                    | Ojal                           |             | 1   | pc   |
| 5    | 5100001091 | Bracket                | Équerre                      | Soporte                        |             | 1   | pc   |
| 6    | 5000076372 | Collar                 | Douille                      | Collar                         |             | 2   | pc   |
| 7    | 5000071035 | Sleeve                 | Douille                      | Manguito                       |             | 1   | pc   |
| 8    | 5100049531 | Air cleaner mount      | Console                      | Consola                        |             | 1   | pc   |
| 9    | 5200000440 | Air cleaner gasket     | Joint-filtre à air           | Junta-filtro de aire           |             | 1   | pc   |
| 10   | 5000217494 | Screw w/washer         | Vis avec rondelle            | Tornillo con arandela          | / M6x22     | 1   | pc   |
| 11   | 5100000590 | Wing nut               | Ecrou papillon               | Tuerca mariposa                |             | 1   | pc   |
| 12   | 5000071621 | Wing nut               | Ecrou papillon               | Tuerca mariposa                | / M6        | 1   | pc   |
| 14   | 5000071056 | Nut                    | Ecrou                        | Tuerca                         | / M6        | 2   | pc   |



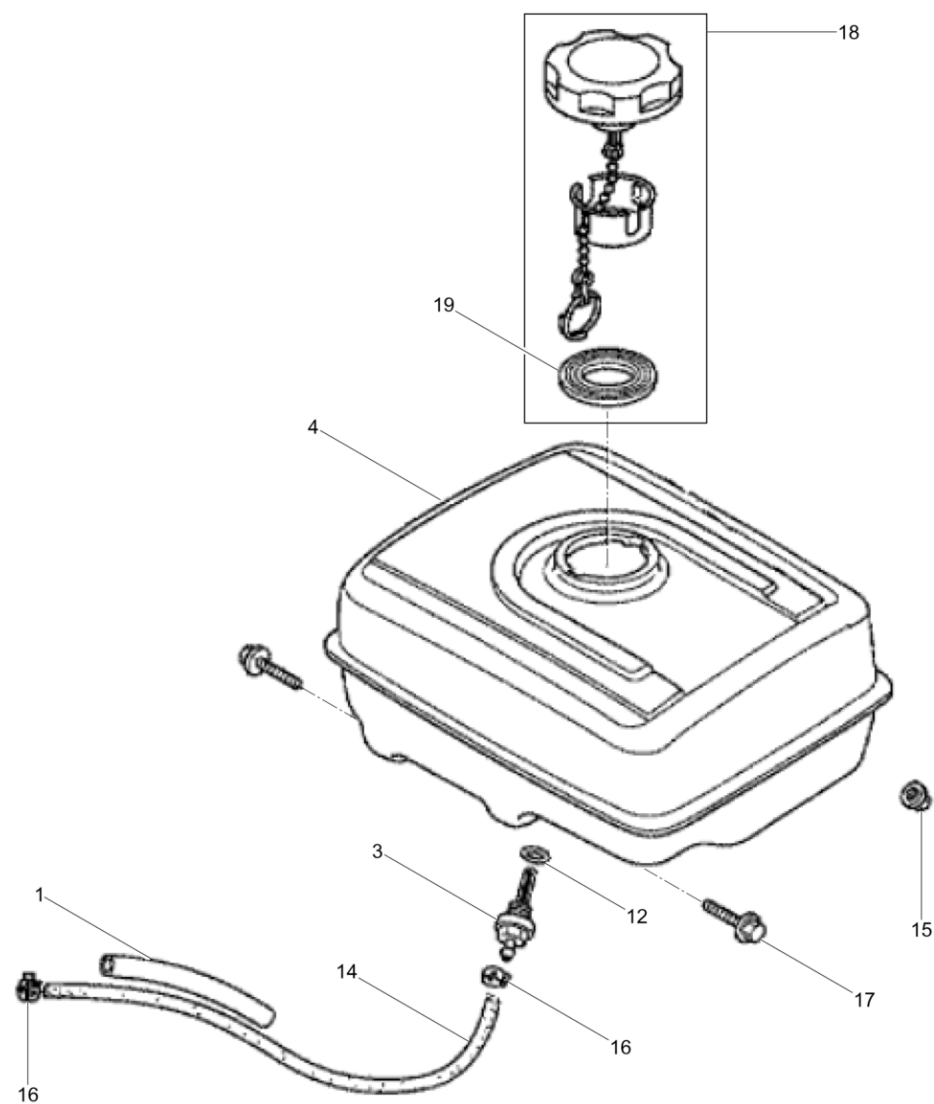


**Muffler**  
**Silencieux**  
**Silenciador**

| Item | Item no.   | Description    | Description          | Descripción           | Information | Pc. | Unit |
|------|------------|----------------|----------------------|-----------------------|-------------|-----|------|
| 1    | 5000207655 | Spacer sleeve  | Douille d'écartement | Manguito distanciador |             | 2   | pc   |
| 2    | 5100039136 | Muffler cpl.   | Silencieux cpl.      | Silenciador cpl.      |             | 1   | pc   |
| 5    | 5200000448 | Exhaust pipe   | Tuyau d'échappement  | Tubo de escape        |             | 1   | pc   |
| 7    | 5000162672 | Exhaust seal   | Joint de silencieux  | Empaquetadura         |             | 1   | pc   |
| 10   | 5100000411 | Exhaust gasket | Joint d'échappement  | Junta de escape       |             | 1   | pc   |
| 11   | 5100000412 | Covering       | Couvercle            | Cobertura             |             | 1   | pc   |
| 12   | 5100000413 | Cover          | Couvercle            | Tapa                  |             | 1   | pc   |
| 13   | 5100029236 | Bracket        | Équerre              | Soporte               |             | 1   | pc   |
| 16   | 5000207659 | Spacer         | Pièce d'écartement   | Espaciador            |             | 3   | pc   |
| 17   | 5000089284 | Screw          | Vis                  | Tornillo              | / M6 x 10   | 1   | pc   |
| 22   | 5000207666 | Screw          | Vis                  | Tornillo              | / M5x25     | 2   | pc   |
| 24   | 5100000452 | Nut            | Ecrou                | Tuerca                |             | 3   | pc   |
| 25   | 5000207667 | Nut            | Ecrou                | Tuerca                |             | 3   | pc   |
| 27   | 5000207668 | Screw w/washer | Vis avec rondelle    | Tornillo con arandela | / M6 x 20   | 3   | pc   |
| 28   | 5000074738 | Flange nut     | Ecrou de bride       | Tuerca de reborde     | / M8        | 5   | pc   |
| 29   | 5000207669 | Washer         | Rondelle             | Arandela              | / 5         | 3   | pc   |
| 34   | 5100000406 | Housing cpl.   | Carter cpl.          | Carcasa cpl.          |             | 1   | pc   |
| 35   | 5000075854 | O-ring         | Bague-o              | Anillo-o              |             | 1   | pc   |
| 36   | 5200000449 | Spark arrester | Pare-étincelles      | Parachispas           |             | 1   | pc   |
| 37   | 5000071070 | Screw          | Vis                  | Tornillo              | / M5 x 8    | 2   | pc   |
| 38   | 5100000420 | Collar         | Douille              | Collar                |             | 1   | pc   |
| 39   | 5100000449 | Screw          | Vis                  | Tornillo              |             | 1   | pc   |
| 40   | 5100000415 | Brace          | Contre-fiche         | Puntual               |             | 1   | pc   |



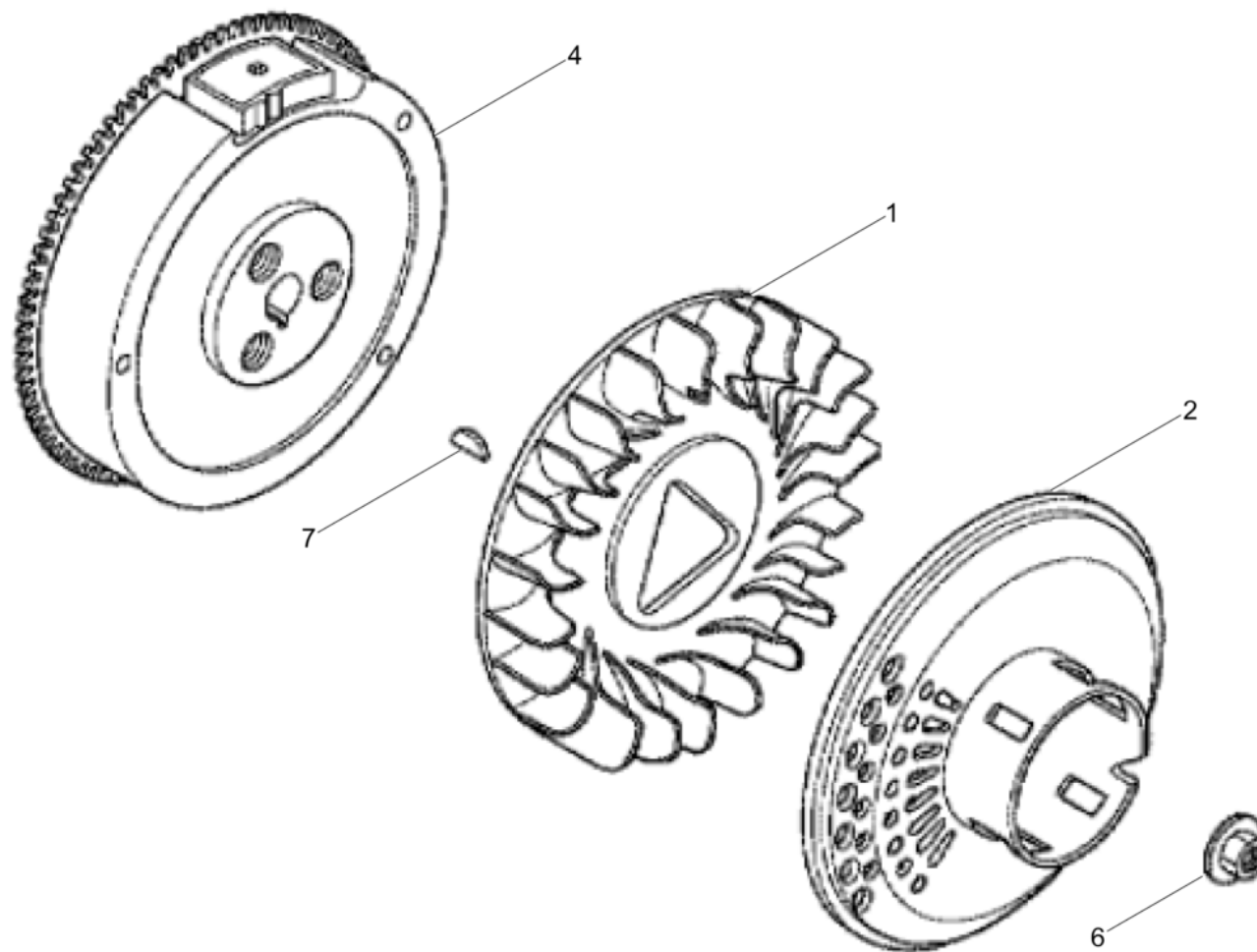
Fuel tank  
Réservoir à essence  
Depósito de combustible



**Fuel tank**  
**Réservoir à essence**  
**Depósito de combustible**

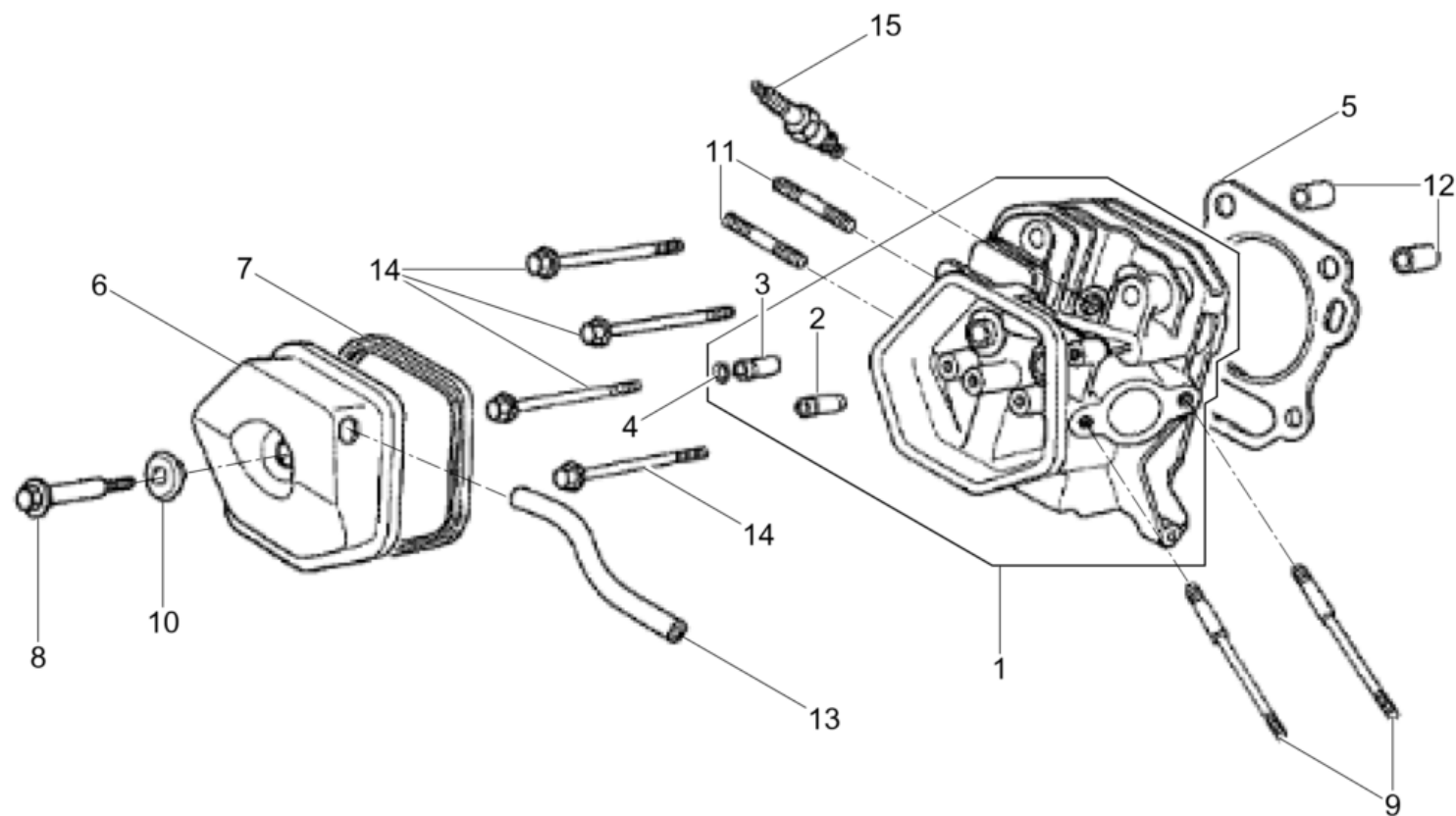
| Item | Item no.   | Description     | Description                    | Descripción                    | Information | Pc. | Unit |
|------|------------|-----------------|--------------------------------|--------------------------------|-------------|-----|------|
| 1    | 5000081764 | Protective hose | Tuyau                          | Manguera                       |             | 1   | pc   |
| 3    | 5100000395 | Fuel filter     | Filtre à carburant             | Filtro de combustible          |             | 1   | pc   |
| 4    | 5100039042 | Fuel tank cpl.  | Reservoir de carburant cpl.    | Tanque de combustible cpl.     |             | 1   | pc   |
| 12   | 5100051238 | O-ring          | Joint torique                  | Anillo-o                       |             | 1   | pc   |
| 14   | 5100000455 | Fuel hose       | Tuyau à essence                | Manguera de combustible        |             | 1   | pc   |
| 15   | 5000074738 | Flange nut      | Ecrou de bride                 | Tuerca de reborde              | / M8        | 2   | pc   |
| 16   | 5000208617 | Clamp           | Agrafe                         | Abrazadera                     |             | 2   | pc   |
| 17   | 5000074751 | Screw           | Vis                            | Tornillo                       | / M8 x 25   | 2   | pc   |
| 18   | 5000217460 | Cap-fuel fill   | Chapeau de réservoir à essence | Tapa del tanque de combustible |             | 1   | pc   |
| 19   | 5000209770 | Gasket          | Garniture                      | Junta de estanqueidad          |             | 1   | pc   |
| 19   | 5100059880 | Gasket          | Joint                          | Junta                          |             | 1   | pc   |





| Fly wheel<br>Volant<br>Volante |            |                |                      |                  |             |          |
|--------------------------------|------------|----------------|----------------------|------------------|-------------|----------|
| Item                           | Item no.   | Description    | Description          | Descripción      | Information | Pc. Unit |
| 1                              | 5000075813 | Fan            | Ventilateur          | Ventilador       |             | 1 pc     |
| 2                              | 5000082841 | Puller         | Appareil de traction | Extractor        |             | 1 pc     |
| 4                              | 5100000433 | Fly wheel cpl. | Volant cpl.          | Volante cpl.     |             | 1 pc     |
| 6                              | 5000116736 | Nut            | Ecrou                | Tuerca           | / 16M       | 1 pc     |
| 7                              | 5000074672 | Woodruff key   | Clavette             | Lengüeta redonda | / 25 x 18   | 1 pc     |



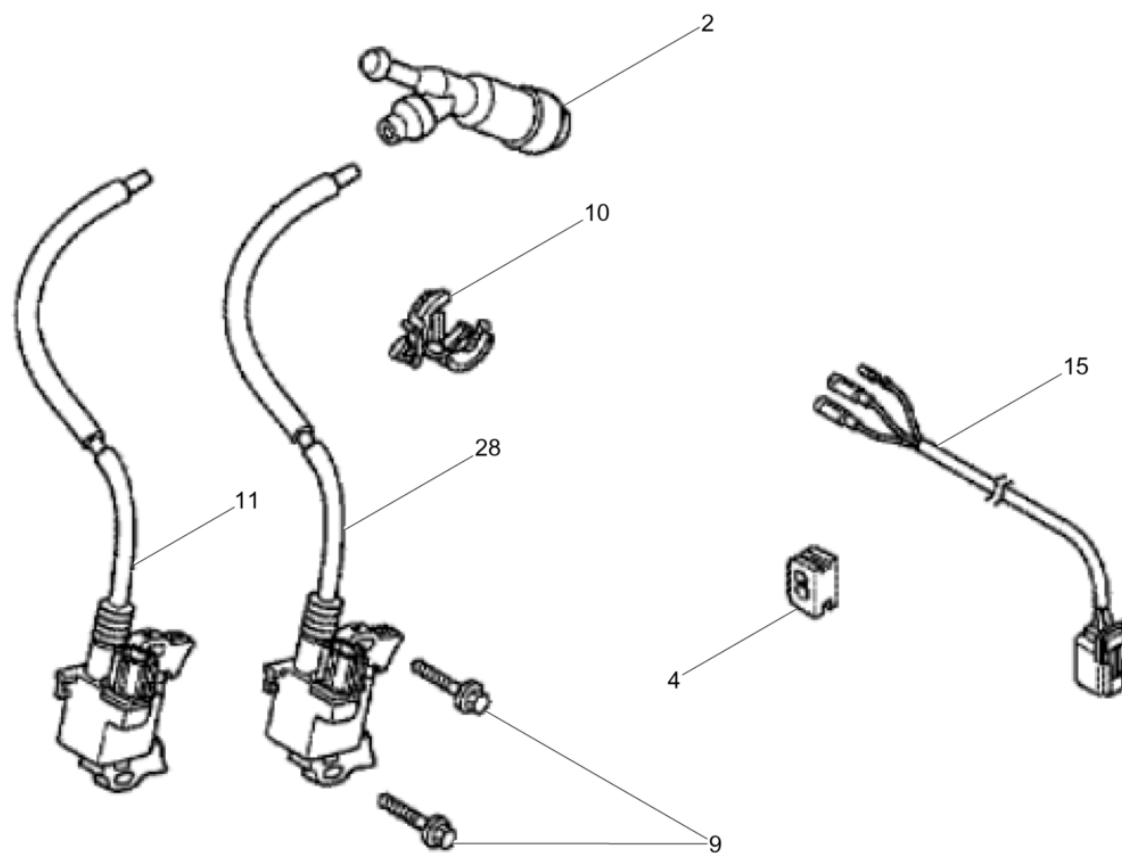




**Cylinder head**  
**Culasse**  
**Culata**

| Item | Item no.   | Description          | Description                  | Descripción                  | Information    | Pc. | Unit |
|------|------------|----------------------|------------------------------|------------------------------|----------------|-----|------|
| 1    | 5100038229 | Cylinder head cpl.   | Culasse cpl.                 | Culata cpl.                  |                | 1   | pc   |
| 2    | 5000110602 | Valve guide          | Guide de soupape             | Guíaválvula                  |                | 1   | pc   |
| 3    | 5000074648 | Valve guide          | Guide de soupape             | Guíaválvula                  |                | 1   | pc   |
| 4    | 5000074660 | Retaining ring       | Bague d'arrêt                | Anillo de retención          | / 11,9         | 1   | pc   |
| 5    | 5100000356 | Cylinder head gasket | Joint de culasse de cylindre | Junta de culata del cilindro |                | 1   | pc   |
| 6    | 5000089273 | Valve hood           | Couvercle culbuteur          | Tapa de válvula              |                | 1   | pc   |
| 7    | 5000074645 | Cylinder head gasket | Joint de culasse de cylindre | Junta de culata del cilindro |                | 1   | pc   |
| 8    | 5100000450 | Screw                | Vis                          | Tornillo                     |                | 1   | pc   |
| 9    | 5000075798 | Stud                 | Boulon                       | Perno prisionero             | / M8 x 131,5   | 2   | pc   |
| 10   | 5000074657 | Washer               | Rondelle                     | Arandela                     |                | 1   | pc   |
| 11   | 5000125833 | Stud bolt            | Boulon                       | Perno prisionero             | / 8 x 32       | 2   | pc   |
| 11   | 5000217497 | Stud bolt            | Boulon fileté                | Espárrago                    | / M8x32        | 2   | pc   |
| 12   | 5000074652 | Dowel pin            | Cheville                     | Espiga                       | / 12 x 20      | 2   | pc   |
| 13   | 5200000467 | Breather tube        | Tube reniflard               | Tubo respiradero             |                | 1   | pc   |
| 14   | 5100003507 | Flange screw         | Vis de bride                 | Tornillo de brida            | / 10x80        | 4   | pc   |
| 15   | 5000158498 | Spark plug           | Bougie                       | Bujía                        | / BPR5ES (NGK) | 1   | pc   |

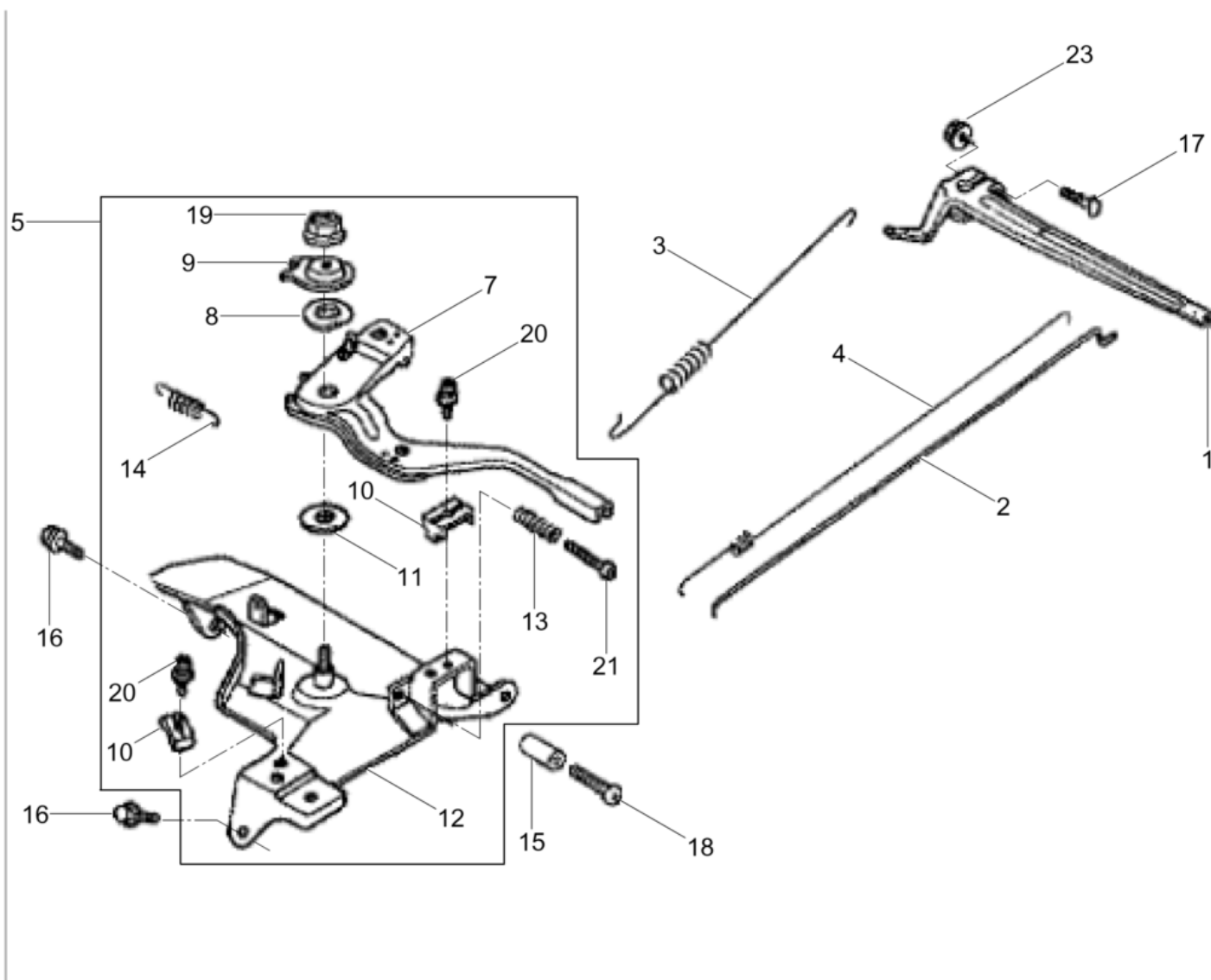




**Ignition coil**  
**Bobine d'allumage**  
**Bobina de encendido**

| Item | Item no.   | Description             | Description            | Descripción              | Information | Pc. | Unit |
|------|------------|-------------------------|------------------------|--------------------------|-------------|-----|------|
| 2    | 5000217491 | Spark plug terminal cap | Porte bougies          | Enchufe de bujía         |             | 1   | pc   |
| 4    | 5000081611 | Grommet                 | Passe-fil              | Ojal                     |             | 1   | pc   |
| 9    | 5000070966 | Screw                   | Vis                    | Tornillo                 | / M6 x 28   | 2   | pc   |
| 10   | 5000076375 | Clip                    | Agrafe                 | Sujetador                |             | 1   | pc   |
| 11   | 5100059881 | Ignition coil cpl.      | Bobine d'allumage cpl. | Bobina de encendido cpl. |             | 1   | pc   |
| 15   | 5100000434 | Wire harnes cpl.        | Harnais de câbles cpl. | Mazo de cables cpl.      |             | 1   | pc   |
| 28   | 5200000453 | Ignition coil           | Bobine d'allumage      | Bobina de encendido      |             | 1   | pc   |



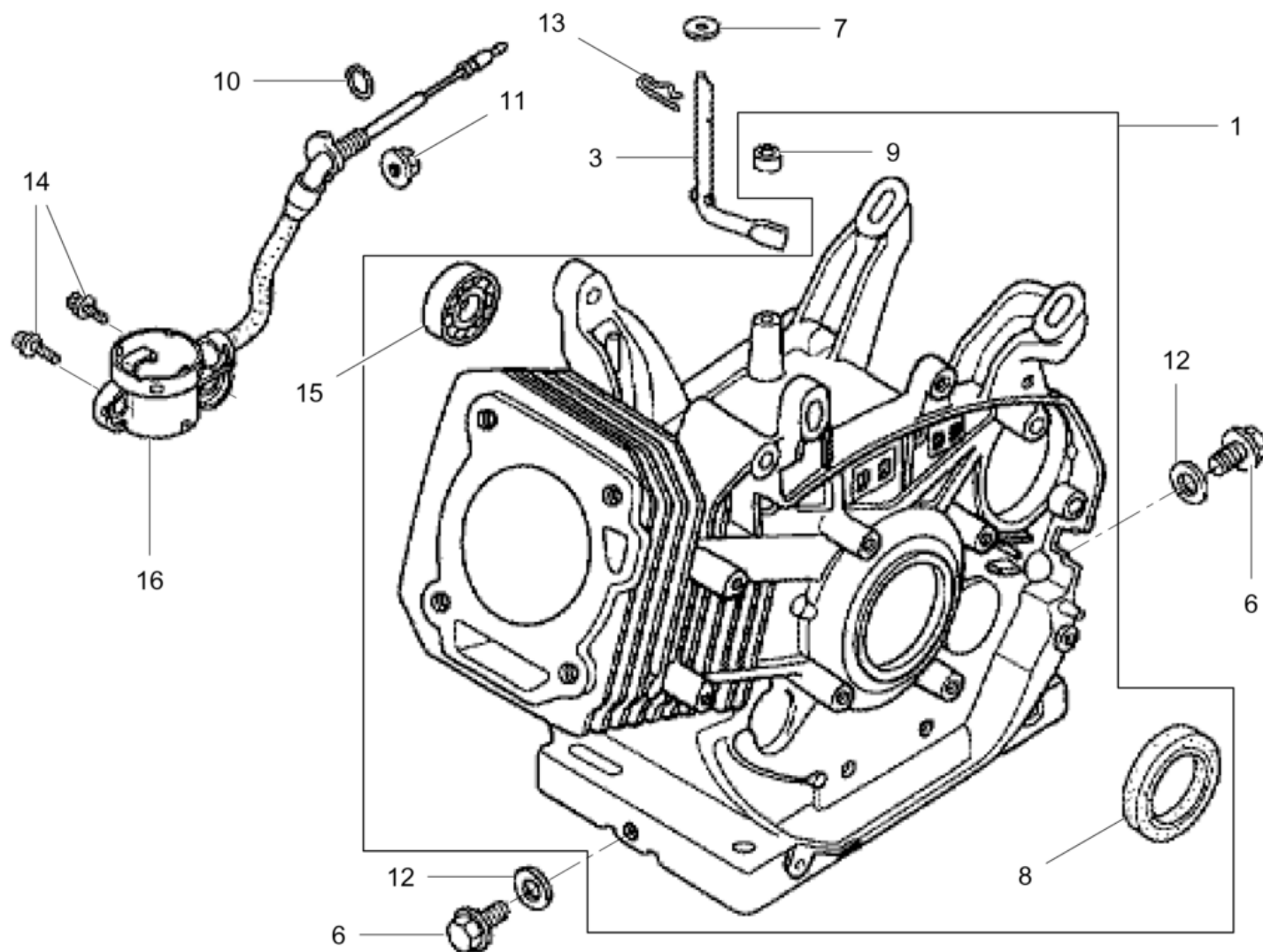


**Governor  
Régulateur  
Regulador**

| Item | Item no.   | Description      | Description          | Descripción                    | Information | Pc. | Unit |
|------|------------|------------------|----------------------|--------------------------------|-------------|-----|------|
| 1    | 5000075845 | Governor lever   | Levier régulateur    | Palanca de regulador           |             | 1   | pc   |
| 2    | 5000075844 | Governor rod     | Tige de régulateur   | Varillaje de regulación        |             | 1   | pc   |
| 3    | 5000075842 | Governor spring  | Ressort régulateur   | Resorte del regulador          |             | 1   | pc   |
| 4    | 5000075843 | Spring           | Ressort              | Resorte                        |             | 1   | pc   |
| 5    | 5200001609 | Control cpl.     | Commande compl.      | Regulador compl.               |             | 1   | pc   |
| 7    | 5000082831 | Lever            | Levier               | Palanca                        |             | 1   | pc   |
| 8    | 5000071058 | Spring           | Ressort              | Resorte                        |             | 1   | pc   |
| 9    | 5000081633 | Washer           | Rondelle             | Arandela                       |             | 1   | pc   |
| 10   | 5000071062 | Cable holder     | Attache              | Soporte cable                  |             | 1   | pc   |
| 11   | 5000071064 | Spacer           | Pièce d'écartement   | Espaciador                     |             | 1   | pc   |
| 12   | 5100000394 | Regulating plate | Plaque de régulateur | Placa del regulador            |             | 1   | pc   |
| 13   | 5000054088 | Adjusting spring | Ressort d'ajustage   | Resorte de ajuste              |             | 1   | pc   |
| 14   | 5000074730 | Spring           | Ressort              | Resorte                        |             | 1   | pc   |
| 15   | 5000156684 | Spacer           | Pièce d'écartement   | Espaciador                     |             | 1   | pc   |
| 16   | 5000053990 | Screw            | Vis                  | Tornillo                       | / M6 x 12   | 2   | pc   |
| 17   | 5100000451 | Screw            | Vis                  | Tornillo                       |             | 1   | pc   |
| 18   | 5000156685 | Screw            | Vis                  | Tornillo                       | / M5x25     | 1   | pc   |
| 19   | 5000072782 | Locknut          | Contre-écrou         | Contratuerca                   | / M6        | 1   | pc   |
| 20   | 5000110112 | Screw            | Vis                  | Tornillo                       | / 5 x 16    | 1   | pc   |
| 21   | 5000011791 | Pan head screw   | Vis lentiforme       | Tornillo de cabeza plana atado | / M5 x 35   | 1   | pc   |
| 23   | 5000071056 | Nut              | Ecrou                | Tuerca                         | / M6        | 1   | pc   |



Cylinder housing  
Carter cylindre  
Carcasa de cilindro

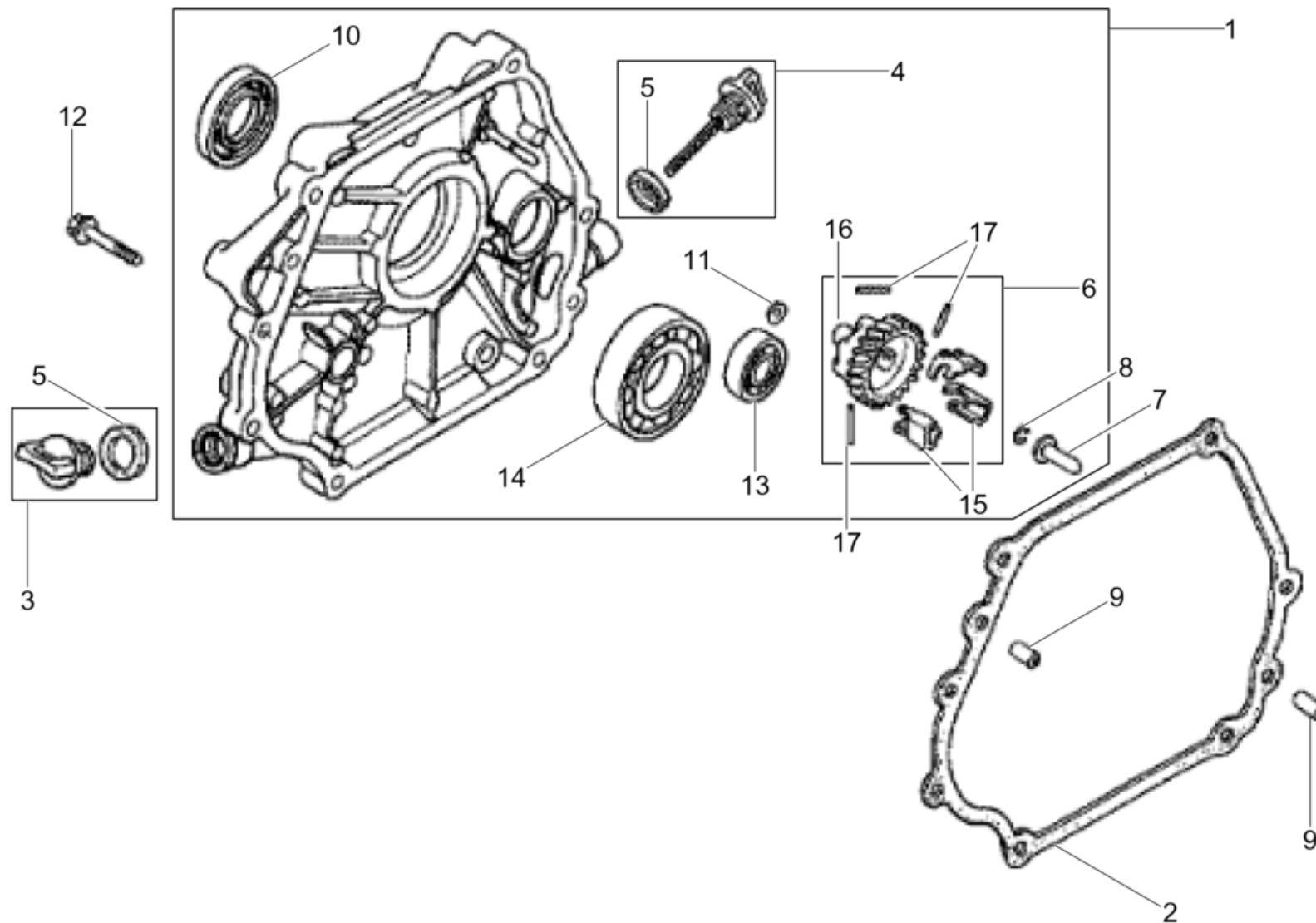


**Cylinder housing**  
**Carter cylindre**  
**Carcasa de cilindro**

| Item | Item no.   | Description           | Description          | Descripción              | Information      | Pc. | Unit |
|------|------------|-----------------------|----------------------|--------------------------|------------------|-----|------|
| 1    | 5100000352 | Cylinder housing cpl. | Carter cylindre cpl. | Carcasa de cilindro cpl. |                  | 1   | pc   |
| 3    | 5000110114 | Governor shaft        | Arbre régulateur     | Eje de regulador         |                  | 1   | pc   |
| 6    | 5100038225 | Drain screw           | Vis de décharge      | Tornillo de vaciado      |                  | 2   | pc   |
| 7    | 5000074656 | Washer                | Rondelle             | Arandela                 | / 8.2 x 17 x 0.8 | 1   | pc   |
| 8    | 5100059882 | Rotary shaft seal     | Bague d'étanchéité   | Anillo de retén radial   |                  | 1   | pc   |
| 9    | 5100059883 | Rotary shaft seal     | Bague d'étanchéité   | Anillo de retén radial   |                  | 1   | pc   |
| 10   | 5100051238 | O-ring                | Joint torique        | Anillo-o                 |                  | 1   | pc   |
| 11   | 5000072332 | Flange nut            | Ecrou de bride       | Tuerca de reborde        | / M10            | 1   | pc   |
| 12   | 5000053994 | Ring seal             | Rondelle à étancher  | Anillo sellador          | / 12M            | 2   | pc   |
| 13   | 5000110110 | Cotter pin            | Goupille fendue      | Clavija hendida          | / 10             | 1   | pc   |
| 14   | 5100003498 | Flange screw          | Vis de bride         | Tornillo de brida        | / 6x12           | 2   | pc   |
| 15   | 5100003509 | Grooved ball bearing  | Roulement à billes   | Rodamiento de bolas      |                  | 1   | pc   |
| 16   | 5000217492 | Switch assembly       | Interrupteur compl.  | Interruptor compl.       |                  | 1   | pc   |



Crankcase cover  
Couvercle carter de manivelle  
Cubierta da la caja de manivel

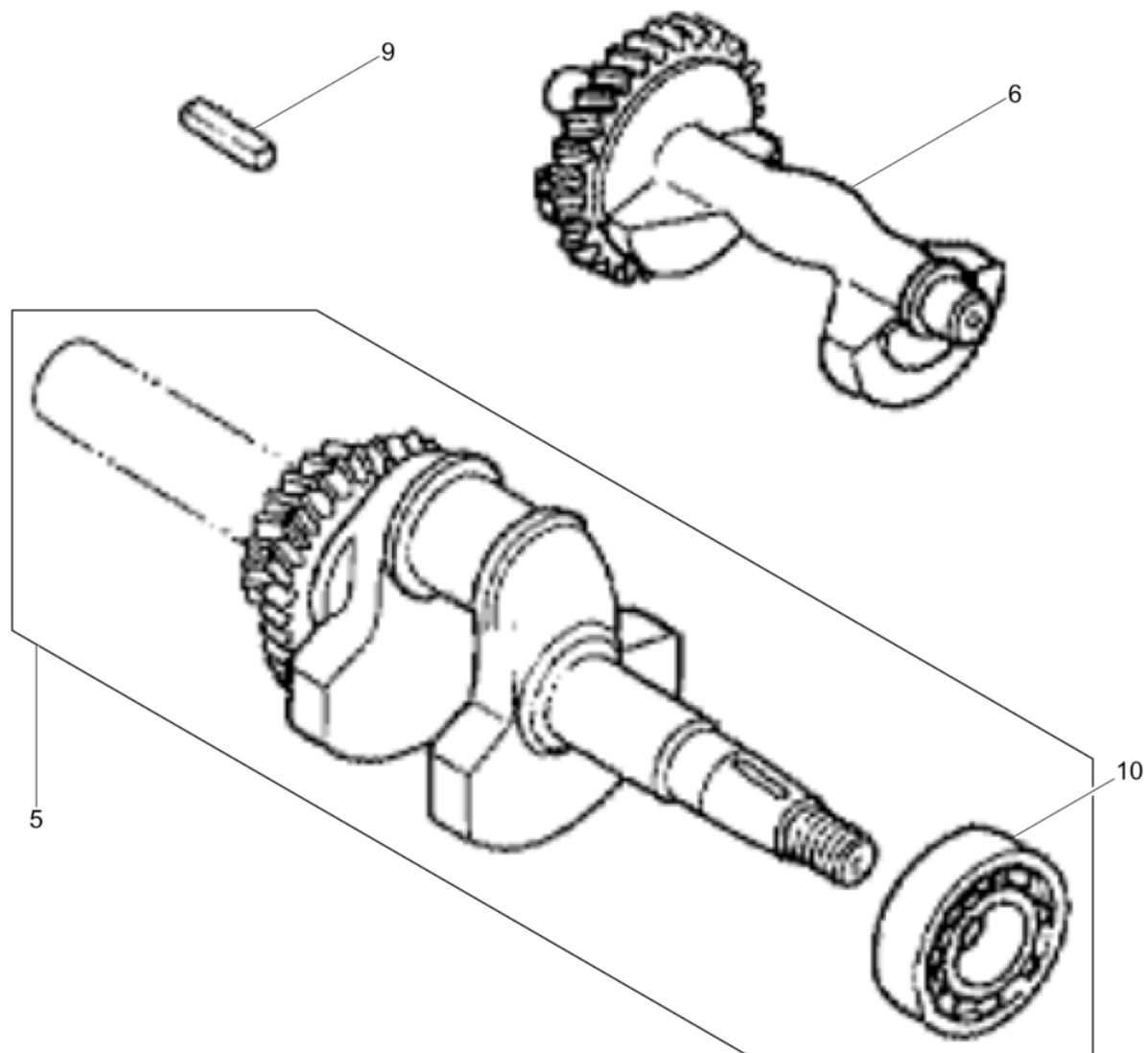




**Crankcase cover**  
**Couvercle carter de manivelle**  
**Cubierta da la caja de manivel**

| Item | Item no.   | Description          | Description                  | Descripción                    | Information | Pc. | Unit |
|------|------------|----------------------|------------------------------|--------------------------------|-------------|-----|------|
| 1    | 5000106942 | Housing cover cpl.   | Couvercle de carter cpl.     | Tapa de carcasa cpl.           |             | 1   | pc   |
| 2    | 5100000350 | Gasket               | Joint                        | Junta                          |             | 1   | pc   |
| 3    | 5100031607 | Oil filler cap       | Remplisseur d'huile          | Llenador de aceite             |             | 1   | pc   |
| 4    | 5000217482 | Oil dip stick cpl.   | Jauge de niveau d'huile cpl. | Varilla de sondear aceite cpl. |             | 1   | pc   |
| 5    | 5100051314 | Seal                 | Joint                        | Junta                          |             | 2   | pc   |
| 6    | 5000082828 | Kit-governor         | Jeu-régulateur               | Juego-regulador                |             | 1   | pc   |
| 7    | 5000074632 | Slider               | Douille                      | Manguito                       |             | 1   | pc   |
| 8    | 5000081615 | Retaining ring       | Bague d'arrêt                | Anillo de retención            |             | 1   | pc   |
| 9    | 5000081617 | Dowel pin            | Cheville                     | Espiga                         | / 8 x 12    | 2   | pc   |
| 10   | 5100000453 | Sealing ring         | Anneau étanchéité            | Anillo de sellado              |             | 1   | pc   |
| 11   | 5000071639 | Washer               | Rondelle                     | Arandela                       | / 6M        | 1   | pc   |
| 12   | 5000116734 | Bolt                 | Boulon                       | Perno                          | / M8 x 40   | 7   | pc   |
| 13   | 5100003509 | Grooved ball bearing | Roulement à billes           | Rodamiento de bolas            |             | 1   | pc   |
| 14   | 5100003512 | Grooved ball bearing | Roulement à billes           | Rodamiento de bolas            |             | 1   | pc   |
| 15   | 5000075788 | Weight               | Poids                        | Peso                           |             | 3   | pc   |
| 16   | 5000082829 | Holder               | Attache                      | Soporte                        |             | 1   | pc   |
| 17   | 5000074634 | Pin                  | Goupille                     | Pasador                        |             | 3   | pc   |

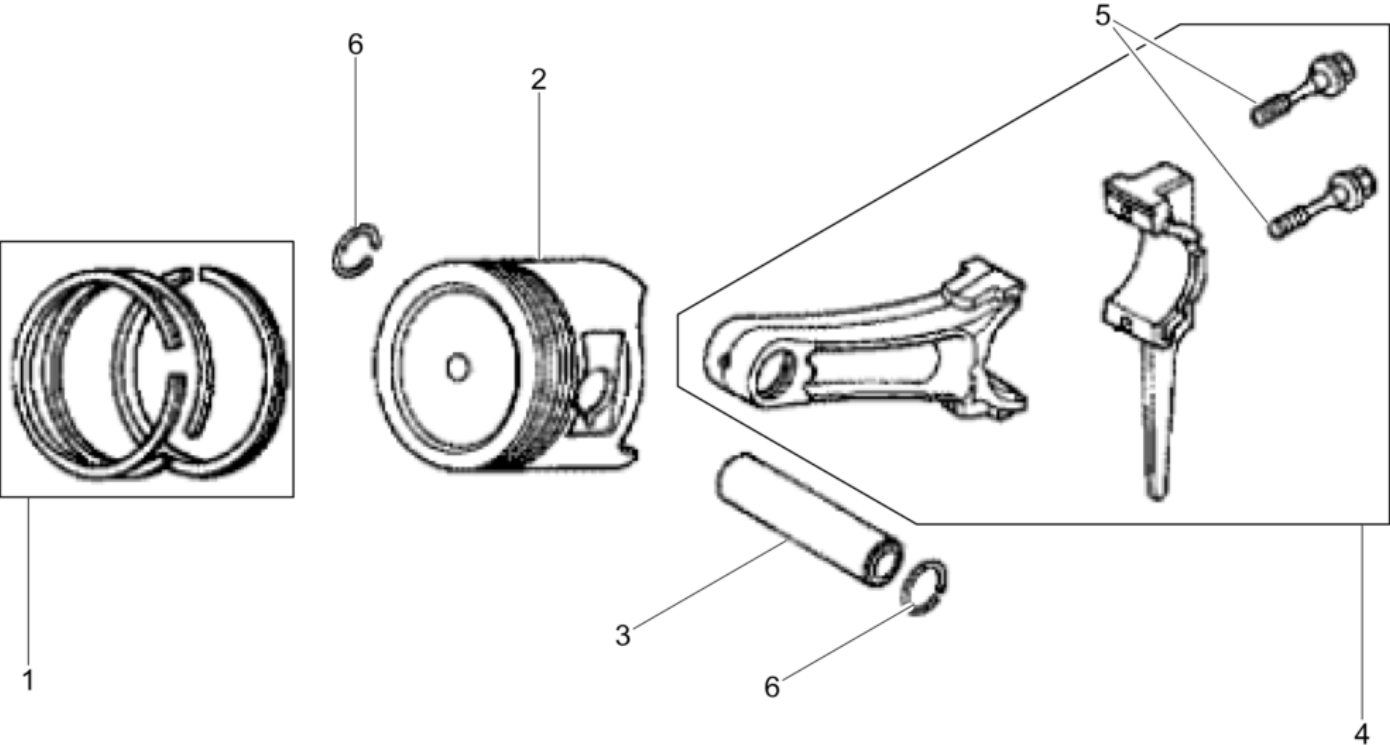




**Crankshaft**  
**Vilebrequin**  
**Cigüeñal**

| Item | Item no.   | Description          | Description        | Descripción         | Information | Pc. | Unit |
|------|------------|----------------------|--------------------|---------------------|-------------|-----|------|
| 5    | 5000106944 | Crankshaft           | Vilebrequin        | Cigüeñal            |             | 1   | pc   |
| 6    | 5100038231 | Weight               | Poids              | Peso                |             | 1   | pc   |
| 9    | 5100059884 | Fitting key          | Clavette           | Chaveta             |             | 1   | pc   |
| 10   | 5100003486 | Grooved ball bearing | Roulement à billes | Rodamiento de bolas |             | 1   | pc   |

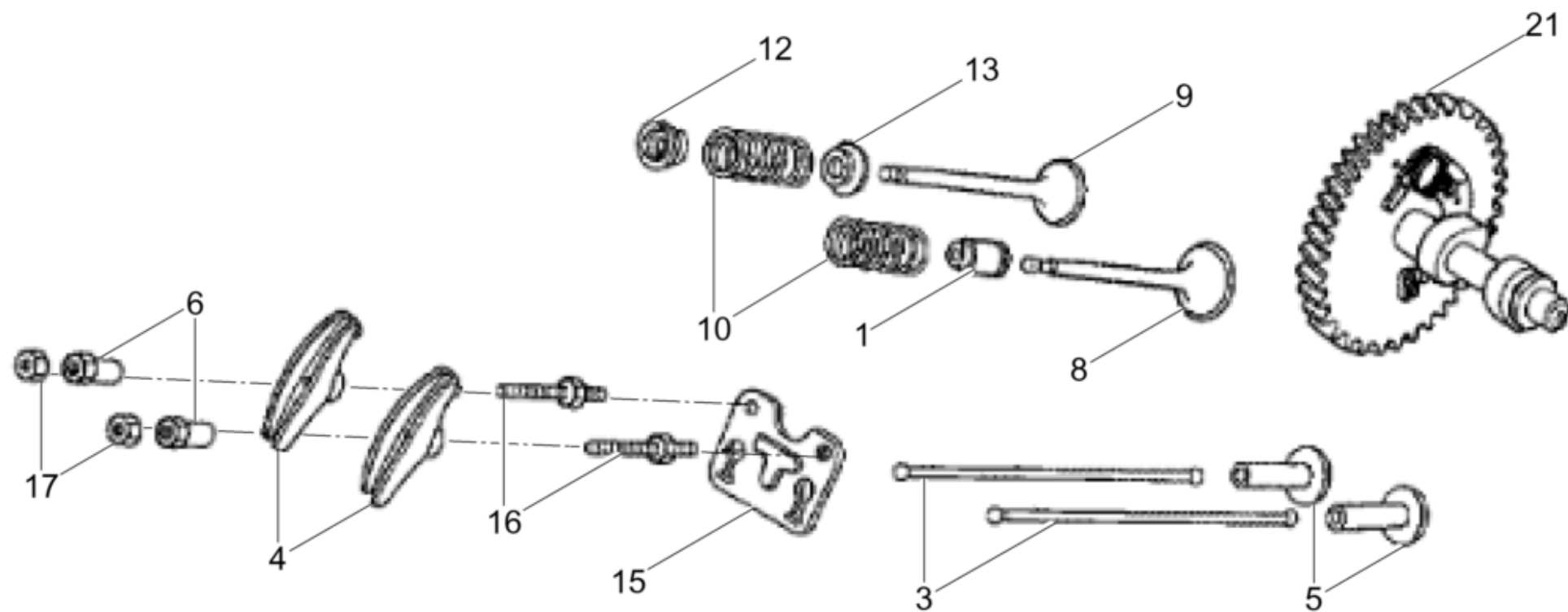




**Piston**  
**Piston**  
**Pistón**

| Item | Item no.   | Description         | Description     | Descripción         | Information | Pc. | Unit |
|------|------------|---------------------|-----------------|---------------------|-------------|-----|------|
| 1    | 5000217425 | Set-piston rings    | Jeu de segments | Juego de anillos    |             | 1   | pc   |
| 1    | 5000217428 | Set-piston rings    | Jeu de segments | Juego de anillos    | / +0,25 mm  | 1   | pc   |
| 1    | 5000217431 | Set-piston rings    | Jeu de segments | Juego de anillos    | / +0,50 mm  | 1   | pc   |
| 1    | 5000217434 | Set-piston rings    | Jeu de segments | Juego de anillos    | / +0,75 mm  | 1   | pc   |
| 2    | 5100000372 | Piston              | Piston          | Pistón              |             | 1   | pc   |
| 2    | 5100038232 | Piston              | Piston          | Pistón              |             | 1   | pc   |
| 3    | 5100000374 | Piston pin          | Axe de piston   | Perno de pistón     |             | 1   | pc   |
| 4    | 5100000375 | Connecting rod cpl. | Bielle cpl.     | Biela cpl.          |             | 1   | pc   |
| 4    | 5100000376 | Connecting rod cpl. | Bielle cpl.     | Biela cpl.          |             | 1   | pc   |
| 5    | 5000075807 | Screw               | Vis             | Tornillo            |             | 2   | pc   |
| 6    | 5000075804 | Retaining ring      | Bague d'arrêt   | Anillo de retención | / 22,44     | 2   | pc   |

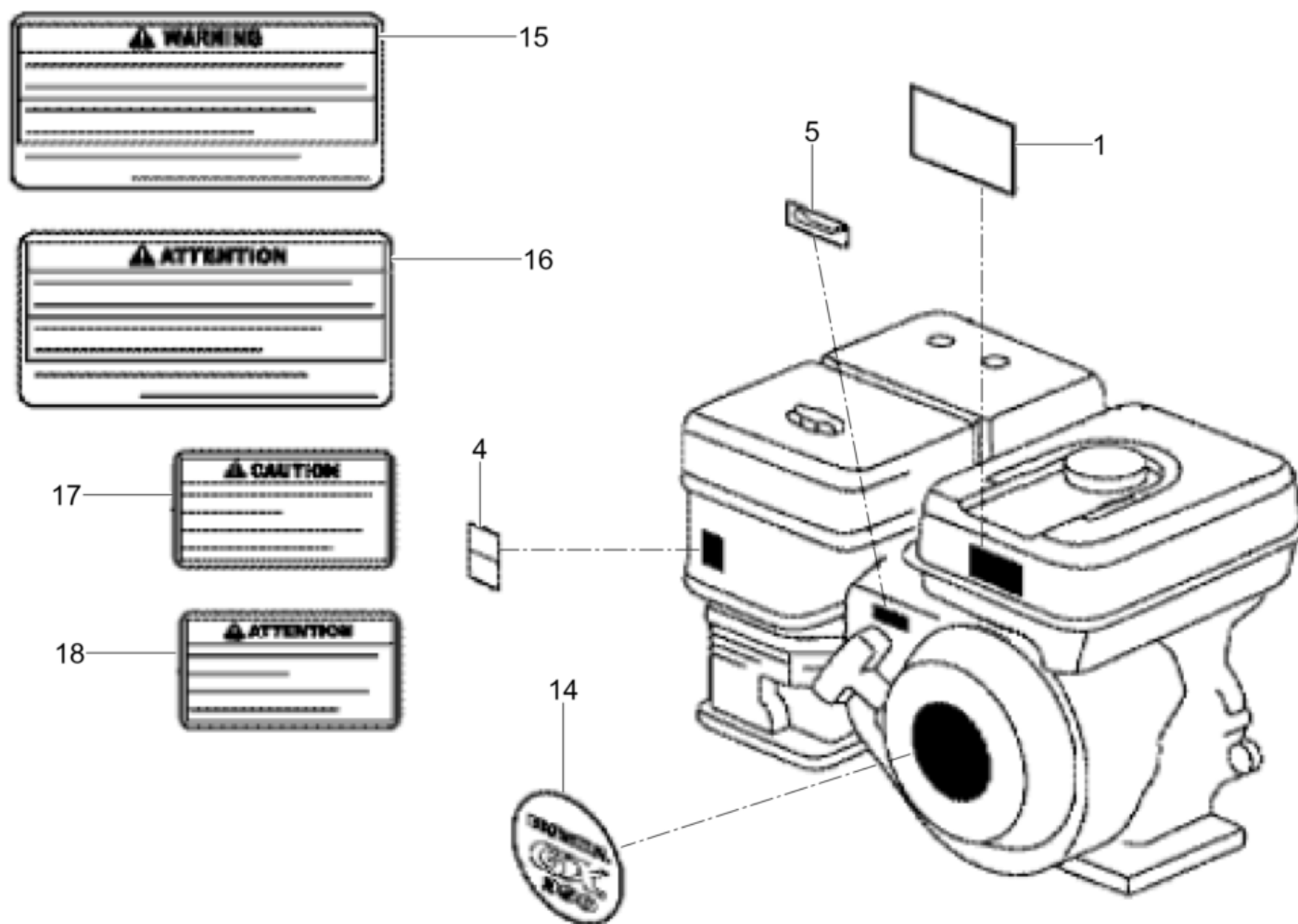




**Camshaft**  
**Arbre à cames**  
**Arbol de levas**

| Item | Item no.   | Description   | Description          | Descripción           | Information | Pc. | Unit |
|------|------------|---------------|----------------------|-----------------------|-------------|-----|------|
| 1    | 5000151750 | Gasket        | Garniture            | Empaque               |             | 1   | pc   |
| 3    | 5200000542 | Push rod      | Poussoir de soupape  | Levantaválvula        |             | 2   | pc   |
| 4    | 5000074675 | Rocker arm    | Culbuteur            | Balancín              |             | 2   | pc   |
| 5    | 5000074678 | Valve tappet  | Poussoir             | Levantaválvula        |             | 2   | pc   |
| 6    | 5100031338 | Pin           | Pivot                | Pivote                |             | 2   | pc   |
| 8    | 5100000382 | Intake valve  | Soupape d'admission  | Válvula de admisión   |             | 1   | pc   |
| 9    | 5100000384 | Valve         | Soupape              | Válvula               |             | 1   | pc   |
| 10   | 5000217481 | Spring        | Ressort              | Resorte               |             | 2   | pc   |
| 12   | 5100000385 | Spring holder | Support              | Soporte               |             | 1   | pc   |
| 13   | 5000074659 | Spring        | Ressort              | Resorte               |             | 1   | pc   |
| 15   | 5100000386 | Guide         | Guide                | Guía                  |             | 1   | pc   |
| 16   | 5000072778 | Stud          | Boulon               | Perno prisionero      | / 8         | 2   | pc   |
| 17   | 5000070984 | Locknut       | Contre-écrou         | Contratuerca          | / 1/4-28in  | 2   | pc   |
| 21   | 5200000541 | Camshaft cpl. | Arbre à cames compl. | Arbol de levas compl. |             | 1   | pc   |







**Labels**  
**Autocollants**  
**Calcomanías**

| Item | Item no.   | Description   | Description               | Descripción                | Information | Pc. | Unit |
|------|------------|---------------|---------------------------|----------------------------|-------------|-----|------|
| 1    | 5100000439 | Warning label | Étiquette d'avertissement | Etiqueta amonestadora      |             | 1   | pc   |
| 4    | 5200000461 | Label-choke   | Autocollant-étrangleur    | Calcomania-estrangulador   |             | 1   | pc   |
| 5    | 5000208623 | Labels        | Autocollants              | Calcomanías                |             | 1   | pc   |
| 14   | 5100000441 | Type label    | Autocollant de type       | Tipo etiqueta autoadhesiva |             | 1   | pc   |
| 15   | 5100000437 | Warning label | Étiquette d'avertissement | Etiqueta amonestadora      |             | 1   | pc   |
| 16   | 5100000438 | Warning label | Étiquette d'avertissement | Etiqueta amonestadora      |             | 1   | pc   |
| 17   | 5100000445 | Warning label | Étiquette d'avertissement | Etiqueta amonestadora      |             | 1   | pc   |
| 18   | 5100000446 | Warning label | Étiquette d'avertissement | Etiqueta amonestadora      |             | 1   | pc   |



Note  
Note  
Observaciones





**WACKER  
NEUSON**